



## BLUETOOTH® SPEAKER TOWER / BLUETOOTH® SOUND TOWER / STATION D'ACCUEIL COLONNE BLUETOOTH® SSTB 30 A1

(GB) (IE)

### BLUETOOTH® SPEAKER TOWER

Short manual

(FR) (BE)

### STATION D'ACCUEIL COLONNE BLUETOOTH®

Guide de démarrage rapide

(CZ)

### BLUETOOTH® SOUND TOWER

Stručný návod

(SK)

### BLUETOOTH® REPRODUKTOR

Krátky návod

(DE) (AT)

### BLUETOOTH® SOUND TOWER

Kurzanleitung

(NL) (BE)

### BLUETOOTH®-SOUND TOWER

Beknopte gebruiksaanwijzing

(PL)

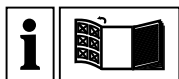
### KOLUMNA BLUETOOTH®- SOUND TOWER

Skrócona instrukcja obsługi

(ES)

### TORRE DE SONIDO BLUETOOTH®

Guía breve



**GB IE**

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

**DE AT CH**

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

**FR BE**

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

**NL BE**

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

**CZ**

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

**PL**

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

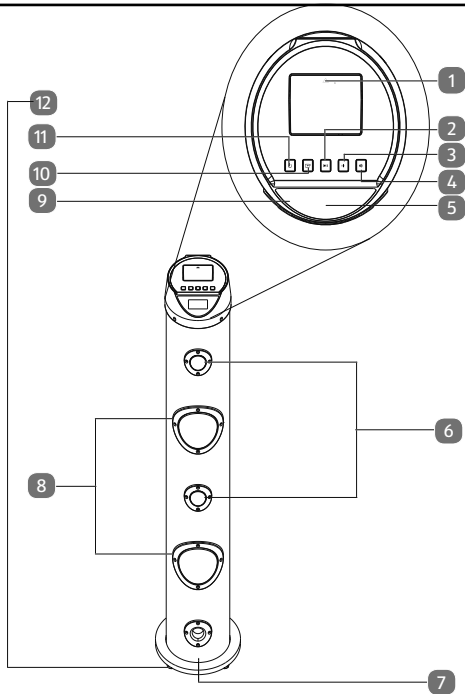
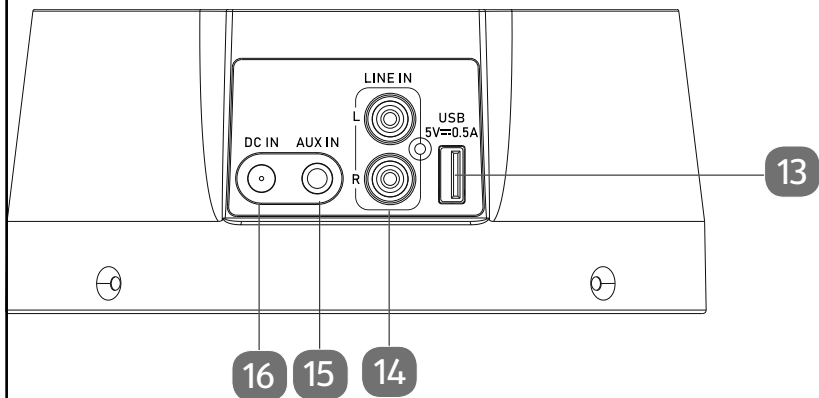
**SK**

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

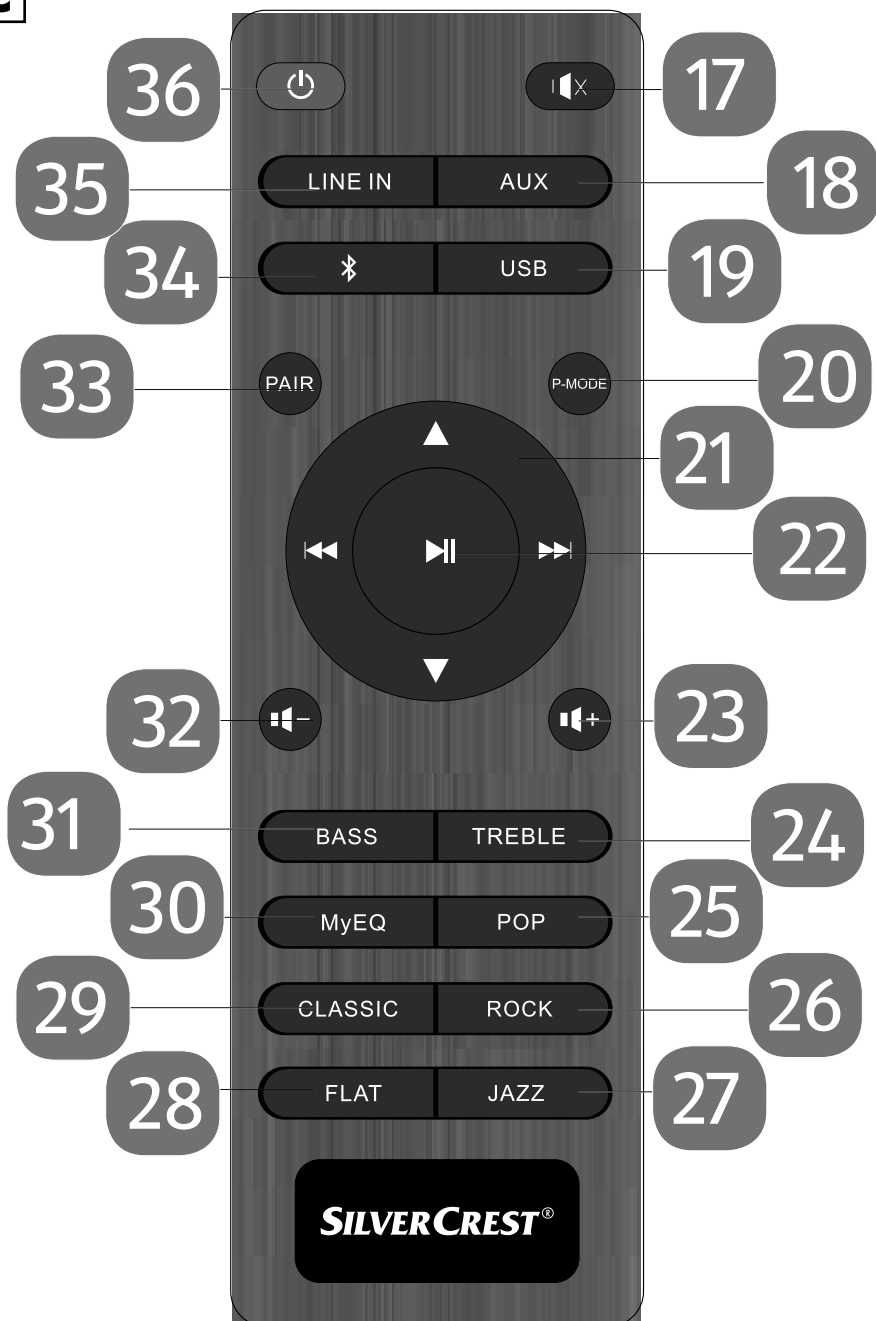
**ES**

Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todos las funciones del dispositivo.

GB/IE	Operating Instruction	Page	5
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	27
FR/BE	Mode d'emploi	Page	51
NL/BE	Gebruiksaanwijzing	Pagina	75
CZ	Návod k obsluze	Strona	99
PL	Instrukcja obsługi	Strona	123
SK	Návod na obsluhu	Strana	147
ES	Instrucciones de uso	Página	171

**A****B**

C



# Table of Contents

1.1.	Information about this short manual.....	7
1.2.	Explanation of symbols.....	7
<b>1.</b>	<b>Proper use.....</b>	<b>10</b>
<b>2.</b>	<b>Safety instructions.....</b>	<b>10</b>
2.1.	Operating safety .....	11
2.2.	Malfunctions .....	14
2.3.	Handling batteries.....	14
<b>3.</b>	<b>Description of components.....</b>	<b>16</b>
<b>4.</b>	<b>Getting started .....</b>	<b>17</b>
4.1.	Checking the package contents .....	17
4.2.	Inserting batteries in the remote control.....	17
<b>5.</b>	<b>Connecting to a power supply .....</b>	<b>18</b>
5.1.	Levelling the device .....	18
5.2.	Switching the device on/off.....	18
<b>6.</b>	<b>Using the device for the first time .....</b>	<b>18</b>
6.1.	Bluetooth mode.....	18
6.2.	Connecting Bluetooth devices.....	18
6.3.	Control via remote control (Bluetooth range).....	19
6.4.	Control via device (Bluetooth range).....	19
<b>7.</b>	<b>Controlling the volume .....</b>	<b>19</b>
<b>8.</b>	<b>Switching off .....</b>	<b>19</b>
<b>9.</b>	<b>Cleaning .....</b>	<b>20</b>
<b>10.</b>	<b>Storing/transporting.....</b>	<b>20</b>
<b>11.</b>	<b>Disposal .....</b>	<b>21</b>
<b>12.</b>	<b>Technical specifications .....</b>	<b>22</b>
<b>13.</b>	<b>EU – Declaration of Conformity .....</b>	<b>24</b>
13.1.	Information on trademarks and licences .....	24
<b>14.</b>	<b>Service .....</b>	<b>25</b>
14.1.	Supplier/Producer/Importer .....	25
<b>15.</b>	<b>Privacy statement.....</b>	<b>26</b>



## 1.1. Information about this short manual



This document is an abridged printed version of the full user manual. Scanning the QR code will direct you straight to the Lidl Service website ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) where you can view and download the full user manual by entering the article number AN 393862\_2104.



### **WARNING!**

**Observe the full user manual and safety instructions to avoid personal injury or damage to property!**

The short manual is an integral part of this product. Before using the product, please familiarise yourself with all operating and safety instructions.

- Keep the short manual in a safe place. If you give this product to someone else, ensure that you also hand over all the documents.

## 1.2. Explanation of symbols

If a block of text is marked with one of the warning symbols listed below, the hazard described in that text must be avoided to prevent the potential consequences described there from occurring.



### **DANGER!**

Warning: risk of fatal injury!

- Follow the instructions to avoid situations that will lead to fatal or serious injuries.



### **WARNING!**

Warning: risk of possible fatal injury and/or serious irreversible injuries!

- Follow the instructions to avoid situations that may lead to fatal or serious injuries.



### **WARNING!**

Warning: risk of electric shock!



## NOTICE!

Follow these instructions to prevent damage to the device!

- Follow the instructions to avoid situations that may damage the device.



More detailed information about using the device!



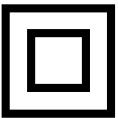
Follow the instructions in the user manual!

- Bullet point/information on steps during operation
- ▶ Instruction to be carried out
- Safety instructions to be performed



## CE labelling

Products that feature this symbol meet the requirements of the EU directives (see section entitled "Declaration of conformity").



## Protection class II

Electrical devices in protection class II are devices that have double and/or reinforced insulations throughout and do not have the option of connecting a protective earth. The housing of an electrical device in protection class II, with surrounding insulating material, might either form all of the additional or reinforced insulation, or part of it.



## Indoor use

Devices with this symbol are intended solely for indoor use.

## Polarity markings

Symbol denoting the polarity of the DC connector (according to IEC 60417).




On devices carrying this marking, negative is on the outside and positive on the inside.



Symbol for direct current (DC)



 Symbol for alternating current (AC)



### Energy efficiency level VI

Energy efficiency levels are used to describe the efficiency levels of internal and external power supply units. Energy efficiency is sub-divided into a number of categories, where Level VI is the most efficient.



### Switched-mode electrical power supply

A switched-mode power supply converts an unstable input voltage to a constant output voltage.



### Transformer – short circuit-proof

A transformer in which the temperature does not exceed specified limits if the transformer is overloaded or short-circuited and which continues to meet all the requirements specified in the standard once the overload or short circuit has been rectified.



This symbol means that the mains power adapter must no longer be used if the plug or plug contacts are damaged.



### Tested safety

Products that feature this symbol meet the requirements of the German Product Safety Act.



Dispose of the device and packaging in compliance with environmental regulations.



### Packaging material label regarding waste separation

Label includes abbreviations (a) and numbers (b) with the following meaning: 1–7: plastics / 20–22: paper and cardboard / 80–98: composite materials.

## 1. Proper use

This is a home entertainment device. The device is used for playing back audio material that can be played via USB, Bluetooth®, AUX-IN or LINE-IN.

Do not use the device for any other purpose.

- The device is only intended for private use and not for industrial/commercial use.

Please note that we shall not be liable in cases of improper use:

- Comply with all the information in this user manual, especially the safety instructions. Any other use is considered improper and can cause personal injury or property damage.

## 2. Safety instructions



### **WARNING!**

#### **Risk of injury!**

Risk of injury to children and persons with limited physical, sensory or mental abilities (for example, partially disabled people or older people with limited physical and mental abilities) or to those without experience and knowledge (such as older children).

- Keep the device and its accessories out of the reach of children.
- Children must not be allowed to play with the device.
- Cleaning and user maintenance must not be carried out by children, unless they are aged 8 or over and are supervised.
- Children younger than 8 should be kept away from the device and the connection cable.
- Keep all packaging materials used (bags, pieces of polystyrene etc.) out of reach of children.



### **DANGER!**

#### **Risk of choking and suffocation!**

There is a risk of choking and suffocation due to swallowing or inhaling small parts or plastic wrap.

- Keep the plastic packaging out of the reach of children. The packaging material is not a toy.
- Do not modify the device without our consent and do not use any auxiliary equipment that we have not approved or supplied.
- Only use replacement parts or accessories that we have supplied or approved.
- Do not use the device in potentially explosive atmospheres. This includes petrol stations, fuel storage areas and areas where solvents are processed. This device must also not be used in areas with particle-laden air (for example flour or wood dust).
- Do not use the device outdoors.
- Do not expose the device to extreme conditions. Avoid:
  - high humidity or wet conditions
  - extremely high or low temperatures
  - direct sunlight
  - naked flames.

## 2.1. Operating safety



### **WARNING!**

#### **Risk of electric shock!**

Risk of injury from electric shock due to live parts. They pose a risk of electric shock or fire if an unintentional short circuit occurs.

- Only connect the mains adapter to a properly installed, earthed and fused socket that is close to the place where you have set up the device. The local mains voltage must correspond to the technical specifications for the mains adapter.
- Always keep the power socket free of obstructions so that the plug can be pulled out easily.
- Only use this device and the supplied mains adapter together.
- The device must only be used in dry rooms.

# SILVERCREST®

- To disconnect the power to your device or to completely isolate the device from voltage sources, remove the mains adapter from the power supply.
- The mains adapter consumes a small amount of power even when the device is switched off. To completely disconnect the mains adapter from the power supply, the mains adapter must be removed from the power socket.
- To remove the mains adapter from the socket, always take hold of the adapter by the housing. Never pull on the cable.
- The mains adapter must not be opened.
- Do not cover the mains adapter.
- Remove the mains adapter from the power socket immediately if you hear unusual noises coming from the mains adapter or the device, or if you discover smoke coming from the mains adapter or device.
- Do not place containers filled with liquid, e.g. vases, on or near the device, and protect all the parts from dripping or sprayed water. Such containers may tip over and the liquid may impair the electrical safety of the device.
- Never open the device housing and do not push objects inside the device through the slots and openings.
- In the event of damage to the mains adapter or the device itself or if liquids or foreign bodies get into the device, unplug the mains adapter immediately.
- Unplug the mains adapter from the socket if you are away for a long period or there is a thunderstorm.

Major changes in temperature or fluctuations in humidity can cause moisture to build up within the device due to condensation – this can cause an electrical short circuit.

- After transporting the device, wait until it has reached ambient temperature before switching it on.
- Check the device and mains adapter for damage before using the device for the first time and after each use.

- Do not use the device if the device or mains adapter show visible signs of damage.
- If you discover any damage or experience technical problems, always have the device repaired by a qualified technician.
- If the housing of the mains adapter is damaged, the mains adapter must be disposed of and replaced with a new mains adapter of the same type.
- If a repair must be carried out, please contact only our authorised service partners.
- Before cleaning, pull the mains adapter out of the socket.
- Do not touch the mains adapter with wet hands.



## **NOTICE!**

### **Possible material damage!**

Unsuitable environmental conditions could cause damage to the device.

- Use the device only in dry rooms.
- Set up and operate the device on a stable, level and vibration-free surface to prevent the device from falling.
- When setting up the device:
  - Leave a sufficient gap in relation to other objects, and check that the ventilation slots are not covered in order to ensure that there is always sufficient ventilation.
  - Do not expose the device and mains adapter to direct sources of heat (e.g. radiators).
  - Do not place the device and mains adapter in direct sunlight.
  - Do not place the device close to magnetic fields (e.g. television sets or other loudspeakers).
  - Do not place naked flames (e.g. lit candles) near the device.
  - Ensure that the connection cable is not taut or bent.

- The device is equipped with non-slip plastic feet. Since furniture is coated with a variety of varnishes and plastics which are cleaned with different cleaning agents, it cannot be completely excluded that some of these cleaning agents contain ingredients which might damage the plastic feet and cause them to become soft. If necessary, place a non-slip mat under the device.



## **NOTICE!**

### **Possible material damage!**

Improper handling of sensitive surfaces can damage the device.

- Avoid the use of chemical solutions and cleaning products because these may damage the device surface and/or the labels on it.



## **NOTICE!**

### **Possible material damage!**

Using USB extension cables can lead to malfunctions or damage.

- Do not use a USB extension cable.

## **2.2. Malfunctions**

If the device is malfunctioning, this may be due to electrostatic discharge.

- In this case, unplug the mains adapter and wait a few seconds before inserting the mains adapter back into the socket.

## **2.3. Handling batteries**

The remote control contains two LR03/AAA/1.5 V batteries.



## **DANGER!**

### **Risk of chemical burns!**

If batteries are swallowed, they can cause internal chemical burns, which may prove fatal within two hours. There is a risk of chemical burns if battery acid comes into contact with skin.

- Seek medical help immediately if you think that batteries may have been swallowed or secreted in any part of the body.
- Avoid contact with battery acid. If battery acid comes into contact with skin, eyes or mucous membranes, rinse the affected areas with plenty of clean water and consult a doctor as soon as possible.
- Keep new and used batteries out of the reach of children. Batteries are not a toy.
- Do not swallow batteries.
- Stop using the device if the battery compartment does not close properly, and keep it out of reach of children.
- Remove leaking batteries from the device immediately. Clean the contacts before inserting a new battery.



## **WARNING!**

### **Risk of explosion!**

There is a risk of explosion if batteries are replaced incorrectly!

- Always use new batteries of the same type. Never use old and new batteries together.
- Pay attention to the polarity (+/-) when inserting the batteries.
- Never try to recharge non-rechargeable batteries.
- Store batteries in a cool, dry place.
- Never expose batteries to excessive heat (such as direct sunlight, fire, radiators or similar). Strong direct heat can damage batteries.
- Never throw batteries into a fire.
- Never short-circuit batteries.
- Always remove flat batteries from the device.
- If the device is not going to be used for long periods, remove the batteries.
- Before inserting the batteries, check that the contacts in the device and on the batteries are clean and, if necessary, clean them.

## 3. Description of components

Front, see **Fig. A**

- 1) Folding mobile phone holder
- 2) Play/pause track
- 3) Decrease volume/play previous track
- 4) Increase volume/play next track
- 5) Display
- 6) Tweeter
- 7) Bass reflex port (bottom)
- 8) Woofer
- 9) Operating LED
- 10) Select the operating mode
- 11) Switch device to standby mode
- 12) Adjustable plastic feet



Back, see **Fig. B**

- 13) USB port
- 14) **LINE-IN**: audio input, 3.5 mm stereo socket
- 15) **AUX-IN**: audio input, 3.5 mm stereo socket
- 16) **DC-IN**: socket for mains adapter

Remote control, see **Fig. C**

- 17) Mute
- 18) **AUX** button: select AUX audio input as source
- 19) **USB** button: select USB input as source
- 20) **P-MODE** button: shuffle/repeat function (only in USB mode)
- 21) Navigation buttons
  - ▲ increase bass/treble level
  - ▼ decrease bass/treble level
  - ▶▶ button: play next track
  - ◀◀ button: play previous track
- 22) ▶|| button: play/pause track
- 23) 🔊+ button: increase volume
- 24) **TREBLE** button: treble control
- 25) **POP** button: EQ preset for POP (pop music)
- 26) **ROCK** button: EQ preset for ROCK (rock music)
- 27) **JAZZ** button: EQ preset for JAZZ (jazz music)
- 28) **FLAT** button: all EQ settings are almost turned down
- 29) **CLASSIC** button: all EQ presets for CLASSIC (classical music)
- 30) **MYEQ** button: personal preset EQ setting
- 31) **BASS** button: bass control
- 32) 🔊- button: decrease the volume
- 33) **PAIR** button: start Bluetooth pairing mode



- 34)  button: select Bluetooth as source
- 35) **LINE-IN** button: select LINE-IN audio input as source
- 36)  button: switch device to standby mode

## 4. Getting started

### 4.1. Checking the package contents

Remove all packaging materials including the film on the display.



#### **DANGER!**

#### **Risk of choking and suffocation!**

There is a risk of choking and suffocation due to swallowing or inhaling small parts or plastic wrap.

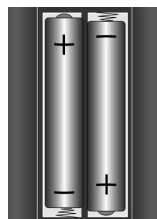
- Keep the plastic packaging out of the reach of children.

Please check your purchase to ensure that all items are included. If anything is missing, please contact us within 14 days of purchase. The following items are supplied with your product:

- Soundtower
- Remote control and 2x LR03/AAA/1.5 V batteries
- Mains adapter
- Short manual

### 4.2. Inserting batteries in the remote control

- ▶ Remove the battery compartment cover on the back of the remote control.
- ▶ Insert two LR03/AAA/1.5 V batteries in the battery compartment of the remote control. Check the battery polarity (as shown on the bottom of the battery compartment).
- ▶ Close the battery compartment.



#### **WARNING!**

#### **Risk of explosion!**

There is a risk of explosion if batteries are replaced incorrectly!

- Replace batteries only with the same or equivalent type

The remote control can be damaged by leaking batteries if not used for a long period of time!

- ▶ Remove the batteries from the remote control if the device is not going to be used for a long period.



## 5. Connecting to a power supply

- ▶ Connect the power supply plug on the supplied mains adapter to the DC-IN socket on the device.
- ▶ Plug the mains adapter into an easily accessible socket.

### 5.1. Levelling the device

- ▶ Turn the plastic feet on the bottom of the device to align the device vertically straight.

### 5.2. Switching the device on/off

- ▶ Press the  button to switch on the device.
- ▶ To switch the device to standby mode, press the  button.

A red LED dot appears on the display.

## 6. Using the device for the first time



- ▶ Press the  button on the Soundtower or the  button on the remote control.

The operating LED starts to flash red briefly.

As soon as the display shows **ON**, the operating LED goes out completely and a beep sounds, the Soundtower is ready for operation.

### 6.1. Bluetooth mode

You can use Bluetooth to play tracks wirelessly from external devices such as MP3 players or mobile phones with Bluetooth on this device.

- ▶ Press the  button on the Soundtower repeatedly until BT flashes on the display.
- ▶ Alternatively, you can also press the  button on the remote control.

### 6.2. Connecting Bluetooth devices

- ▶ Activate BT mode as described above.
- ▶ Press the **PAIR** button on the remote control to start Bluetooth pairing mode.
- ▶ Enable the Bluetooth function on your external device and pair the devices. Refer to the user manual for your device for more information. The audio system's name is "SSTB 30 A1".
- ▶ If you are prompted to enter a password on the external device, enter "0000" as the password.
- ▶ A beep sounds and the pairing is completed.

The external device can be used with the audio system.

You can control how tracks are played, the volume and a range of special functions on your external device and on the audio system. What functions are available is dependent on your external device and the software that you use.

- ▶ If you want to stop data transfer via Bluetooth, either switch off the Bluetooth function on the external device or select a different source on the audio system.

- ▶ Press and hold the **PAIR** button on the remote control for 2–3 seconds, to disconnect the Bluetooth connection or to call up the pairing mode for an existing Bluetooth connection.

## 6.3. Control via remote control (Bluetooth range)

You have the following options for controlling the tracks using the audio system's remote control:

- ▶ Press the **⏮** or **⏭** button to increase or decrease the volume.
- ▶ Use the **⏸** button on the remote control to start or pause playback.
- ▶ Use the **⏩** or **⏪** buttons to change to the next or previous track.

Please note: not every function is available for every external device. Some functions may be displayed on the external device's display.

## 6.4. Control via device (Bluetooth range)

You have the following options for controlling the tracks using the operating buttons of the audio system:

- ▶ Press and hold the **🔊** or **🔊** button to increase or decrease the volume.
- ▶ Use the **⏸** button on the remote control to start or pause playback.
- ▶ Press the **🔊** or **🔊** button to skip to the next or previous track.

## 7. Controlling the volume

- ▶ Press and hold the **🔊** button on the Soundtower or press the **⏭** button on the remote control to increase the volume.
- ▶ Press and hold the **🔊** button on the Soundtower or press the **⏮** button on the remote control to decrease the volume.

The display shows you the volume from **V0** (quiet) to **V32** (loud).

When the highest volume (**V32**) is reached, an acoustic signal sounds.

## 8. Switching off

- ▶ Press the **🔌** button on the Soundtower or the **🔌** button on the remote control. **OFF** appears on the display and the Standby LED lights up continuously.

## 9. Cleaning



### **NOTICE!**

#### **Possibility of damage to the device!**

Improper handling of sensitive surfaces can damage the device.

- ▶ Before cleaning, pull the mains adapter out of the socket.
- ▶ Use a soft, dry cloth to clean the device.
- ▶ Avoid the use of chemical solutions and cleaning products because these may damage the device surface and/or the labels on it.
- ▶ For stubborn dirt, use a slightly damp cloth with a mild cleaner.

## 10. Storing/transporting

- ▶ When not in use, pull the plug out of the mains socket and store the device in a dry environment free of dust and frost and not exposed to direct sunlight.
- ▶ Observe the environmental conditions specified in the technical specifications.
- ▶ Do not store the device within the reach of children.
- ▶ To avoid damage during transport, we recommend that you use the original packaging.

## 11. Disposal

### PACKAGING



The product has been packaged to protect it from damage in transit. The packaging is made of materials that can be recycled in an environmentally friendly manner.



Packaging material label regarding waste separation. Designation 20: paper and cardboard



### DEVICE

Old devices that carry the symbol illustrated may not be disposed of in ordinary household waste.

In accordance with Directive 2012/19/EU, these devices must be disposed of correctly at the end of their service life.

This involves separating the materials in the devices for the purpose of recycling and minimising the environmental impact.

Take old devices to a collection point for electrical scrap or a recycling centre. Before doing so, remove the batteries from the device and take them to a separate collection point for used batteries.

Contact your local waste disposal company or your local authority for more information on this subject.



### BATTERIES

Do not dispose of used batteries with normal household rubbish. Batteries must be disposed of correctly. For this purpose, retailers that sell batteries and local collection points provide containers in which you can dispose of them. Contact your local waste disposal company or your local authority for more information.

In connection with the sale of batteries or the supply of devices containing batteries, we are obliged to draw your attention to the following:

As an end user, you are legally obliged to return used batteries.

This helps protect the environment and your own health.

The crossed-out wheeled bin symbol means that the battery must not be disposed of with household rubbish.

## 12. Technical specifications

### Country of manufacture

China




Mains adapter	
Manufacturer	Dong Guan Reyi Power Electronics Co., Ltd.  Importer: MLAP GmbH Meitnerstr. 9 70563 Stuttgart Germany HR number: HRB 763735
Model name	RY36A180160EU (EU) RY36A180160BS (GB)
Input voltage/input AC frequency/current	220–240V~, 50 Hz, 1.0 A
Output voltage/current	18.0 V $\overline{=}$ 1.6 A
Output power	28.8 W
Average efficiency during operation	82.60%
Efficiency with low load (10%)	88.88%
Power consumption with zero load	0.07 W

The type plate is located on the bottom of the mains adapter.



Only use this device and the supplied mains adapter together.

Bluetooth	
Version	5.0
Profile	A2DP, AVRCP
Range	Up to 10 metres (without obstacles)
Frequency range	2402–2480 MHz
Maximum transmission power	-2.8 dBm

Connections	
Input voltage/input current	DC-IN  18.0 V  1.6 A
AUX-IN	3.5 mm jack
LINE-IN (2x cinch)	3.5 mm cinch connections
USB input	Standard USB host (version 2.0) with up to 32 GB and MP3 decoding <sup>1</sup>
USB output current/output voltage	DC 5 V  max. 1000 mA

Environmental conditions	
Temperatures	In operation: 0 °C to +35 °C
	Not in operation: 0 °C to +35 °C
Humidity	In operation: < 85%
	Not in operation: < 85%

Dimensions/weight	
Device: Diameter x height	Approx. 210 x 978 mm
Weight	3.20 kg

<sup>1</sup> USB extension cord and card reader adapter not supported.

Remote control	
Dimensions: Width x length x depth	Approx. 48 x 140 x 15 mm
Weight	without batteries approx. 40 g with batteries approx. 66 g
Range	Up to 3 m (depending on ambient conditions)
Battery type	2 x LR03/AAA/1.5 V



## 13. EU – Declaration of Conformity

**CE** MLAP GmbH hereby declares that the radio equipment type Soundtower SST 30 A1 complies with the directives 2014/53/EU (RE directive); 2009/125/EC (eco-design directive) and 2011/65/EU (RoHS directive).

You can download the complete EU Declaration of Conformity at [www.mlapp.info/conformity](http://www.mlapp.info/conformity).

### 13.1. Information on trademarks and licences

The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks of Bluetooth SIG, Inc. and are used by the manufacturer under licence.

The USB™ word mark and logos are registered trademarks of the USB Implementers Forum, Inc. and are used by the manufacturer under licence. Other trademarks are the property of their respective owners.

SilverCrest® is a registered trademark of Lidl Stiftung & Co. KG.  
74167 Neckarsulm, Germany.

All other names and products are trademarks or registered trademarks of their particular owners.



## 14. Service



You can download this user manual and many other manuals, product videos and installation software from [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com).

Scan this QR code to be directed straight to the Lidl Service website ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) where you can open your user manual by entering the article number (393862\_2104).

<b>IE</b>	<p><b>Service Ireland</b></p> <p>Hotline</p> <p>☎ +353 1 6533859</p> <p>🕒 Mon - Fri: 09:00 - 17:00</p> <p>Please use the contact form at <a href="http://www.mlap.info/contact">www.mlap.info/contact</a></p>
<b>NI</b>	<p><b>Service North Ireland</b></p> <p>Hotline</p> <p>☎ +44 28 95922074</p> <p>🕒 Mon - Fri: 09:00 - 17:00</p> <p>Please use the contact form at <a href="http://www.mlap.info/contact">www.mlap.info/contact</a></p>
	<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; display: inline-block;">IAN 393862_2104</div>

### 14.1. Supplier/Producer/Importer

Please note that you cannot use the address below for returns. Please contact the Service Centre mentioned above.



MLAP GmbH  
 Meitnerstr. 9  
 70563 Stuttgart  
 Germany

Importer for GB market by:  
Lidl Great Britain Ltd · Lidl House  
14 Kingston Road · Surbiton · KT5 9NU  
GREAT BRITAIN

## 15. Privacy statement

Dear Customer!

We wish to inform you that we, MLAP GmbH, Meitnerstr. 9, 70563 Stuttgart, Germany, process your personal data as a data controller.

For matters regarding data protection, we are supported by our company data protection officer who can be contacted at MLAP GmbH, Datenschutz, Meitnerstr. 9, 70563 Stuttgart, Germany, [datenschutz@mlap.info](mailto:datenschutz@mlap.info). We process your data for the purpose of warranty processing and associated processes (e.g. repairs) and rely on the sales contract concluded with us when processing your data.

Your data will be provided to repair service providers contracted by us for the purpose of warranty processing and associated processes (e.g. repairs). We generally store your personal data for a period of three years in order to fulfil your legal warranty rights.

You have the right to be informed of the personal data concerned as well as the right to rectification, the right to erasure, the right to restrict processing, the right to object to processing and the right to data portability.

In the case of the right to be informed and the right to erasure, restrictions apply according to paragraphs 34 and 35 of the BDSG (Federal Data Protection Act) (Art. 23 of the GDPR). In addition, there is a right of appeal to a competent data protection supervisory authority (Article 77 of the GDPR in conjunction with paragraph 19 of the BDSG). For MLAP, this is the state official for data protection and freedom of information Baden-Württemberg, PO box 10 29 32, 70025 Stuttgart, Germany. [www.baden-wuerttemberg.datenschutz.de](http://www.baden-wuerttemberg.datenschutz.de).

The processing of your data is necessary for warranty processing since it is not possible to process the warranty without the provision of the required data.

# Inhaltsverzeichnis

1.1.	Informationen zu dieser Kurzanleitung .....	29
1.2.	Zeichenerklärung .....	29
<b>1.</b>	<b>Bestimmungsgemäßer Gebrauch .....</b>	<b>32</b>
<b>2.</b>	<b>Sicherheitshinweise .....</b>	<b>32</b>
2.1.	Betriebssicherheit .....	33
2.2.	Funktionsstörung .....	37
2.3.	Umgang mit Batterien .....	37
<b>3.</b>	<b>Teilebeschreibung .....</b>	<b>38</b>
<b>4.</b>	<b>Vorbereitung .....</b>	<b>40</b>
4.1.	Lieferumfang prüfen .....	40
4.2.	Batterien in die Fernbedienung einlegen .....	40
<b>5.</b>	<b>Stromversorgung herstellen .....</b>	<b>41</b>
5.1.	Gerät ausrichten .....	41
5.2.	Gerät ein-/ ausschalten .....	41
<b>6.</b>	<b>Erstinbetriebnahme .....</b>	<b>41</b>
6.1.	Bluetooth-Modus .....	41
6.2.	Bluetooth-Geräte koppeln .....	41
6.3.	Steuerung via Fernbedienung (Bereich Bluetooth) .....	42
6.4.	Steuerung via Gerät (Bereich Bluetooth) .....	42
<b>7.</b>	<b>Lautstärke regeln .....</b>	<b>42</b>
<b>8.</b>	<b>Ausschalten .....</b>	<b>42</b>
<b>9.</b>	<b>Reinigung .....</b>	<b>43</b>
<b>10.</b>	<b>Lagerung/Transport .....</b>	<b>43</b>
<b>11.</b>	<b>Entsorgung .....</b>	<b>44</b>
<b>12.</b>	<b>Technische Daten .....</b>	<b>45</b>
<b>13.</b>	<b>EU – Konformitätsinformation .....</b>	<b>47</b>
13.1.	Informationen zu Warenzeichen und Lizenzen .....	47
<b>14.</b>	<b>Service .....</b>	<b>48</b>
14.1.	Lieferant/Produzent/Importeur .....	49
<b>15.</b>	<b>Datenschutzerklärung .....</b>	<b>49</b>



## 1.1. Informationen zu dieser Kurzanleitung



Bei diesem Dokument handelt es sich um eine verkürzte Druckausgabe der vollständigen Bedienungsanleitung.

Durch das Scannen des QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) und können durch der Eingabe der Artikelnummer IAN 393862\_2104 die vollständige Bedienungsanleitung einsehen und herunterladen.



### **WARNUNG!**

**Beachten Sie die vollständige Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise, um Personen- und Sachschäden zu vermeiden!**

Die Kurzanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut.

- Bewahren Sie die Kurzanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

## 1.2. Zeichenerklärung

Ist ein Textabschnitt mit einem der nachfolgenden Warnsymbole gekennzeichnet, muss die im Text beschriebene Gefahr vermieden werden, um den dort beschriebenen, möglichen Konsequenzen vorzubeugen.



### **GEFAHR!**

Warnung vor unmittelbarer Lebensgefahr!

- Folgen Sie den Anweisungen, um Situationen, die zum Tode oder zu schweren Verletzungen führen, zu vermeiden.



### **WARNUNG!**

Warnung vor möglicher Lebensgefahr und/oder schweren, irreversiblen Verletzungen!

- Folgen Sie den Anweisungen, um Situationen, die zum Tode oder zu schweren Verletzungen führen können, zu vermeiden.



## **WARNUNG!**

Warnung vor Gefahr durch elektrischen Schlag!



## **HINWEIS!**

Hinweise beachten, um Sachschäden zu vermeiden!

- Folgen Sie den Anweisungen, um Situationen, die zu Sachschäden führen können, zu vermeiden.



Weiterführende Informationen für den Gebrauch des Gerätes!



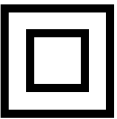
Hinweise in der Bedienungsanleitung beachten!

- Aufzählungspunkt / Information über Ereignisse während der Bedienung
- ▶ Auszuführende Handlungsanweisung
- Auszuführende Sicherheitshinweise



## **CE-Kennzeichnung**

Mit diesem Symbol markierte Produkte erfüllen die Anforderungen der EU-Richtlinien (siehe Kapitel „Konformitätsinformation“).



## **Schutzklasse II**

Elektrogeräte der Schutzklasse II sind Elektrogeräte, die durchgehend doppelte und/oder verstärkte Isolierungen besitzen und keine Anschlussmöglichkeiten für einen Schutzleiter haben. Das Gehäuse eines isolierstoffumschlossenen Elektrogerätes der Schutzklasse II kann teilweise oder vollständig die zusätzliche oder verstärkte Isolierung bilden.



## **Benutzung in Innenräumen**

Geräte mit diesem Symbol sind nur für die Verwendung in Innenräumen geeignet.



## **Polaritätskennzeichnung**

Symbol für Polarität des Gleichstromanschlusses (nach IEC 60417).

Bei Geräten mit dieser Kennzeichnung liegt Minus außen und Plus innen.



Symbol für Gleichstrom



Symbol für Wechselstrom



## Energieeffizienz Level VI

Die Energieeffizienz-Level sind eine Standardunterteilung der Wirkungsgrade externer und interner Netzteile. Die Energieeffizienz gibt dabei den Wirkungsgrad an und wird bis zu Level VI (effizientestes Level) unterteilt.



## Schaltnetzteil (elektrisch)

Ein Schaltnetzteil wandelt eine unstabilisierte Eingangsspannung in eine konstante Ausgangsspannung um.



## Transformator – kurzschlussfest

Transformator, bei dem die Temperatur festgelegte Grenzwerte nicht überschreitet, wenn der Transformator überlastet oder kurzgeschlossen ist, und der nach dem Entfernen der Überlast oder des Kurzschlusses weiterhin alle Anforderungen der Norm erfüllt.



Dieses Symbol bedeutet, dass das Steckernetzteil nicht mehr verwendet werden darf, wenn der Stecker oder die Steckkontakte beschädigt sind.

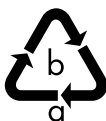


## Geprüfte Sicherheit

Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte erfüllen die Anforderungen des Produktsicherheitsgesetzes.



Gerät und Verpackung umweltgerecht entsorgen.



## Kennzeichnung von Verpackungsmaterialien bei der Mülltrennung

Kennzeichnung mit den Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe / 20–22: Papier und Pappe / 80–98: Verbundstoffe

## 1. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dies ist ein Gerät der Unterhaltungselektronik. Das Gerät dient der Wiedergabe von Audiomaterial, welches via USB, Bluetooth®, AUX-IN oder LINE-IN zugespielt werden kann.

Benutzen Sie das Gerät zu keinem anderen Zweck.

- Das Gerät ist nur für den privaten und nicht für den industriellen/kommerziellen Gebrauch bestimmt.

Bitte beachten Sie, dass im Falle des nicht bestimmungsgemäßen Gebrauchs die Haftung erlischt:

- Beachten Sie alle Informationen in dieser Bedienungsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise. Jede andere Bedienung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Personen- oder Sachschäden führen.

## 2. Sicherheitshinweise



### **WARNUNG!**

#### **Verletzungsgefahr!**

Verletzungsgefahr für Kinder und Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten (beispielsweise teilweise Behinderte, ältere Personen mit Einschränkung ihrer physischen und mentalen Fähigkeiten) oder Mangel an Erfahrung und Wissen (beispielsweise ältere Kinder).

- Gerät und Zubehör an einem für Kinder unerreichbaren Platz aufbewahren.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre und älter und werden beaufsichtigt.
- Kinder jünger als 8 Jahre sollen vom Gerät und der Anschlussleitung ferngehalten werden.
- Alle verwendeten Verpackungsmaterialien (Säcke, Polystyrolstücke usw.) nicht in der Reichweite von Kindern lagern.





## **GEFAHR!**

### **Erstickungsgefahr!**

Es besteht Erstickungsgefahr durch Verschlucken oder Einatmen von Kleinteilen oder Folien.

- Halten Sie die Verpackungsfolie von Kindern fern. Das Verpackungsmaterial ist kein Spielzeug.
- Bauen Sie das Gerät nicht ohne unsere Zustimmung um und verwenden Sie keine nicht von uns genehmigten oder gelieferten Zusatzgeräte.
- Verwenden Sie nur von uns gelieferte oder genehmigte Ersatz- und Zubehörteile.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in explosionsgefährdeten Bereichen. Hierzu zählen z. B. Tankanlagen, Kraftstofflagerbereiche oder Bereiche, in denen Lösungsmittel verarbeitet werden. Auch in Bereichen mit teilchenbelasteter Luft (z. B. Mehl- oder Holzstaub) darf dieses Gerät nicht verwendet werden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
- Setzen Sie das Gerät keinen extremen Bedingungen aus. Zu vermeiden sind:
  - hohe Luftfeuchtigkeit oder Nässe,
  - extrem hohe oder tiefe Temperaturen,
  - direkte Sonneneinstrahlung,
  - offenes Feuer.

## **2.1. Betriebssicherheit**



## **WARNUNG!**

### **Stromschlaggefahr!**

Verletzungsgefahr durch Stromschlag durch stromführende Teile. Bei diesen besteht durch unabsichtlichen Kurzschluss die Gefahr eines elektrischen Schlages oder eines Brandes.

# **SILVERCREST®**

- Schließen Sie den Netzadapter nur an eine ordnungsgemäß installierte, geerdete und elektrisch abgesicherte Steckdose an, die sich in der Nähe des Aufstellortes befindet. Die örtliche Netzspannung muss den technischen Daten des Netzadapters entsprechen.
- Lassen Sie die Steckdose unbedingt jederzeit frei zugänglich, damit der Stecker ungehindert abgezogen werden kann.
- Verwenden Sie dieses Gerät und den beiliegenden Netzadapter ausschließlich miteinander.
- Das Gerät darf nur in trockenen Innenräumen verwendet werden.
- Um die Stromversorgung Ihres Gerätes zu unterbrechen oder es gänzlich von Spannung freizuschalten, ziehen Sie den Netzadapter aus der Steckdose.
- Der Netzadapter verbraucht auch bei ausgeschaltetem Gerät eine geringe Menge Strom. Um den Netzadapter von der Stromversorgung zu trennen, muss der Netzadapter aus der Netzsteckdose gezogen werden.
- Um den Netzadapter aus der Steckdose zu entfernen, fassen Sie den Adapter immer am Gehäuse an. Ziehen Sie niemals am Kabel.
- Der Netzadapter darf nicht geöffnet werden.
- Decken Sie den Netzadapter nicht ab.
- Entfernen Sie den Netzadapter sofort aus der Netzsteckdose, wenn ungewöhnliche Geräusche aus dem Netzadapter oder dem Gerät zu hören sind oder wenn Sie Rauchentwicklung am Netzadapter oder Gerät feststellen.
- Stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gefäße, wie z. B. Vasen, auf das Gerät oder in die nähere Umgebung und schützen Sie alle Teile vor Tropf- und Spritzwasser. Das Gefäß kann umkippen und die Flüssigkeit kann die elektrische Sicherheit beeinträchtigen.
- Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Gerätes und führen Sie keine Gegenstände durch die Schlitze und Öffnungen ins Innere des Gerätes.

- Ziehen Sie bei Beschädigungen des Netzadapters oder des Gerätes oder wenn Flüssigkeiten oder Fremdkörper ins Innere des Gerätes gelangt sind, sofort den Netzadapter aus der Steckdose.
- Bei längerer Abwesenheit oder Gewitter ziehen Sie den Netzadapter aus der Steckdose.

Bei großen Temperatur- oder Feuchtigkeitsschwankungen kann es durch Kondensation zur Feuchtigkeitsbildung innerhalb des Gerätes kommen, die einen elektrischen Kurzschluss verursachen kann.

- Warten Sie nach einem Transport des Gerätes solange mit der Inbetriebnahme, bis es die Umgebungstemperatur angenommen hat.
- Vor dem ersten Gebrauch und nach jeder Benutzung das Gerät sowie den Netzadapter auf Beschädigungen überprüfen.
- Gerät nicht in Betrieb nehmen, wenn das Gerät oder der Netzadapter sichtbare Schäden aufweist.
- Wenn Sie einen Schaden oder technische Probleme feststellen, überlassen Sie die Reparatur Ihres Gerätes ausschließlich qualifiziertem Fachpersonal.
- Wenn das Gehäuse des Netzadapters beschädigt ist, muss der Netzadapter entsorgt und durch einen neuen Netzadapter des gleichen Typs ersetzt werden.
- Im Falle einer notwendigen Reparatur wenden Sie sich bitte ausschließlich an unsere autorisierten Servicepartner.
- Vor der Reinigung ziehen Sie den Netzadapter aus der Steckdose.
- Der Netzadapter darf nicht mit nassen Händen angefasst werden.



## **HINWEIS!**

### **Möglicher Sachschaden!**

Ungünstige Umgebungsbedingungen können zur Beschädigung des Gerätes führen.

- Verwenden Sie das Gerät nur in trockenen Räumen.
- Stellen und betreiben Sie das Gerät auf einer stabilen, ebenen und vibrationsfreien Unterlage, um Stürze des Gerätes zu vermeiden.

- Achten Sie bei der Aufstellung darauf, dass
  - ausreichender Abstand zu anderen Gegenständen besteht und die Lüftungsschlitze nicht verdeckt sind, damit immer eine ausreichende Belüftung gewährleistet ist;
  - keine direkten Wärmequellen (z. B. Heizungen) auf das Gerät/auf den Netzadapter wirken;
  - kein direktes Sonnenlicht auf das Gerät/auf den Netzadapter trifft;
  - das Gerät nicht in unmittelbarer Nähe von Magnetfeldern (z. B. Fernsehern oder anderen Lautsprechern) steht;
  - keine offenen Brandquellen (z. B. brennende Kerzen) in der Nähe des Geräts stehen;
  - das Anschlusskabel nicht unter Zugspannung steht und nicht geknickt wird.
  - Das Gerät ist mit rutschfesten Kunststofffüßen ausgestattet. Da Möbel mit einer Vielfalt von Lacken und Kunststoffen beschichtet sind und mit unterschiedlichen Pflegemitteln behandelt werden, kann nicht völlig ausgeschlossen werden, dass manche dieser Stoffe Bestandteile enthalten, die die Kunststofffüße angreifen und aufweichen. Legen Sie ggf. eine rutschfeste Unterlage unter das Gerät.



## **HINWEIS!**

### **Möglicher Sachschaden!**

Falsche Behandlung der empfindlichen Oberflächen kann das Gerät beschädigen.

- Vermeiden Sie chemische Lösungs- und Reinigungsmittel, weil diese die Oberfläche und/oder Beschriftungen des Gerätes beschädigen können.



## HINWEIS!

### Möglicher Sachschaden!

Das Verwenden von USB-Verlängerungskabeln kann zu Fehlfunktionen oder Schäden führen.

- Benutzen Sie keine USB-Verlängerungskabel.

## 2.2. Funktionsstörung

Sollte das Gerät Funktionsstörungen zeigen, kann es sein, dass eine elektrostatische Entladung stattgefunden hat.

- Ziehen Sie in diesem Fall den Netzadapter ab und nach einigen Sekunden stecken Sie den Netzadapter wieder in die Steckdose.

## 2.3. Umgang mit Batterien

Die Fernbedienung beinhaltet zwei Batterien Typ LR03/AAA/1,5V.



## GEFAHR!

### Verätzungsgefahr!

Beim Verschlucken von Batterien besteht die Gefahr von inneren Verätzungen, die innerhalb von zwei Stunden zum Tode führen können. Bei Hautkontakt mit Batteriesäure besteht Verätzungsgefahr.

- Wenn Sie vermuten, Batterien könnten verschluckt oder in irgendeinen Teil des Körpers gelangt sein, suchen Sie unverzüglich medizinische Hilfe.
- Kontakt mit Batteriesäure vermeiden. Bei Kontakt mit Haut, Augen oder Schleimhäuten die betroffenen Stellen mit reichlich klarem Wasser spülen und umgehend einen Arzt aufsuchen.
- Halten Sie neue und gebrauchte Batterien von Kindern fern. Batterien sind kein Spielzeug.
- Batterien nicht verschlucken.
- Benutzen Sie das Gerät nicht mehr, wenn das Batteriefach nicht sicher schließt, und halten Sie es von Kindern fern.
- Nehmen Sie ausgelaufene Batterien sofort aus dem Gerät. Reinigen Sie die Kontakte, bevor Sie neue Batterien einlegen.



## WARNUNG!

### Explosionsgefahr!

Bei unsachgemäßem Auswechseln der Batterien besteht Explosionsgefahr!

- Legen Sie grundsätzlich nur neue Batterien gleichen Typs ein. Benutzen Sie nie alte und neue Batterien zusammen.
- Achten Sie beim Einlegen der Batterien auf die Polarität (+/-).
- Versuchen Sie niemals, Batterien wieder aufzuladen.
- Lagern Sie Batterien an einem kühlen, trockenen Ort.
- Setzen Sie Batterien niemals übermäßiger Wärme (wie Sonnenschein, Feuer, Heizung oder dergleichen) aus. Direkte starke Wärme kann die Batterien beschädigen.
- Werfen Sie Batterien nicht ins Feuer.
- Schließen Sie Batterien nicht kurz.
- Entfernen Sie auch leere Batterien aus dem Gerät.
- Wenn Sie das Gerät für längere Zeit nicht benutzen, nehmen Sie die Batterien heraus.
- Prüfen Sie vor dem Einlegen der Batterien, ob die Kontakte im Gerät und an den Batterien sauber sind, und reinigen Sie diese gegebenenfalls.

## 3. Teilebeschreibung

Vorderseite, siehe **Abb. A**

- 1) aufklappbare Handyhalterung
- 2) Titel abspielen/pausieren
- 3) Lautstärke verringern / Vorherigen Titel wiedergeben
- 4) Lautstärke erhöhen / Nächsten Titel wiedergeben
- 5) Display
- 6) Hochtöner
- 7) Bassreflexöffnung (Unterseite)
- 8) Tieftöner
- 9) Betriebs-LED
- 10) Betriebsart wählen
- 11) Gerät in den Standby-Modus schalten
- 12) verstellbare Kunststofffüße

Rückseite, siehe **Abb. B**

- 13) USB-Anschluss
- 14) **LINE-IN**: Audioeingang 3,5 mm Stereobuchse
- 15) **AUX-IN**: Audioeingang 3,5 mm Stereobuchse
- 16) **DC-IN**: Buchse für Netzadapter

Fernbedienung, siehe **Abb. C**

- 17) Stummschaltung
- 18) **AUX**-Taste: AUX Audioeingang als Quelle wählen
- 19) **USB**-Taste: USB Eingang als Quelle wählen
- 20) **P-MODE**-Taste: Zufallswiedergabe/Wiederholfunktion (nur im USB-Modus)
- 21) Navigationstasten
  - ▲ Bass-/Höhenlevel erhöhen
  - ▼ Bass-/Höhenlevel verringern
  - ▶▶-Taste: Nächsten Titel wiedergeben
  - ◀◀-Taste: Vorherigen Titel wiedergeben
  - ▶|◀-Taste: Titel abspielen / Titel pausieren
- 22) **+**-Taste: Lautstärke erhöhen
- 23) **TREBLE**-Taste: Höhenregelung
- 24) **POP**-Taste: EQ-Voreinstellung für POP (Popmusik)
- 25) **ROCK**-Taste: EQ-Voreinstellung für ROCK (Rockmusik)
- 26) **JAZZ**-Taste: EQ-Voreinstellung für JAZZ (Jazzmusik)
- 27) **FLAT**-Taste: alle EQ-Einstellungen sind nahezu runtergeregelt
- 28) **CLASSIC**-Taste: alle EQ-Voreinstellungen für CLASSIC (klassische Musik)
- 29) **MYEQ**-Taste: persönlich voreingestellte EQ-Einstellung
- 30) **BASS**-Taste: Tiefenregelung
- 31) **-**-Taste: Lautstärke verringern
- 32) **PAIR**-Taste: Bluetooth-Kopplungsmodus starten
- 33) **⌘**-Taste: Bluetooth als Quelle wählen
- 34) **LINE-IN**-Taste: LINE-IN Audioeingang als Quelle wählen
- 35) **⏻**-Taste: Gerät in den Standby-Modus schalten

## 4. Vorbereitung

### 4.1. Lieferumfang prüfen

Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial, auch die Folie auf dem Display.



#### **GEFAHR!**

#### **Erstickungsgefahr!**

Es besteht Erstickungsgefahr durch Verschlucken oder Einatmen von Kleinteilen oder Folien.

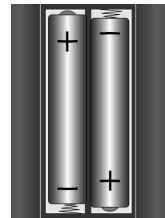
- Halten Sie die Verpackungsfolie von Kindern fern.

Bitte überprüfen Sie die Vollständigkeit der Lieferung und benachrichtigen Sie uns bitte innerhalb von 14 Tagen nach dem Kauf, falls die Lieferung nicht komplett ist. Mit dem von Ihnen erworbenen Produkt haben Sie erhalten:

- Soundtower
- Fernbedienung und 2 Batterien Typ LR03 / AAA / 1,5V
- Netzteil
- Kurzanleitung

### 4.2. Batterien in die Fernbedienung einlegen

- ▶ Entfernen Sie die Batteriefachabdeckung auf der Rückseite der Fernbedienung.
- ▶ Legen Sie zwei Batterien vom Typ LR03 / AAA / 1,5V in das Batteriefach der Fernbedienung ein. Beachten Sie dabei die Polung der Batterien (im Batteriefachboden markiert).
- ▶ Schließen Sie das Batteriefach.



#### **WARNUNG!**

#### **Explosionsgefahr!**

Bei unsachgemäßem Auswechseln der Batterien besteht Explosionsgefahr!

- Ersatz nur durch denselben oder einen gleichwertigen Typ

Die Fernbedienung könnte durch auslaufende Batterien beschädigt werden, wenn Sie sie längere Zeit nicht benutzen!

- ▶ Nehmen Sie die Batterien aus der Fernbedienung heraus, wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird.





## 5. Stromversorgung herstellen

- ▶ Verbinden Sie den Stromversorgungsstecker des mitgelieferten Adapters mit der DC-IN-Buchse am Gerät.
- ▶ Stecken Sie den Netzadapter in eine gut zugängliche Steckdose.

### 5.1. Gerät ausrichten



- ▶ Drehen Sie die Kunststofffüße auf der Geräteunterseite, um das Gerät vertikal gerade auszurichten.

### 5.2. Gerät ein-/ ausschalten

- ▶ Drücken Sie die Taste , um das Gerät einzuschalten.
- ▶ Um das Gerät in den Standby-Modus zu schalten, drücken Sie die Taste .

Es erscheint ein roter LED-Punkt im Display.



## 6. Erstinbetriebnahme

- ▶ Drücken Sie die Taste  am Soundtower oder die Taste  auf der Fernbedienung. Die Betriebs-LED fängt an kurz rot zu blinken.

Sobald im Display **ON** angezeigt wird, die Betriebs-LED komplett erlischt und ein Signalton ertönt, ist der Soundtower betriebsbereit.

### 6.1. Bluetooth-Modus

Sie können mittels Bluetooth schnurlos Titel von externen Geräten (z. B. MP3-Player oder Mobiltelefon mit Bluetooth) auf diesem Gerät wiedergeben.

- ▶ Drücken Sie die Taste  am Soundtower wiederholt, bis BT im Display blinkt.
- ▶ Alternativ können Sie die Taste  auf der Fernbedienung drücken.

### 6.2. Bluetooth-Geräte koppeln

- ▶ Aktivieren Sie, wie oben beschrieben, den BT-Modus.
- ▶ Drücken Sie die Taste **PAIR** auf der Fernbedienung, um den Bluetooth-Kopplungsmodus zu starten.
- ▶ Aktivieren Sie ebenso die Bluetooth-Funktion auf Ihrem externen Gerät und führen einen Kopplungsvorgang durch. Lesen Sie dazu die Anleitung Ihres Gerätes. Der Name des Audio-Systems ist „SSTB 30 A1“.
- ▶ Sollte eine Passwortabfrage im Display des externen Gerätes erscheinen, geben Sie als Kennziffer „0000“ ein.
- ▶ Es ertönt ein Signalton und die Kopplung ist abgeschlossen.

Das externe Gerät kann am Audio-System genutzt werden.

Die Wiedergabe der Titel sowie die Lautstärke und Sonderfunktionen können sowohl an Ihrem externen Gerät als auch am Audio-System gesteuert werden. Welche Funktionen verfügbar sind, hängt von Ihrem externen Gerät und der Software, die Sie verwenden, ab.

- ▶ Wenn Sie die Bluetooth-Übertragung beenden möchten, schalten Sie Bluetooth am externen Gerät aus oder wechseln am Audio-System die Quelle.
- ▶ Halten Sie die Taste **PAIR** auf der Fernbedienung für 2–3 sec. gedrückt, um die Bluetooth-Verbindung zu trennen bzw. den Kopplungsmodus bei einer bestehenden Bluetooth-Verbindung aufzurufen.

## 6.3. Steuerung via Fernbedienung (Bereich Bluetooth)

Möchten Sie die Titel mittels der Fernbedienung des Audio-Systems steuern, haben Sie folgende Möglichkeiten:

- ▶ Drücken Sie die Taste **⏮** oder **⏭**, um die Lautstärke zu erhöhen oder zu verringern.
- ▶ Mit der Taste **⏸** auf der Fernbedienung starten Sie die Wiedergabe bzw. halten sie an.
- ▶ Mit den Tasten **⏩** oder **⏪** wechseln Sie zum nächsten bzw. vorigen Titel.

Beachten Sie, dass nicht jede Funktion mit jedem externen Endgerät verfügbar ist. Einige Funktionen werden ggf. im Display des externen Endgerätes angezeigt.

## 6.4. Steuerung via Gerät (Bereich Bluetooth)

Möchten Sie die Titel mittels der Bedientasten des Audio-Systems steuern, haben Sie folgende Möglichkeiten:

- ▶ Halten Sie die Taste **⏮** oder **⏭** gedrückt, um die Lautstärke zu erhöhen oder zu verringern.
- ▶ Mit der Taste **⏸** auf der Fernbedienung starten Sie die Wiedergabe bzw. halten sie an.
- ▶ Drücken Sie die Taste **⏮** oder **⏭**, um zum nächsten bzw. vorigen Titel zu wechseln.

## 7. Lautstärke regeln

- ▶ Halten Sie die Taste **⏮** am Soundtower gedrückt, oder drücken Sie die Taste **⏭** auf der Fernbedienung, um die Lautstärke zu erhöhen.
- ▶ Halten Sie die Taste **⏭** am Soundtower gedrückt, oder drücken Sie die Taste **⏮** auf der Fernbedienung, um die Lautstärke zu verringern.

Das Display zeigt Ihnen die Lautstärke von **V0** (leise) bis **V32** (laut) an.

Beim Erreichen der höchsten Lautstärke (**V32**) ertönt ein akustisches Signal.

## 8. Ausschalten

- ▶ Drücken Sie die Taste **⏻** am Soundtower oder die Taste **⏻** auf der Fernbedienung. Im Display erscheint **OFF** und die Standby-LED leuchtet dauerhaft.

## 9. Reinigung



### **HINWEIS!**

#### **Möglicher Geräteschaden!**

Falsche Behandlung der empfindlichen Oberflächen kann das Gerät beschädigen.

- ▶ Vor der Reinigung Netzadapter aus der Steckdose ziehen.
- ▶ Für die Reinigung verwenden Sie ein trockenes, weiches Tuch.
- ▶ Vermeiden Sie chemische Lösungs- und Reinigungsmittel, weil diese die Oberfläche und/oder Beschriftungen des Geräts beschädigen können.
- ▶ Verwenden Sie bei hartnäckiger Verschmutzung ein leicht angefeuchtetes Tuch mit einem milden Reiniger.

## 10. Lagerung/Transport

- ▶ Wenn Sie das Gerät nicht benutzen, ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose und bewahren Sie das Gerät an einem trockenen, staub- und frostfreien Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung auf.
- ▶ Beachten Sie die in den technischen Daten genannten Umgebungsbedingungen für die Lagerung.
- ▶ Achten Sie darauf, dass das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt wird.
- ▶ Um Beschädigungen bei einem Transport zu vermeiden, empfehlen wir Ihnen, die Originalverpackung zu nutzen.

## 11. Entsorgung

### VERPACKUNG



Ihr Gerät befindet sich zum Schutz vor Transportschäden in einer Verpackung. Verpackungen sind aus Materialien hergestellt, die umweltschonend entsorgt und einem fachgerechten Recycling zugeführt werden können.



Kennzeichnung von Verpackungsmaterialien bei der Mülltrennung. Kennzeichnung 20: Papier und Pappe.



### GERÄT

Alle mit dem nebenstehenden Symbol gekennzeichneten Altgeräte dürfen nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden.

Entsprechend Richtlinie 2012/19/EU ist das Gerät am Ende seiner Lebensdauer einer geordneten Entsorgung zuzuführen.

Dabei werden im Gerät enthaltene Wertstoffe der Wiederverwertung zugeführt und die Belastung der Umwelt vermieden.

Geben Sie das Altgerät an einer Sammelstelle für Elektroschrott oder einem Wertstoffhof ab. Nehmen Sie vorher die Batterien aus dem Gerät und geben Sie diese getrennt an einer Sammelstelle für Altbatterien ab.

Wenden Sie sich für nähere Auskünfte an Ihr örtliches Entsorgungsunternehmen oder Ihre kommunale Verwaltung.



### BATTERIEN

Verbrauchte Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Batterien müssen sachgerecht entsorgt werden. Zu diesem Zweck stehen im batterievertreibenden Handel sowie bei kommunalen Sammelstellen entsprechende Behälter zur Entsorgung bereit. Weitere Auskünfte erteilen Ihr örtlicher Entsorgungsbetrieb oder Ihre kommunale Verwaltung.

Im Zusammenhang mit dem Vertrieb von Batterien oder mit der Lieferung von Geräten, die Batterien enthalten, sind wir verpflichtet, Sie auf folgendes hinzuweisen:

Als Endnutzer sind Sie zur Rückgabe gebrauchter Batterien gesetzlich verpflichtet.

Dies dient dem Umweltschutz und Ihrer eigenen Gesundheit.

Das Symbol der durchgekreuzten Mülltonne bedeutet, dass die Batterie nicht in den Hausmüll gegeben werden darf.

## 12. Technische Daten

### Herstellungsland

China




Netzadapter	
Hersteller	Dong Guan Rey Power Electronics Co., Ltd.  Importeur: MLAP GmbH Meitnerstr. 9 70563 Stuttgart Deutschland HR-Nummer: HRB 763735
Modellbezeichnung	RY36A180160EU (EU) RY36A180160BS (GB)
Eingangsspannung / Eingangswechselstromfrequenz / Strom	220–240V~, 50 Hz, 1,0 A
Ausgangsspannung / -strom	18,0 V $\equiv$ 1,6 A
Ausgangsleistung	28,8 W
Durchschnittliche Effizienz im Betrieb	82,60 %
Effizienz bei geringer Last (10 %)	88,88 %
Leistungsaufnahme bei Nulllast	0,07 W

Das Typenschild befindet sich auf der unteren Seite des Netzadapters.



Verwenden Sie dieses Gerät und den beiliegenden Netzadapter ausschließlich miteinander.

Bluetooth	
Version	5,0
Profile	A2DP, AVRCP
Reichweite	bis zu 10 Meter (ohne Hindernisse)
Frequenzbereich	2402–2480 MHz
Maximale Sendeleistung	-2,8 dBm

Anschlüsse	
Eingangsspannung/ -strom	DC-IN  18,0 V  1,6 A
AUX-IN	3,5 mm Klinkenbuchse
LINE-IN (2 x Cinch)	3,5 mm Cinch-Anschlüsse
USB-Eingang	Standard USB Host (Version 2.0) mit bis zu 32 GB und MP3 Decoding <sup>1</sup>
USB-Ausgangsstrom/ -spannung	DC 5 V  max. 1000 mA

Umgebungswerte	
Temperaturen	In Betrieb: 0 °C ~ +35 °C Nicht in Betrieb: 0 °C ~ +35 °C
Feuchtigkeit	In Betrieb: < 85 % Nicht in Betrieb: < 85 %

Abmessungen/Gewicht	
Gerät: Durchmesser x Höhe	ca. 210 x 978 mm
Gewicht	3,20 kg

<sup>1</sup> USB-Verlängerungskabel und Kartenleseadapter werden nicht unterstützt.

Fernbedienung	
Maße: Breite x Länge x Tiefe	ca. 48 x 140 x 15 mm
Gewicht	ohne Batterien ca. 40 g mit Batterien ca. 66 g
Reichweite	bis zu 3 m (abhängig von den Umgebungsbedingungen)
Batterietyp	2 x Typ LR03/AAA/1,5V



## 13. EU – Konformitätsinformation

**CE** Hiermit erklärt die MLAP GmbH, dass der Funkanlagentyp Soundtower SST 30 A1 den Richtlinien 2014/53/EU (RE-Richtlinie); 2009/125/EG (Öko-Design-Richtlinie) und 2011/65/EU (RoHS-Richtlinie) entspricht.

Die vollständige EU-Konformitätserklärung kann unter [www.mlap.info/conformity](http://www.mlap.info/conformity) heruntergeladen werden.

### 13.1. Informationen zu Warenzeichen und Lizenzen

Die Bluetooth®-Wortmarke und die Logos sind eingetragene Marken von Bluetooth SIG, Inc. und werden vom Hersteller unter Lizenz verwendet.

Die USB™-Wortmarke und die Logos sind eingetragene Marken der USB Implementers Forum, Inc. und werden vom Hersteller unter Lizenz verwendet. Andere Warenzeichen sind Eigentum ihrer jeweiligen Besitzer.

SilverCrest® ist ein eingetragenes Warenzeichen der Lidl Stiftung & Co. KG, 74167 Neckarsulm, Deutschland.

Alle weiteren Namen und Produkte sind Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen ihrer jeweiligen Eigentümer.

## 14. Service



Auf [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) können Sie diese Anleitung und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (393862\_2104) Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

<b>DE</b>	<b>Service Deutschland</b> Hotline ☎ +49 201 56579031  🕒 Mo. bis Fr.: 09.00 bis 17.00 Uhr Bitte benutzen Sie das Kontaktformular unter: <a href="http://www.mlapp.info/contact">www.mlapp.info/contact</a>
<b>AT</b>	<b>Service Österreich</b> Hotline ☎ +43 1 2531798  🕒 Mo. bis Fr.: 09.00 bis 17.00 Uhr Bitte benutzen Sie das Kontaktformular unter: <a href="http://www.mlapp.info/contact">www.mlapp.info/contact</a>
	IAN: 393862_2104



## 14.1. Lieferant/Produzent/Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Retourenanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die oben benannte Servicestelle.

MLAP GmbH  
Meitnerstr. 9  
70563 Stuttgart  
DEUTSCHLAND

## 15. Datenschutzerklärung

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde!

Wir teilen Ihnen mit, dass wir, die MLAP GmbH, Meitnerstr. 9, 70563 Stuttgart, als Verantwortlicher Ihre personenbezogenen Daten verarbeiten.

In datenschutzrechtlichen Angelegenheiten werden wir durch unseren betrieblichen Datenschutzbeauftragten, erreichbar unter MLAP GmbH, Datenschutz, Meitnerstr. 9, 70563 Stuttgart, datenschutz@mlap.info, unterstützt. Wir verarbeiten Ihre Daten zum Zweck der Garantieabwicklung und damit zusammenhängender Prozesse (z. B. Reparaturen) und stützen uns bei der Verarbeitung Ihrer Daten auf den mit uns geschlossenen Kaufvertrag.

Ihre Daten werden wir zum Zweck der Garantieabwicklung und damit zusammenhängender Prozesse (z. B. Reparaturen) an die von uns beauftragten Reparaturdienstleister übermitteln. Wir speichern Ihre personenbezogenen Daten im Regelfall für die Dauer von drei Jahren, um Ihre gesetzlichen Gewährleistungsrechte zu erfüllen.

Uns gegenüber haben Sie das Recht auf Auskunft über die betreffenden personenbezogenen Daten sowie auf Berichtigung, Löschung, Einschränkung der Verarbeitung, Widerspruch gegen die Verarbeitung sowie auf Datenübertragbarkeit.

Beim Auskunfts- und beim Löschungsrecht gelten jedoch Einschränkungen nach den §§ 34 und 35 BDSG (Art. 23 DS-GVO). Darüber hinaus besteht ein Beschwerderecht bei einer zuständigen Datenschutzaufsichtsbehörde (Art. 77 DS-GVO i. V. m. § 19 BDSG). Für die MLAP ist das der Landesbeauftragte für Datenschutz und Informationsfreiheit Baden-Württemberg, Postfach 10 29 32, 70025 Stuttgart, [www.baden-wuerttemberg.datenschutz.de](http://www.baden-wuerttemberg.datenschutz.de). Die Verarbeitung Ihrer Daten ist für die Garantieabwicklung erforderlich; ohne Bereitstellung der erforderlichen Daten ist die Garantieabwicklung nicht möglich.



# Sommaire

1.1.	Informations concernant le présent guide de démarrage rapide.....	53
1.2.	Explication des symboles.....	53
<b>1.</b>	<b>Utilisation conforme .....</b>	<b>56</b>
<b>2.</b>	<b>Consignes de sécurité .....</b>	<b>56</b>
2.1.	Sécurité de fonctionnement .....	57
2.2.	Dysfonctionnement.....	61
2.3.	Manipulation des piles.....	61
<b>3.</b>	<b>Description des éléments .....</b>	<b>63</b>
<b>4.</b>	<b>Préparation.....</b>	<b>64</b>
4.1.	Vérification du contenu de l’emballage.....	64
4.2.	Insérer des piles dans la télécommande .....	65
<b>5.</b>	<b>Mise sous tension .....</b>	<b>65</b>
5.1.	Alignez l’appareil .....	65
5.2.	Mise en marche/arrêt de l’appareil .....	65
<b>6.</b>	<b>Première mise en service .....</b>	<b>65</b>
6.1.	Mode Bluetooth.....	66
6.2.	Couplage d’appareils Bluetooth .....	66
6.3.	Commande par télécommande (zone Bluetooth) .....	66
6.4.	Commande via l’appareil (zone Bluetooth) .....	66
<b>7.</b>	<b>Réglage du volume .....</b>	<b>67</b>
<b>8.</b>	<b>Mise hors tension de l’appareil .....</b>	<b>67</b>
<b>9.</b>	<b>Nettoyage .....</b>	<b>67</b>
<b>10.</b>	<b>Stockage/transport .....</b>	<b>67</b>
<b>11.</b>	<b>Recyclage.....</b>	<b>68</b>
<b>12.</b>	<b>Caractéristiques techniques .....</b>	<b>69</b>
<b>13.</b>	<b>Information relative à la conformité UE.....</b>	<b>71</b>
13.1.	Informations sur les marques déposées et licences .....	71
<b>14.</b>	<b>Service .....</b>	<b>72</b>
14.1.	Fournisseur/producteur/importateur .....	73
<b>15.</b>	<b>Déclaration de confidentialité .....</b>	<b>73</b>



## 1.1. Informations concernant le présent guide de démarrage rapide



Ce document est une version papier raccourcie de la notice d'utilisation complète.

En scannant le code QR ci-contre, vous accédez directement au site Lidl Service ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) et, en saisissant la référence IAN 393862\_2104 correspondante, vous pouvez consulter et télécharger la notice d'utilisation complète.



### **AVERTISSEMENT !**

**Respectez la notice d'utilisation et les consignes de sécurité afin d'éviter les dommages corporels et matériels !**

Ce guide de démarrage rapide fait partie du produit. Avant d'utiliser le produit, lisez toutes les consignes de sécurité et d'utilisation.

- Conservez ce guide de démarrage rapide en lieu sûr et, en cas de cession du produit à un tiers, transmettez-lui tous les documents.

## 1.2. Explication des symboles

Le danger décrit dans les paragraphes signalés par l'un des symboles d'avertissement suivants doit être évité, afin d'empêcher les conséquences potentielles évoquées.



### **DANGER !**

Danger de mort imminente !

- Suivez les indications, afin d'éviter toute situation pouvant entraîner des blessures graves, voire mortelles.



### **AVERTISSEMENT !**

Éventuel danger de mort et/ou de blessures graves irréversibles !

- Suivez les indications, afin d'éviter toute situation pouvant entraîner des blessures graves, voire mortelles.



## **AVERTISSEMENT !**

Risque d'électrocution !



## **AVIS !**

Respectez les consignes afin d'éviter tout dommage matériel !

- Suivez les indications, afin d'éviter toute situation pouvant entraîner des dommages matériels.



Informations complémentaires concernant l'utilisation de l'appareil !



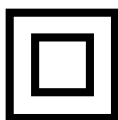
Tenez compte des remarques contenues dans la notice d'utilisation !

- Énumération/Information sur des événements se produisant en cours d'utilisation
- ▶ Action à exécuter
- Consignes de sécurité à respecter



## **Marquage CE**

Les produits portant ce symbole sont conformes aux exigences des directives de l'Union européenne (voir chapitre « Information relative à la conformité »).



## **Classe de protection II**

Les appareils électriques de la classe de protection II sont des appareils électriques qui possèdent une isolation double continue et/ou renforcée et qui ne présentent pas de possibilité de branchement pour une mise à la terre. Le boîtier d'un appareil électrique enveloppé d'isolant de la classe de protection II peut former partiellement ou entièrement l'isolation supplémentaire ou renforcée.



## **Utilisation en intérieur**

Les appareils portant ce symbole sont exclusivement destinés à une utilisation en intérieur.

## Marquage de polarité



Symbole de polarité du connecteur d'alimentation en courant continu (norme CEI 60417).

Appareils portant ce marquage : extérieur moins, intérieur plus.



Symbole de courant continu



Symbole de courant alternatif



## Efficacité énergétique niveau VI

Le niveau d'efficacité énergétique est une classification standard du rendement des blocs d'alimentation internes et externes. L'efficacité énergétique indiquant le rendement est subdivisée jusqu'au niveau VI (niveau le plus haut).



## Bloc d'alimentation (électrique)

Un bloc d'alimentation convertit une tension d'entrée instable en une tension de sortie constante.



## Transformateur protégé contre les courts-circuits

Transformateur sur lequel la température ne dépasse pas des valeurs seuils définies lorsque le transformateur est surchargé ou court-circuité et qui, une fois la surcharge ou le court-circuit éliminé, satisfait toujours à toutes les exigences de la norme.



Ce symbole signifie que le bloc d'alimentation ne doit plus être utilisé si la fiche d'alimentation ou les contacts mâles sont endommagés.

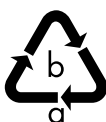


## Sécurité contrôlée

Les produits portant ce symbole répondent aux exigences de la loi sur la sécurité des produits.



Recyclez l'appareil et l'emballage de manière écologique.



## Marquage des emballages pour le tri des déchets

Marquage avec les abréviations (a) et numéros (b) signifiant : 1-7 : plastique/20-22 : papier et carton/80-98 : matériaux composites

## 1. Utilisation conforme

Ce produit est un appareil électronique grand public. L'appareil sert à lire du matériel audio qui peut être transmis via USB, Bluetooth®, AUX-IN ou LINE-IN.

N'utilisez pas l'appareil à d'autres fins.

- L'appareil est destiné exclusivement à un usage privé et non à une utilisation industrielle/commerciale.

Veuillez noter qu'en cas d'utilisation non conforme, la garantie sera annulée :

- Tenez compte de toutes les informations contenues dans cette notice d'utilisation, en particulier des consignes de sécurité. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme et peut entraîner des dommages corporels ou matériels.

## 2. Consignes de sécurité



### **AVERTISSEMENT !**

#### **Risque de blessure !**

Risque de blessure pour les enfants et les personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales restreintes (p. ex. personnes partiellement handicapées, personnes âgées avec diminution de leurs capacités physiques et mentales) ou manquant d'expérience et/ou de connaissances (p. ex. enfants plus âgés).

- Conservez l'appareil et les accessoires dans un endroit hors de portée des enfants.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et la maintenance de l'appareil par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, sauf si ceux-ci sont âgés de 8 ans et plus et sont surveillés.
- Conservez l'appareil et le cordon d'alimentation hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- Conservez tous les emballages utilisés (sachets, pièces en polystyrène, etc.) hors de portée des enfants.





## **DANGER !**

### **Risque de suffocation !**

L'ingestion ou l'inhalation de petites pièces ou de films présente un risque de suffocation.

- Conservez le film d'emballage hors de portée des enfants. Les emballages ne sont pas des jouets.
- Ne transformez pas l'appareil sans notre accord et n'utilisez pas d'appareils auxiliaires autres que ceux approuvés ou fournis par nos soins.
- Utilisez uniquement des pièces de rechange et accessoires livrés ou autorisés par nos soins.
- N'utilisez pas l'appareil dans des atmosphères potentiellement explosives. Il s'agit p. ex. partie de dépôts de carburant, de zones de stockage de carburant ou de zones dans lesquelles des solvants sont traités. Cet appareil ne doit pas non plus être utilisé dans des zones où l'air est chargé de particules (p. ex. poussière de farine ou de bois).
- N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur.
- N'exposez pas l'appareil à des conditions extrêmes. À éviter :
  - humidité de l'air élevée ou contact avec des liquides,
  - températures extrêmement hautes ou basses,
  - rayonnement direct du soleil,
  - flamme nue.

## **2.1. Sécurité de fonctionnement**



## **AVERTISSEMENT !**

### **Risque d'électrocution !**

Risque de blessure par électrocution par des pièces conductrices de courant. En cas de court-circuit intempestif, celles-ci présentent un risque d'électrocution ou d'incendie.

# SILVERCREST®

- Branchez l'adaptateur secteur uniquement sur une prise de terre réglementaire et protégée électriquement située à proximité du lieu d'installation de l'appareil. La tension secteur locale doit correspondre à celle indiquée dans les caractéristiques techniques de l'adaptateur secteur.
- Maintenez impérativement la prise de courant accessible à tout moment, afin de pouvoir débrancher librement la fiche.
- Cet appareil et l'adaptateur secteur fourni doivent être utilisés ensemble uniquement.
- Utilisez l'appareil uniquement dans des pièces sèches.
- Pour couper votre appareil de l'alimentation électrique et le mettre entièrement hors tension, débranchez l'adaptateur secteur de la prise de courant.
- L'adaptateur secteur consomme une faible quantité de courant même lorsque l'appareil est éteint. Pour déconnecter l'adaptateur secteur de l'alimentation électrique, débranchez l'adaptateur secteur de la prise de courant.
- Pour retirer l'adaptateur secteur de la prise de courant, saisissez toujours l'adaptateur par le boîtier. Ne tirez jamais sur le câble.
- N'ouvrez jamais l'adaptateur secteur.
- Ne couvrez pas l'adaptateur secteur.
- Retirez immédiatement l'adaptateur secteur de la prise de courant si vous entendez des bruits inhabituels ou si vous remarquez de la fumée provenant de l'adaptateur secteur ou de l'appareil.
- Ne posez aucun récipient rempli de liquide tels que des vases sur l'appareil ou à proximité immédiate de celui-ci et protégez toutes les pièces contre les projections d'eau et éclaboussures. Le récipient risquerait de se renverser et le liquide pourrait nuire à la sécurité électrique.
- N'ouvrez jamais le boîtier de l'appareil et n'introduisez aucun objet à l'intérieur de l'appareil par les fentes et ouvertures.

- Si l'adaptateur secteur ou l'appareil est endommagé, si des liquides ou des corps étrangers ont pénétré à l'intérieur de l'appareil, débranchez immédiatement l'adaptateur secteur de la prise de courant.
- En cas d'absence prolongée ou d'orage, débranchez l'adaptateur secteur de la prise de courant.

En cas de fortes variations de température ou d'humidité, il est possible que de l'humidité par condensation se forme dans l'appareil, ce qui peut provoquer un court-circuit.

- Après le transport de l'appareil, attendez que celui-ci soit à température ambiante avant de le mettre en service.
- Avant la première mise en service et lors de chaque utilisation ultérieure, vérifiez que l'appareil et l'adaptateur secteur ne sont pas endommagés.
- Si l'appareil ou l'adaptateur secteur présentent des dommages visibles, n'utilisez pas l'appareil.
- Si vous constatez un dommage ou des problèmes techniques, faites réparer l'appareil uniquement par un spécialiste qualifié.
- Si le boîtier de l'adaptateur secteur est endommagé, il faut éliminer et remplacer l'adaptateur secteur par un adaptateur secteur neuf du même type.
- Si une réparation est nécessaire, veuillez vous adresser exclusivement à nos partenaires de service agréés.
- Avant le nettoyage, débranchez l'adaptateur secteur de la prise de courant.
- Ne touchez pas l'adaptateur secteur avec les mains mouillées.



## **AVIS !**

### **Damage matériel possible !**

Des conditions ambiantes défavorables peuvent endommager l'appareil.

- Utilisez l'appareil uniquement dans des pièces sèches.
- Placez et utilisez l'appareil sur une surface stable, plane et exempte de vibrations pour éviter que l'appareil ne tombe.

- Lors de l'installation de l'appareil, veillez à
  - laisser un écart suffisant entre l'appareil et d'autres objets et à ne pas recouvrir les fentes d'aération afin de toujours garantir une ventilation suffisante ;
  - ce que l'appareil/l'adaptateur secteur ne soit exposé à aucune source de chaleur directe (p. ex. radiateurs) ;
  - protéger l'appareil et l'adaptateur secteur de tout rayonnement solaire direct ;
  - ne pas installer l'appareil à proximité immédiate de champs magnétiques (p. ex. téléviseur ou enceintes) ;
  - n'exposer l'appareil à aucune source de feu nu (p. ex. bougies en combustion) ;
  - ne pas plier ni tendre trop fortement le câble de raccordement.
  - L'appareil est équipé de pieds en plastique antidérapants. Étant donné que les meubles sont souvent enduits d'une grande variété de vernis et de matières plastiques et traités avec différents produits d'entretien, il n'est pas totalement exclu que certaines de ces substances contiennent des composants qui attaquent et ramollissent les pieds en plastique. Placez si nécessaire un support antidérapant sous l'appareil.



## **AVIS !**

### **Domage matériel possible !**

Le traitement inadéquat des surfaces sensibles peut endommager l'appareil.

- Évitez les solvants et produits d'entretien chimiques qui pourraient endommager la surface et/ou les inscriptions sur l'appareil.



## **AVIS !**

### **Dompage matériel possible !**

L'utilisation de rallonges USB peut conduire à des dysfonctionnements, des dommages.

- N'utilisez pas de rallonge USB.

## **2.2. Dysfonctionnement**

Si l'appareil présente des dysfonctionnements, il se peut qu'une décharge électrostatique se soit produite.

- Dans ce cas, débranchez l'adaptateur secteur et rebranchez-le à la prise de courant après quelques secondes.

## **2.3. Manipulation des piles**

La télécommande contient deux piles de type LR03/AAA/1,5 V.



### **DANGER !**

#### **Risque de brûlure !**

En cas d'ingestion de piles, il existe un risque de brûlures internes pouvant entraîner la mort dans les deux heures.

Il existe un risque de brûlures si l'acide des piles entre en contact avec la peau.

- Si vous pensez que des piles ont été ingérées ou introduites dans une partie du corps, demandez immédiatement une aide médicale.
- Évitez tout contact avec l'acide des piles. En cas de contact avec la peau, les yeux ou les muqueuses, rincez immédiatement et abondamment les zones concernées à l'eau claire et consultez immédiatement un médecin.
- Conservez les piles neuves et usagées hors de portée des enfants. Les piles ne sont pas des jouets.
- N'avalez en aucun cas les piles.
- Si le compartiment à piles ne ferme pas correctement, n'utilisez plus l'appareil et conservez-le hors de portée des enfants.

- Si les piles coulent, retirez-les immédiatement de l'appareil. Nettoyez les contacts avant d'insérer de nouvelles piles.



## **AVERTISSEMENT !**

### **Risque d'explosion !**

Si les piles sont remplacées de manière incorrecte, cela peut provoquer une explosion !

- Utilisez exclusivement des piles neuves de même type. N'utilisez jamais de piles neuves et usagées en même temps.
- Veillez à bien respecter la polarité (+/-) lorsque vous insérez les piles.
- N'essayez jamais de recharger les piles.
- Stockez les piles dans un endroit frais et sec.
- Veillez à ce que les piles ne soient jamais exposées à une source de chaleur intense (p. ex. rayons du soleil, feu, chauffage, etc.). Les piles soumises à une forte source de chaleur directe peuvent être endommagées.
- Ne jetez pas les piles au feu.
- Ne court-circuitiez pas les piles.
- Veillez à toujours retirer les piles vides de l'appareil.
- Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une longue période, retirez les piles.
- Avant l'insertion des piles, contrôlez l'état de propreté des contacts de l'appareil et des piles. Nettoyez-les au besoin.

### 3. Description des éléments

Face avant, voir **fig. A**

- 1) Support rabattable pour téléphone portable
- 2) Lecture du titre/mise en pause de la lecture
- 3) Réduire le volume/lire le titre précédent
- 4) Augmenter le volume/lire le titre suivant
- 5) Écran
- 6) Tweeter
- 7) Évent bass-reflex (partie inférieure)
- 8) Woofer
- 9) LED de fonctionnement
- 10) Sélection du mode de fonctionnement
- 11) Mise en veille de l'appareil
- 12) Pieds en plastique réglables

Face arrière, voir **fig. B**

- 13) Port USB
- 14) **LINE-IN** : Entrée audio port stéréo 3,5 mm
- 15) **AUX-IN** : Entrée audio port stéréo 3,5 mm
- 16) **DC-IN** : Prise pour l'adaptateur secteur

Télécommande, voir **fig. C**

- 17) Mise en sourdine
- 18) Bouton **AUX** : sélectionner l'entrée audio AUX comme source
- 19) Bouton **USB** : sélectionner l'entrée USB comme source
- 20) Bouton **P-MODE** : lecture aléatoire/fonction de répétition (uniquement en mode USB)
- 21) Boutons de navigation
  - ▲ augmenter le niveau des basses/des aigus
  - ▼ diminuer le niveau des basses/des aigus
  - Bouton **▶▶** : lecture du titre suivant
  - Bouton **◀◀** : lecture du titre précédent
- 22) Bouton **▶||** : lecture du titre/mise en pause de la lecture
- 23) Bouton **⏏+** : augmentation du volume
- 24) Bouton **TREBLE** : régulation des aigus
- 25) Bouton **POP** : préréglage de l'égaliseur pour POP (musique pop)
- 26) Bouton **ROCK** : préréglage de l'égaliseur pour ROCK (musique rock)
- 27) Bouton **JAZZ** : préréglage de l'égaliseur pour JAZZ (musique jazz)
- 28) Bouton **FLAT** : tous les réglages de l'égaliseur sont pratiquement réglés au minimum
- 29) Bouton **CLASSIC** : tous les préréglages de l'égaliseur pour CLASSIC (musique classique)
- 30) Bouton **MYEQ** : réglage personnel préalable de l'égaliseur

# SILVERCREST®

- 31) Bouton **BASS** : réglage des basses
- 32) Bouton **⏮** : diminuer le volume
- 33) Bouton **PAIR** : démarrer le mode de couplage Bluetooth
- 34) Bouton **📶** : sélectionner Bluetooth comme source
- 35) Bouton **LINE-IN** : sélectionner l'entrée audio LINE-IN comme source
- 36) **⏻** Bouton : mise en veille de l'appareil

## 4. Préparation

### 4.1. Vérification du contenu de l'emballage

Retirez tous les emballages, ainsi que le film plastique de l'écran.



**DANGER !**

**Risque de suffocation !**

L'ingestion ou l'inhalation de petites pièces ou de films présente un risque de suffocation.

■ Conservez le film d'emballage hors de portée des enfants.

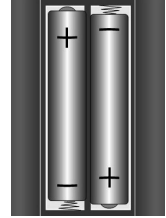
Veuillez vérifier si la livraison est complète et nous signaler toute pièce manquante dans les 14 jours suivant l'achat. Le produit que vous avez acheté comprend :

- Soundtower
- Télécommande avec 2 piles de type LR03/AAA/1,5 V
- Bloc d'alimentation
- Guide de démarrage rapide



## 4.2. Insérer des piles dans la télécommande

- ▶ Retirez le couvercle du compartiment à piles au dos de la télécommande.
- ▶ Insérez deux piles de type LR03/AAA/1,5 V dans le compartiment à piles de la télécommande. Respectez la polarité des piles (indiquée au fond du compartiment à piles).
- ▶ Refermez le compartiment à piles.



### **AVERTISSEMENT !** **Risque d'explosion !**

Si les piles sont remplacées de manière incorrecte, cela peut provoquer une explosion !

- Remplacez les piles uniquement par des piles du même type ou d'un type équivalent.

Si la télécommande n'est pas utilisée pendant un certain temps, les piles peuvent couler et l'endommager !

- ▶ Retirez les piles de la télécommande si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une longue période.



## 5. Mise sous tension

- ▶ Raccordez la fiche d'alimentation en courant de l'adaptateur fourni à la prise DC IN de l'appareil.
- ▶ Branchez l'adaptateur secteur sur une prise de courant facilement accessible.

### 5.1. Alignez l'appareil



- ▶ Tournez les pieds en plastique situés sur la partie inférieure de l'appareil pour aligner l'appareil verticalement.

### 5.2. Mise en marche/arrêt de l'appareil

- ▶ Appuyez sur le bouton  pour allumer l'appareil.
- ▶ Pour mettre l'appareil en mode veille, appuyez sur le bouton .

Un point LED rouge apparaît à l'écran.



## 6. Première mise en service

- ▶ Appuyez sur le bouton  de la Soundtower ou sur le bouton  de la télécommande. La LED de fonctionnement clignote brièvement en rouge.

Dès que l'écran affiche **ON**, que la LED de fonctionnement rouge s'éteint complètement et qu'un signal sonore retentit, cela signifie que la Soundtower est prête à fonctionner.

## 6.1. Mode Bluetooth

Via Bluetooth, vous pouvez lancer la lecture sans fil de titres à partir de périphériques externes (p. ex. lecteur MP3 ou téléphone portable avec Bluetooth).

- ▶ Appuyez plusieurs fois sur le bouton  jusqu'à ce que BT clignote à l'écran.
- ▶ Vous pouvez également appuyer sur le bouton  de la télécommande.

## 6.2. Couplage d'appareils Bluetooth

- ▶ Activez le mode Bluetooth comme décrit ci-dessus.
- ▶ Appuyez sur le bouton **PAIR** de la télécommande pour démarrer le mode de couplage Bluetooth.
- ▶ Activez également la fonction Bluetooth sur votre périphérique externe et procédez au couplage. Pour cela, veuillez lire la notice d'utilisation de votre appareil. Le nom du système audio est « SSTB 30 A1 ».
- ▶ Si une demande de mot de passe apparaît sur l'écran du périphérique externe, veuillez saisir le code « 0000 ».
- ▶ Un signal sonore retentit et le couplage est terminé.






Le périphérique externe peut être utilisé sur le système audio.

La lecture des titres, le volume et les fonctions spéciales peuvent alors être commandés à partir de votre périphérique externe ou de votre chaîne audio. Les fonctions disponibles dépendent de votre périphérique externe et du logiciel que vous utilisez.

- ▶ Pour quitter la transmission Bluetooth, désactivez la fonction Bluetooth du périphérique externe ou modifiez la source sur votre système audio.
- ▶ Maintenez le bouton **PAIR** de la télécommande enfoncé pendant 2–3 secondes pour déconnecter la connexion Bluetooth ou pour passer en mode de couplage avec une connexion Bluetooth existante.

## 6.3. Commande par télécommande (zone Bluetooth)






Pour contrôler la lecture des titres à l'aide de la télécommande du système audio, vous pouvez procéder comme suit :

- ▶ Appuyez sur le bouton  ou  pour diminuer ou augmenter le volume.
- ▶ Le bouton  de la télécommande permet de démarrer ou d'arrêter la lecture.
- ▶ Les boutons  ou  permettent de passer aux titres suivants ou précédents.





Attention, toutes les fonctions ne sont pas disponibles avec tous les périphériques externes. Certaines fonctions peuvent en outre être affichées sur l'écran du périphérique externe.

## 6.4. Commande via l'appareil (zone Bluetooth)

Pour contrôler la lecture des titres à l'aide des touches de commande du système audio, vous pouvez procéder comme suit :

- ▶ Maintenez le bouton  ou  enfoncé pour augmenter ou diminuer le volume.
- ▶ Le bouton  de la télécommande permet de démarrer ou d'arrêter la lecture.
- ▶ Appuyez sur le bouton  ou  pour passer au titre suivant ou précédent.



## 7. Réglage du volume

- ▶ Maintenez le bouton  de la Soundtower enfoncé ou appuyez sur le bouton  de la télécommande pour augmenter le volume.
- ▶ Maintenez le bouton  de la Soundtower enfoncé ou appuyez sur le bouton  de la télécommande pour diminuer le volume.

L'écran vous indique le volume de **V0** (volume faible) à **V32** (volume fort).

Lorsque le volume le plus élevé (**V32**) est atteint, un signal sonore retentit.

## 8. Mise hors tension de l'appareil

- ▶ Appuyez sur le bouton  de la Soundtower ou sur le bouton  de la télécommande. L'écran affiche **OFF** et le voyant LED du mode veille reste allumé.

## 9. Nettoyage



### AVIS !

### Endommagement possible de l'appareil !

Le traitement inadéquat des surfaces sensibles peut endommager l'appareil.

- ▶ Avant le nettoyage, débranchez l'adaptateur secteur de la prise de courant.
- ▶ Utilisez pour le nettoyage un chiffon doux et sec.
- ▶ Évitez les solvants et produits d'entretien chimiques qui pourraient endommager la surface et/ou les inscriptions sur l'appareil.
- ▶ En cas de saletés tenaces, utilisez un chiffon légèrement humide avec un nettoyant doux.

## 10. Stockage/transport

- ▶ Si vous n'utilisez pas l'appareil, débranchez la fiche d'alimentation de la prise de courant et rangez l'appareil dans un endroit sec, à l'abri de la poussière, du gel et des rayons directs du soleil.
- ▶ Tenez compte des conditions ambiantes de stockage indiquées dans les caractéristiques techniques.
- ▶ Veillez à ce que l'appareil soit rangé hors de portée des enfants.
- ▶ Afin d'éviter tout dommage lors du transport, nous vous recommandons d'utiliser l'emballage d'origine.

## 11. Recyclage

### EMBALLAGE



L'appareil est placé dans un emballage afin de le protéger contre tout dommage pendant le transport. Les emballages sont fabriqués à partir de matériaux qui peuvent être recyclés de manière écologique en étant soumis à un recyclage approprié.



Marquage des matériaux d'emballage relevant des consignes de tri. Marquage 20 : papier et carton.



### APPAREIL

Il est interdit d'éliminer les appareils usagés portant le symbole ci-contre avec les déchets ménagers.

Conformément à la directive 2012/19/UE, l'appareil doit être recyclé de manière réglementaire lorsqu'il arrive en fin de cycle de vie.

Les matériaux recyclables contenus dans l'appareil seront recyclés, ce qui permet de respecter l'environnement.

Remettez l'appareil usagé dans un point de collecte de déchets électriques et électroniques ou auprès d'une déchetterie. Retirez auparavant les piles et éliminez-les séparément dans un centre de collecte de piles usagées.

Pour de plus amples renseignements, adressez-vous à l'entreprise de collecte des déchets locale ou à la municipalité.



### PILES

Ne jetez en aucun cas les piles usagées avec les ordures ménagères. Les piles doivent être recyclées de manière appropriée. Les magasins vendant des piles et les lieux de collecte municipaux mettent à disposition des containers spéciaux destinés à cet effet. Renseignez-vous auprès de l'entreprise de recyclage locale ou de votre municipalité.

Dans le cadre de la réglementation relative à la distribution de piles ou la livraison d'appareils contenant des piles, nous sommes tenus de vous informer de ce qui suit :

en tant qu'utilisateur final, vous êtes légalement tenu de renvoyer les piles usagées.


Cela contribue à la préservation de l'environnement et à votre propre santé.

Le symbole de la poubelle barrée signifie que les piles ne doivent pas être jetées avec les ordures ménagères.

## 12. Caractéristiques techniques

### Pays de fabrication

Chine




<b>Adaptateur secteur</b>	
Fabricant	Dong Guan Reyi Power Electronics Co., Ltd.  Importateur : MLAP GmbH Meitnerstr. 9 70563 Stuttgart Allemagne Numéro HR : HRB 763735
Modèle	RY36A180160EU (UE) RY36A180160BS (GB)
Tension d'entrée / fréquence du courant alternatif d'entrée / électricité	220–240 V~, 50 Hz, 1,0 A
Tension/intensité de sortie	18,0 V  1,6 A
Puissance de sortie	28,8 W
Efficacité moyenne en fonctionnement	82,60 %
Efficacité à charge faible (10 %)	88,88 %
Consommation électrique à charge nulle	0,07 W

La plaque signalétique se trouve en dessous de l'adaptateur secteur.



Cet appareil et l'adaptateur secteur fourni doivent être utilisés ensemble uniquement.

Bluetooth	
Version	5,0
Profils	A2DP, AVRCP
Portée	Jusqu'à 10 mètres (sans obstacles)
Gamme de fréquences	2402–2480 MHz
Puissance d'émission maximale	-2,8 dBm

Ports	
Tension/courant d'entrée	DC-IN  18,0 V  1,6 A
AUX-IN	Prise jack 3,5 mm
LINE-IN (2 x Cinch)	Raccordements Cinch de 3,5 mm
Entrée USB	Hôte USB standard (version 2.0), 32 Go max. et décodage MP3 <sup>1</sup>
Courant de sortie USB, tension de sortie USB	CC 5 V  1000 mA max.

Valeurs ambiantes	
Températures	En fonctionnement : 0 °C ~ +35 °C
	Hors fonctionnement : 0 °C ~ +35 °C
Humidité	En fonctionnement : < 85 %
	Hors fonctionnement : < 85 %

Dimensions/poids	
Appareil : Diamètre x Hauteur	env. 210 x 978 mm
Poids	3,20 kg

<sup>1</sup> Les rallonges USB et adaptateurs de lecteur de cartes ne sont pas pris en charge.

Télécommande	
Dimensions : Largeur x Longueur x Profondeur	env. 48 x 140 x 15 mm
Poids	sans piles : env. 40 g avec piles : env. 66 g
Portée	jusqu'à 3 m (en fonction des conditions ambiantes)
Type de pile	2 piles de 1,5 V LR03/AAA



## 13. Information relative à la conformité UE

**CE** L'entreprise MLAP GmbH déclare par la présente que le type de dispositif sans fil Soundtower SST 30 A1 est conforme aux directives 2014/53/UE (directive RE) ; 2009/125/CE (directive sur l'écoconception) et 2011/65/UE (directive RoHS).

La déclaration de conformité UE intégrale peut être téléchargée à l'adresse [www.mlap.info/conformity](http://www.mlap.info/conformity).

### 13.1. Informations sur les marques déposées et licences

Le nom de marque et les logos Bluetooth® sont des marques déposées de Bluetooth SIG, Inc. et sont utilisés par le fabricant sous licence.

La marque nominative et les logos USB™ sont des marques déposées d'USB Implementers Forum, Inc. et sont utilisés par le fabricant sous licence. Les autres marques déposées appartiennent à leurs propriétaires respectifs.

SilverCrest® est une marque déposée de Lidl Stiftung & Co. KG, 74167 Neckarsulm, Allemagne.

Tous les autres noms et produits constituent des marques ou des marques déposées de leurs propriétaires respectifs.

## 14. Service



Vous pouvez télécharger cette notice d'utilisation ainsi que de nombreuses autres notices, vidéos produit et logiciels d'installation sur [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com).

Scannez le code QR ci-contre pour accéder directement au site Lidl Service ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) et saisissez la référence correspondante (393862\_2104) pour consulter votre notice d'utilisation.

<b>FR</b>	<b>SAV France</b> Hotline ☎ +33 1 70383158  🕒 Lun - Ven : 09h00 à 17h00  Veuillez utiliser le formulaire de contact sous : <a href="http://www.mlapp.info/contact">www.mlapp.info/contact</a>
<b>BE</b>	<b>SAV Belgique</b> Hotline ☎ +32 2 2903192  🕒 Lun - Ven : 09h00 à 17h00  Veuillez utiliser le formulaire de contact sous : <a href="http://www.mlapp.info/contact">www.mlapp.info/contact</a>
	IAN : 393862_2104



## 14.1. Fournisseur/producteur/importateur

Veillez noter que l'adresse suivante n'est pas celle du service des retours. Contactez d'abord le SAV mentionné ci-dessus.

MLAP GmbH  
Meitnerstr. 9  
70563 Stuttgart  
ALLEMAGNE

## 15. Déclaration de confidentialité

Chère cliente, cher client !

Nous vous informons que MLAP GmbH, Meitnerstr. 9, 70563 Stuttgart, est responsable du traitement de vos données à caractère personnel.

En matière de protection des données, nous sommes assistés par le délégué à la protection des données personnelles de notre entreprise, que vous pouvez contacter à l'adresse MLAP GmbH, Datenschutz, Meitnerstr. 9, 70563 Stuttgart, [datenschutz@mlap.info](mailto:datenschutz@mlap.info). Nous traitons vos données à des fins de garantie et des processus connexes (p. ex. réparations) ; à cet effet, nous nous référons au contrat de vente que nous avons conclu.

Nous transmettons vos données aux prestataires de services de réparation que nous avons mandatés dans le cadre du traitement de la garantie et des processus connexes (p. ex. réparations). En règle générale, nous conservons vos données personnelles pendant une période de trois ans, afin de respecter vos droits de garantie légaux.

Vous pouvez exercer vos droits d'information, de rectification, de suppression des données vous concernant ainsi que vos droits de limitation et d'opposition au traitement et à la portabilité de vos données personnelles.

Toutefois, des restrictions en matière de droits d'accès et de suppression des données s'appliquent en vertu des §§ 34 et 35 de la loi fédérale sur la protection des données (BDSG) (art. 23 du RGPD). En outre, il existe un droit de recours auprès d'une autorité de contrôle compétente en matière de protection des données (art. 77 du RGPD en liaison avec le § 19 du BDSG - Loi fédérale sur la protection des données). Pour MLAP, il s'agit du Commissaire d'État à la Protection des Données et à la liberté d'information du Bade-Wurtemberg, Postfach 10 29 32, 70025 Stuttgart. [www.baden-wuerttemberg.datenschutz.de](http://www.baden-wuerttemberg.datenschutz.de). Le traitement de vos données est nécessaire dans le cadre du traitement de la garantie. Sans la mise à disposition des données nécessaires, le traitement de la garantie n'est pas possible.



# Inhoudsopgave

1.1.	Informatie over deze beknopte handleiding.....	77
1.2.	Betekenis van de symbolen .....	77
<b>1.</b>	<b>Gebruiksdoel .....</b>	<b>80</b>
<b>2.</b>	<b>Veiligheidsvoorschriften .....</b>	<b>80</b>
2.1.	Veilig gebruik.....	82
2.2.	Storingen in de werking van het apparaat.....	85
2.3.	Omgaan met batterijen.....	85
<b>3.</b>	<b>Beschrijving van de onderdelen .....</b>	<b>87</b>
<b>4.</b>	<b>Vorbereiding .....</b>	<b>88</b>
4.1.	Inhoud van de levering controleren .....	88
4.2.	Batterijen in de afstandsbediening plaatsen .....	88
<b>5.</b>	<b>Stroomvoorziening tot stand brengen .....</b>	<b>89</b>
5.1.	Apparaat uitlijnen .....	89
5.2.	Apparaat in-/uitschakelen .....	89
<b>6.</b>	<b>Eerste ingebruikname.....</b>	<b>89</b>
6.1.	Bluetoothmodus .....	89
6.2.	Bluetoothapparaten koppelen.....	89
6.3.	Bediening via afstandsbediening (bluetoothsectie).....	90
6.4.	Bediening via apparaat (bluetoothsectie).....	90
<b>7.</b>	<b>Volume regelen .....</b>	<b>90</b>
<b>8.</b>	<b>Uitschakelen.....</b>	<b>90</b>
<b>9.</b>	<b>Reiniging .....</b>	<b>91</b>
<b>10.</b>	<b>Opslag/transport .....</b>	<b>91</b>
<b>11.</b>	<b>Afvalverwerking .....</b>	<b>92</b>
<b>12.</b>	<b>Technische gegevens.....</b>	<b>93</b>
<b>13.</b>	<b>EU-conformiteitsinformatie .....</b>	<b>95</b>
13.1.	Informatie over handelsmerken en licenties .....	95
<b>14.</b>	<b>Service .....</b>	<b>96</b>
14.1.	Leverancier/producent/importeur .....	97
<b>15.</b>	<b>Privacyverklaring.....</b>	<b>97</b>



## 1.1. Informatie over deze beknopte handleiding



Dit document is een verkort gedrukt document van de volledige gebruiksaanwijzing.

Als u de QR-code scant, komt u direct op de Lidl-servicepagina ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) en nadat u het artikelnummer IAN 393862\_2014 hebt ingevoerd, kunt u de volledige gebruiksaanwijzing bekijken en downloaden.



### **WAARSCHUWING!**

**Neem de volledige gebruiksaanwijzing en de veiligheidsvoorschriften in acht om lichamelijk letsel en materiële schade te vermijden!**

De beknopte gebruiksaanwijzing maakt deel uit van dit product. Lees alle bedieningsinstructies en veiligheidsvoorschriften aandachtig door voordat u het product in gebruik neemt.

- Bewaar de beknopte gebruiksaanwijzing zorgvuldig en wanneer u het product doorgeeft aan derden, geeft u alle documenten mee.

## 1.2. Betekenis van de symbolen

Als een tekstgedeelte is gemarkeerd met een van de volgende waarschuwingssymbolen, moet het in de tekst beschreven gevaar worden vermeden om de daar beschreven mogelijke gevolgen te voorkomen.



### **GEVAAR!**

Waarschuwing voor direct levensgevaar!

- Houd u aan de instructies om situaties te voorkomen die dodelijk of ernstig letsel tot gevolg hebben.



### **WAARSCHUWING!**

Waarschuwing voor mogelijk levensgevaar en/of ernstig blijvend letsel!

- Houd u aan de instructies om situaties te voorkomen die de dood of ernstig letsel tot gevolg kunnen hebben.



### **WAARSCHUWING!**

Waarschuwing voor gevaar door een elektrische schok!



## LET OP!

Neem de aanwijzingen in acht om materiële schade te voorkomen!

- Houd u aan de instructies om situaties te voorkomen die materiële schade tot gevolg kunnen hebben.



Meer informatie over het gebruik van het apparaat!



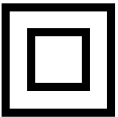
Neem de aanwijzingen in de gebruiksaanwijzing in acht!

- Opsommingstekens/informatie over gebeurtenissen die zich tijdens de bediening kunnen voordoen
- ▶ Instructie voor een uit te voeren handeling
- Veiligheidsvoorschriften die in acht moeten worden genomen



## CE-markering

Producten die zijn gemarkeerd met dit symbool, voldoen aan de eisen van de EU-richtlijnen (zie het hoofdstuk 'Conformiteitsinformatie').



## Veiligheidsklasse II

Elektrische apparaten van veiligheidsklasse II zijn elektrische apparaten die zijn voorzien van een dubbele en/of extra sterke isolatie en geen aansluitmogelijkheden hebben voor een aardleiding. De aanvullende of extra sterke isolatie van een door isolerend materiaal omsloten elektrisch apparaat van veiligheidsklasse II kan geheel of gedeeltelijk worden gevormd door de behuizing.



## Gebruik binnenshuis

Apparaten met dit symbool zijn alleen geschikt voor gebruik binnenshuis.

## Polariteitsaanduiding



Symbool voor polariteit van de gelijkstroomaansluiting (conform IEC 60417).

Bij apparaten met deze aanduiding ligt min aan de buitenkant en plus aan de binnenkant.



Symbool voor gelijkstroom



Symbool voor wisselstroom



## Energie-efficiëntieniveau VI

Het energie-efficiëntieniveau is een standaardindeling van het rendement van externe en interne netadapters. De energie-efficiëntie geeft hierbij het rendement aan en wordt onderverdeeld in verschillende niveaus, waarbij VI het hoogste (meest efficiënte niveau) is.



## Schakelende voeding (elektrisch)

Een schakelende voeding zet een onstabiele ingangsspanning om in een constante uitgangsspanning.



## Transformator - kortsluitvast

Transformator waarbij de temperatuur een vastgelegde grenswaarde niet overschrijdt bij overbelasting of kortsluiting in de transformator en die na het verhelpen van de overbelasting of kortsluiting nog steeds voldoet aan alle eisen van de norm.



Dit symbool betekent dat de netadapter niet meer mag worden gebruikt als de stekker of stopcontacten zijn beschadigd.



## Geteste veiligheid

Producten die zijn gemarkeerd met dit symbool, voldoen aan de eisen van de Duitse wet op de productveiligheid.



Apparaat en verpakking op een milieuvriendelijke manier afvoeren.



## Markeringen op het verpakkingsmateriaal voor het scheiden van afval

Markeringen met de afkortingen (a) en cijfers (b) betekenen het volgende: 1-7: kunststoffen / 20-22: papier en karton / 80-98: composietmaterialen

## 1. Gebruiksdoel

Dit product is een apparaat op het gebied van de consumentenelektronica. Het apparaat is bedoeld voor het afspelen van audio via USB, Bluetooth®, AUX-IN of LINE-IN.

Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden.

- Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor particulier gebruik en niet voor industrieel/commercieel gebruik.

Houd er rekening mee dat bij gebruik van het apparaat voor een ander doel dan waarvoor het is bestemd, de aansprakelijkheid vervalt:

- Neem alle informatie in deze gebruiksaanwijzing in acht en houd u in het bijzonder aan de veiligheidsvoorschriften. Iedere andere vorm van gebruik geldt als niet in overeenstemming met het gebruiksdoel en kan leiden tot letsel of materiële schade.

## 2. Veiligheidsvoorschriften



### WAARSCHUWING!

### Gevaar voor letsel!

Gevaar voor letsel bij kinderen en personen met een lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke beperking (zoals mindervaliden en ouderen met een lichamelijke en verstandelijke beperking) of met gebrek aan kennis en ervaring (zoals oudere kinderen).

- Bewaar het apparaat en de accessoires buiten het bereik van kinderen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen, tenzij ze 8 jaar of ouder zijn en er iemand toezicht op hen houdt.



- Houd kinderen jonger dan 8 jaar uit de buurt van het apparaat en het netsnoer.
- Bewaar al het gebruikte verpakkingsmateriaal (zakken, stukken polystyreen enzovoort) buiten het bereik van kinderen.



## **GEVAAR!**

### **Verstikkingsgevaar!**

Er bestaat verstikkingsgevaar door het inslikken of inademen van kleine onderdelen of folie.

- Houd de verpakkingsfolie uit de buurt van kinderen. Het verpakkingsmateriaal is geen speelgoed.
- Bouw het apparaat zonder onze toestemming niet om en gebruik het niet in combinatie met hulp- of aanbouwapparaten die niet door ons zijn goedgekeurd of geleverd.
- Gebruik uitsluitend door ons geleverde of goedgekeurde reserveonderdelen en accessoires.
- Gebruik het apparaat niet in explosiegevaarlijke omgevingen. Hiertoe horen bijvoorbeeld tankinstallaties, opslagplaatsen voor brandstof en ruimtes waar oplosmiddelen worden verwerkt. Ook in omgevingen waar veel fijnstof voorkomt (bijvoorbeeld meel- of houtstof) mag dit apparaat niet worden gebruikt.
- Gebruik het apparaat niet in de openlucht.
- Stel het apparaat niet bloot aan extreme omstandigheden. Vermijd:
  - hoge luchtvochtigheid en vocht;
  - extreem hoge en lage temperaturen;
  - direct zonlicht;
  - open vuur.

## 2.1. Veilig gebruik



### **WAARSCHUWING!**

#### **Gevaar voor een elektrische schok!**

Gevaar voor letsel als gevolg van een elektrische schok door stroomvoerende onderdelen. Bij deze onderdelen bestaat gevaar voor elektrische schokken of brand door onbedoelde kortsluiting.

- Sluit de netadapter uitsluitend aan op een volgens de voorschriften geïnstalleerd, geaard en elektrisch beveiligd stopcontact in de buurt van de plaats van opstelling. De lokale netspanning moet overeenkomen met de technische gegevens van de netadapter.
- Zorg ervoor dat het stopcontact altijd vrij toegankelijk is, zodat de stekker moeiteloos uit het stopcontact kan worden getrokken.
- Gebruik dit apparaat en de meegeleverde netadapter uitsluitend in combinatie met elkaar.
- Het apparaat mag uitsluitend worden gebruikt in droge ruimtes binnenshuis.
- Trek als u de stroomvoorziening van het apparaat wilt onderbreken of alle spanning wilt uitschakelen de netadapter uit het stopcontact.
- De netadapter verbruikt een kleine hoeveelheid stroom, zelfs als het apparaat is uitgeschakeld. Om de netadapter helemaal los te koppelen van de stroomvoorziening, moet u de adapter uit het stopcontact trekken.
- Om de netadapter uit het stopcontact te trekken, pakt u de adapter altijd bij de behuizing vast. Trek nooit aan de kabel.
- De netadapter mag niet worden geopend.
- Dek de netadapter niet af.
- Trek de netadapter onmiddellijk uit het stopcontact als u ongewone geluiden uit de netadapter of het apparaat hoort komen of als u rook uit de netadapter of het apparaat ziet komen.

- Zet geen met vloeistof gevulde voorwerpen, zoals vazen, op of vlak bij het apparaat en bescherm alle onderdelen tegen drui- en spatwater. Het betreffende voorwerp kan omvallen en de vloeistof kan de elektrische veiligheid in gevaar brengen.
- Open de behuizing van het apparaat nooit en steek geen voorwerpen door de sleuven en openingen in het apparaat.
- Trek bij beschadiging van de netadapter of het apparaat en wanneer er vloeistoffen of vreemde voorwerpen in het apparaat terecht zijn gekomen, onmiddellijk de netadapter uit het stopcontact.
- Trek bij langere afwezigheid of bij onweer de netadapter uit het stopcontact.

Bij grote schommelingen in temperatuur of luchtvochtigheid kan er door condensatie vocht in het apparaat terechtkomen, waardoor er kortsluiting kan ontstaan.

- Neem het apparaat nadat het is vervoerd pas weer in gebruik als het de omgevingstemperatuur heeft aangenomen.
- Controleer het apparaat en de netadapter vóór ingebruikname en telkens na gebruik op beschadigingen.
- Neem het apparaat niet in gebruik als het apparaat zelf of de netadapter zichtbaar beschadigd is.
- Als u ontdekt dat het apparaat beschadigd is of dat er technische problemen zijn met het apparaat, laat het dan uitsluitend repareren door daarvoor gekwalificeerde vakmensen.
- Als de behuizing van de netadapter is beschadigd, moet de netadapter bij het afval worden gedeponeerd en worden vervangen door een nieuwe netadapter van hetzelfde type.
- Als er een reparatie nodig is, neem dan uitsluitend contact op met onze geautoriseerde servicepartners.
- Trek vóór het reinigen de netadapter uit het stopcontact.
- De netadapter mag niet met natte handen worden vastgepakt.



## LET OP!

### **Mogelijke materiële schade!**

Ongunstige omgevingsomstandigheden kunnen tot beschadiging van het apparaat leiden.

- Gebruik het apparaat uitsluitend in droge ruimtes.
- Plaats en gebruik het apparaat op een stabiele, vlakke en trilling-vrije ondergrond om te voorkomen dat het apparaat valt.
- Let er bij het neerzetten op dat:
  - er voldoende ruimte is tussen het apparaat en andere voorwerpen en dat de ventilatieopeningen niet worden afgedekt, zodat er altijd voldoende ventilatie is;
  - het apparaat of de netadapter niet wordt blootgesteld aan directe warmtebronnen (zoals radiatoren);
  - het apparaat of de netadapter niet wordt blootgesteld aan direct zonlicht;
  - het apparaat niet in de buurt van magneetvelden staat (bijvoorbeeld een televisietoestel of andere luidsprekers);
  - zich geen bronnen van open vuur (bijvoorbeeld brandende kaarsen) in de buurt van het apparaat bevinden;
  - het netsnoer niet onder trekspanning staat en niet is geknikt.
- Het apparaat is voorzien van antislippootjes van kunststof. Meubels zijn vaak voorzien van diverse lak- of kunststoflagen en worden met de meest uiteenlopende onderhoudsmiddelen behandeld. Het valt niet volledig uit te sluiten dat veel van deze stoffen bestanddelen bevatten die de kunststofpootjes aantasten, waardoor deze zacht worden. Leg eventueel een antislipmat onder het apparaat.



## LET OP!

### Mogelijke materiële schade!

Door verkeerde behandeling van kwetsbare oppervlakken kan het apparaat beschadigd raken.

- Gebruik geen chemische oplos- en reinigingsmiddelen, omdat deze het oppervlak en/of de opschriften van het apparaat kunnen beschadigen.



## LET OP!

### Mogelijke materiële schade!

Het gebruik van USB-verlengkabels kan storingen of schade veroorzaken.

- Gebruik geen USB-verlengkabels.

## 2.2. Storingen in de werking van het apparaat

Als het apparaat niet goed werkt, is het mogelijk dat er een elektrostatische ontlading heeft plaatsgevonden.

- Trek in dit geval de netadapter uit het stopcontact en steek deze na een paar seconden weer in het stopcontact.

## 2.3. Omgaan met batterijen

In de afstandsbediening zitten twee batterijen van het type LR03/AAA/1,5V.



## GEVAAR!

### Gevaar voor brandwonden!

Bij het inslikken van batterijen bestaat er gevaar voor inwendige verbrandingen die binnen twee uur dodelijk kunnen zijn. Wanneer de huid in contact komt met batterijzuur, bestaat er gevaar voor brandwonden.

- Als u vermoedt dat een batterij is ingeslikt of ergens in het lichaam terecht is gekomen, moet u onmiddellijk medische hulp inroepen.
- Vermijd contact met batterijzuur. Spoel bij contact met de huid, de ogen of slijmvlies de betreffende lichaamsdelen af met overvloedig schoon water en raadpleeg onmiddellijk een arts.

- Houd nieuwe en gebruikte batterijen uit de buurt van kinderen. Batterijen zijn geen speelgoed.
- Slik batterijen niet in.
- Gebruik het apparaat niet meer als het batterijvak niet goed sluit en houd het uit de buurt van kinderen.
- Haal lekkende batterijen onmiddellijk uit het apparaat. Reinig de contacten voordat u nieuwe batterijen plaatst.



## **WAARSCHUWING!**

### **Explosiegevaar!**

Als de batterijen niet op de juiste manier worden vervangen, bestaat er explosiegevaar!

- Plaats uitsluitend nieuwe batterijen van hetzelfde type. Gebruik nooit oude en nieuwe batterijen door elkaar.
- Let bij het plaatsen van de batterijen op de polariteit (+/-).
- Probeer nooit batterijen opnieuw op te laden.
- Bewaar batterijen op een koele, droge plaats.
- Stel batterijen nooit bloot aan overmatige warmte (zoals zonlicht, vuur, een radiator of iets dergelijks). Door de directe invloed van hevige warmte kunnen de batterijen beschadigd raken.
- Gooi batterijen niet in het vuur.
- Voorkom kortsluiting van de batterijen.
- Haal ook lege batterijen uit het apparaat.
- Haal de batterijen uit het apparaat als u het langere tijd niet gebruikt.
- Controleer vóór het plaatsen van de batterijen of de contacten in het apparaat en op de batterijen schoon zijn en reinig ze zo nodig.

### 3. Beschrijving van de onderdelen

Voorkant, zie **afb. A**



- 1) Opklapbare gsm-houder
- 2) Nummer afspelen/pauzeren
- 3) Volume verlagen / vorig nummer afspelen
- 4) Volume verhogen / volgend nummer afspelen
- 5) Display
- 6) Tweeter
- 7) Basreflexopening (onderkant)
- 8) Woofer
- 9) Bedrijfsled
- 10) Modus selecteren
- 11) Apparaat op stand-bymodus zetten
- 12) Verstelbare kunststofpootjes

Achterzijde, zie **afb. B**

- 13) USB-aansluiting
- 14) **LINE-IN**: audio-ingang, 3,5mm-stereo-aansluiting
- 15) **AUX-IN**: audio-ingang, 3,5mm-stereo-aansluiting
- 16) **DC-IN**: bus voor netadapter

Afstandsbediening, zie **afb. C**

- 17) Geluid dempen
- 18) Toets **AUX**: AUX-audio-uitgang als bron kiezen
- 19) Toets **USB**: USB-uitgang als bron kiezen
- 20) Toets **P-MODE**: afspelen in willekeurige volgorde / herhaalfunctie (alleen in USB-modus)
- 21) Navigatietoetsen
  - ▲ Bas-/hoogteniveau verhogen
  - ▼ Bas-/hoogteniveau verlagen
  - ▶▶-toets: volgend nummer afspelen
  - ◀◀-toets: vorig nummer afspelen
- 22) ▶||-toets: nummer afspelen / nummer pauzeren
- 23) 🔊<sup>+</sup>-toets: volume verhogen
- 24) Toets **TREBLE**: hoogteregeling
- 25) Toets **POP**: EQ-vooringstelling voor POP (popmuziek)
- 26) Toets **ROCK**: EQ-vooringstelling voor ROCK (rockmuziek)
- 27) Toets **JAZZ**: EQ-vooringstelling voor JAZZ (jazzmuziek)
- 28) **FLAT**-toets: alle EQ-instellingen zijn tot de laagste niveaus verlaagd
- 29) **CLASSIC**-toets: alle EQ-vooringstellingen voor CLASSIC (klassieke muziek)
- 30) **MYEQ**-toets: zelf vooringestelde EQ-instelling
- 31) Toets **BASS**: diepteregeling
- 32) 🔊<sup>-</sup>-toets: Volume verlagen

- 33) Toets **PAIR**: bluetoothkoppelmodus starten
- 34)  -toets: bluetooth als bron kiezen
- 35) **LINE-IN**-toets: LINE-IN-audio-uitgang als bron kiezen
- 36)  -toets: Apparaat op stand-bymodus zetten

## 4. Voorbereiding

### 4.1. Inhoud van de levering controleren

Verwijder al het verpakkingsmateriaal, ook de folie die is aangebracht op het display.



#### **GEVAAR!**

#### **Verstikkingsgevaar!**

Er bestaat verstikkingsgevaar door het inslikken of inademen van kleine onderdelen of folie.

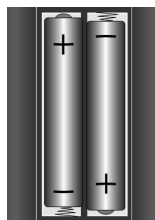
- Houd de verpakkingsfolie uit de buurt van kinderen.

Controleer de levering op volledigheid en informeer ons binnen 14 dagen na aankoop indien de levering niet compleet is. Het door u aangeschafte product omvat:

- Soundtower
- Afstandsbediening en 2 batterijen type LR03/AAA/1,5V
- Netadapter
- Beknopte handleiding

### 4.2. Batterijen in de afstandsbediening plaatsen

- ▶ Verwijder het klepje van het batterijvak aan de achterkant van de afstandsbediening.
- ▶ Plaats twee batterijen van het type LR03/AAA/1,5V in het batterijvak van de afstandsbediening. Let hierbij op de polariteit van de batterijen (aangegeven op de bodem van het batterijvak).
- ▶ Sluit het batterijvak.



#### **WAARSCHUWING!**

#### **Explosiegevaar!**

Als de batterijen niet op de juiste manier worden vervangen, bestaat er explosiegevaar!

- Vervang batterijen alleen door hetzelfde of een gelijkwaardig type

Als u de afstandsbediening langere tijd niet gebruikt, kan deze door lekkende batterijen beschadigd raken!

- ▶ Haal de batterijen uit de afstandsbediening als het apparaat langere tijd niet wordt gebruikt.





## 5. Stroomvoorziening tot stand brengen

- ▶ Sluit de voedingsstekker van de meegeleverde adapter aan op de ingang DC IN van het apparaat.
- ▶ Steek de netadapter in een gemakkelijk toegankelijk stopcontact.

### 5.1. Apparaat uitlijnen



- ▶ Draai de kunststofpootjes aan de onderkant van het apparaat om het apparaat verticaal recht uit te lijnen.

### 5.2. Apparaat in-/uitschakelen

- ▶ Druk op de toets  om het apparaat in te schakelen.
- ▶ Druk op de toets  om het apparaat in de stand-bymodus te zetten.

Er gaat een rode led op het display branden.



## 6. Eerste ingebruikname

- ▶ Druk op de toets  op de soundtower of op de toets  op de afstandsbediening. Het rode controlelampje begint kort te knipperen.

Zodra op het display **ON** wordt weergegeven, het controlelampje helemaal uitgaat en er een signaaltoon te horen is, is de soundtower klaar voor gebruik.

### 6.1. Bluetoothmodus

U kunt met bluetooth nummers van externe apparaten (bijvoorbeeld mp3-spelers of mobiele telefoons met bluetooth) draadloos op dit apparaat afspelen.

- ▶ Druk meerdere keren op de toets  op de soundtower tot BT op het display knippert.
- ▶ In plaats hiervan kunt u ook op de toets  op de afstandsbediening drukken.

### 6.2. Bluetoothapparaten koppelen

- ▶ Activeer zoals hierboven beschreven de BT-modus.
- ▶ Druk op de toets **PAIR** op de afstandsbediening om de bluetoothkoppelmodus te starten.
- ▶ Activeer ook de bluetoothfunctie op uw externe apparaat en voer een koppelprocedure uit. Lees hiervoor de gebruiksaanwijzing van uw apparaat. De naam van het audiosysteem is 'SSTB 30 A1'.
- ▶ Als er op het display van het externe apparaat wordt gevraagd om een wachtwoord, voer dan '0000' in.
- ▶ Er is een geluidssignaal te horen en het apparaat is gekoppeld.

Het externe apparaat kan worden gebruikt op het audiosysteem.

Het afspelen van nummers, het volume en speciale functies kunt u zowel vanaf het externe apparaat als het audiosysteem regelen. Welke functies beschikbaar zijn, hangt af van het externe apparaat en van de software die u gebruikt.

- ▶ U kunt de bluetoothverbinding verbreken door bluetooth op het externe apparaat uit te

schakelen of door de bron op het audiosysteem te wijzigen.

- ▶ Houd de toets **PAIR** op de afstandsbediening 2-3 seconden ingedrukt om de bluetoothverbinding te verbreken of de koppelingsmodus bij een bestaande bluetoothverbinding te openen.

## 6.3. Bediening via afstandsbediening (bluetoothsectie)

Als u het afspelen van nummers wilt regelen met de afstandsbediening van het audiosysteem, hebt u de volgende mogelijkheden:

- ▶ Druk op de toets **⏪** of **⏩** om het volume te verhogen of te verlagen.
- ▶ Met de toets **▶||** op de afstandsbediening kunt u het afspelen starten of onderbreken.
- ▶ Met de toetsen **▶▶** of **◀◀** kunt u naar het vorige of volgende nummer gaan.

Houd er rekening mee dat niet elke functie bij elk extern eindapparaat beschikbaar is. Sommige functies worden mogelijk weergegeven op het display van het externe eindapparaat.

## 6.4. Bediening via apparaat (bluetoothsectie)

Als u het afspelen van nummers wilt regelen met de bedieningsknoppen van het audiosysteem, hebt u de volgende mogelijkheden:

- ▶ Houd de toets **🔊** of **🔊** ingedrukt om het volume te verhogen of te verlagen.
- ▶ Met de toets **▶||** op de afstandsbediening kunt u het afspelen starten of onderbreken.
- ▶ Druk op de toets **🔊** of **🔊** om naar het vorige of volgende nummer te gaan.

## 7. Volume regelen

- ▶ Houd de toets **🔊** op de soundtower ingedrukt of druk op de toets **⏩** op de afstandsbediening om het geluid te verhogen.
- ▶ Houd de toets **🔊** op de soundtower ingedrukt of druk op de toets **⏪** op de afstandsbediening om het geluid te verlagen.

Op het display wordt het volume weergegeven van **V0** (zacht) tot **V32** (hard).

Als het hoogste volume is bereikt (**V32**), is er een akoestisch signaal te horen.

## 8. Uitschakelen

- ▶ Druk op de toets **🔌** op het soundtower of op de toets **🔌** op de afstandsbediening.

Op het display verschijnt **OFF** en de stand-byled brandt permanent.

## 9. Reiniging



### **LET OP!**

#### **Mogelijke beschadiging van het apparaat!**

Door verkeerde behandeling van kwetsbare oppervlakken kan het apparaat beschadigd raken.

- ▶ Trek de netadapter uit het stopcontact voordat u het apparaat reinigt.
- ▶ Gebruik voor het reinigen een droge, zachte doek.
- ▶ Gebruik geen chemische oplos- en reinigingsmiddelen, omdat deze het oppervlak en/of de opschriften van het apparaat kunnen beschadigen.
- ▶ Gebruik bij hardnekkig vuil een licht bevochtigde doek met een beetje schoonmaakmiddel.

## 10. Opslag/transport

- ▶ Trek als u het apparaat niet gebruikt de stekker uit het stopcontact en berg het apparaat op. Doe dit op een droge, stof- en vorstvrije plaats waar het niet wordt blootgesteld aan direct zonlicht.
- ▶ Neem de omgevingsomstandigheden voor opslag in acht die staan vermeld bij de technische gegevens.
- ▶ Bewaar het apparaat buiten het bereik van kinderen.
- ▶ Om beschadigingen bij transport te voorkomen, adviseren wij u om de originele verpakking te gebruiken.

## 11. Afvalverwerking

### VERPAKKING



Uw apparaat zit ter bescherming tegen transportschade in een verpakking. Verpakkingen zijn gemaakt van materialen die milieuvriendelijk kunnen worden afgevoerd en vakkundig kunnen worden gerecycled.



Markering op het verpakkingsmateriaal voor het scheiden van afval. Markering 20: papier en karton



### APPARAAT

Gebruikte apparaten die zijn gemarkeerd met het hiernaast afgebeelde symbool, mogen niet bij het gewone huisvuil worden gedaan.

Volgens richtlijn 2012/19/EU moet het apparaat aan het einde van de levensduur volgens de voorschriften worden afgevoerd.

Hierbij worden voor hergebruik geschikte stoffen in het apparaat gerecycled, zodat belasting van het milieu wordt voorkomen.

Lever het apparaat in bij een inzamelpunt voor elektronisch afval of bij een afvalsorteercentrum. Haal eerst de batterijen uit het apparaat en lever deze apart in bij een inzamelpunt voor lege batterijen.

Neem voor meer informatie contact op met uw plaatselijke afvalverwerkingsbedrijf of uw gemeente.



### BATTERIJEN

Lege batterijen horen niet bij het huisvuil. Batterijen moeten volgens de lokale voorschriften worden afgevoerd. Hiervoor zijn bij winkels die batterijen verkopen en bij lokale inzamelpunten bakken aanwezig waarin batterijen kunnen worden gedeponeerd. Neem voor meer informatie contact op met uw lokale afvalverwerkingsbedrijf of uw gemeente.

Bij de verkoop van batterijen en bij de levering van apparaten die batterijen bevatten, zijn wij verplicht om u te wijzen op het volgende:

Als eindgebruiker bent u wettelijk verplicht om gebruikte batterijen terug te geven.


Dit is in het belang van de bescherming van het milieu en uw eigen gezondheid.

Met het symbool met de doorgekruiste afvalbak wordt aangegeven dat de batterij niet bij het huisvuil mag worden gedaan.

## 12. Technische gegevens

### Productieland

China




Netadapter	
Fabrikant	Dong Guan Rey Power Electronics Co., Ltd.  Importeur: MLAP GmbH Meitnerstr. 9 70563 Stuttgart Duitsland HR-nummer: HRB 763735
Modeltype	RY36A180160EU (EU) RY36A180160BS (GB)
Ingangsspanning / ingangswisselstroomfrequentie / stroom	220-240V~, 50 Hz, 1,0 A
Uitgangsspanning/-stroom	18,0 V  1,6 A
Uitgangsvermogen	28,8 W
Gemiddelde efficiëntie tijdens gebruik	82,60%
Efficiëntie bij lage belasting (10%)	88,88%
Opgenomen vermogen bij nullast	0,07 W

Het typeplaatje bevindt zich aan de onderkant van de netadapter.



Gebruik dit apparaat en de meegeleverde netadapter alleen samen met elkaar.

Bluetooth	
Versie	5,0
Profielen	A2DP, AVRCP
Bereik	tot 10 meter (zonder obstakels)
Frequentiebereik	2402 - 2480 MHz
Maximaal zendvermogen	-2,8 dBm

Aansluitingen	
Ingangsspanning/-stroom	DC-IN  18,0 V  1,6 A
AUX-IN	Jackplug 3,5 mm
LINE-IN (2 x tulpstekker)	3,5mm-tulpstekker aansluiting
USB-ingang	Standaard USB-host (versie 2.0) met max. 32 GB en mp3-decodering <sup>1</sup>
USB-uitgangsstroom/-spanning	DC 5 V  max. 1000 mA

Omgevingswaarden	
Temperaturen	Tijdens gebruik: 0°C ~ +35 °C
	Bij niet-gebruik: 0°C ~ +35 °C
Vochtigheid	Tijdens gebruik: < 85 %
	Bij niet-gebruik: < 85 %

Afmetingen/gewicht	
Apparaat: diameter x hoogte	ca. 210 x 978 mm
Gewicht	3,20 kg

<sup>1</sup> USB-verlengsnoeren en kaartleesadapters worden niet ondersteund.

Afstandsbediening	
Afmetingen: Breedte x lengte x diepte	ca. 48 x 140 x 15 mm
Gewicht	zonder batterijen ca. 40 g met batterijen ca. 66 g
Bereik	tot 3 m (afhankelijk van de omgevingsomstandigheden)
Type batterij	2 x type LR03/AAA/1,5V



## 13. EU-conformiteitsinformatie

**CE** Hiermee verklaart MLAP GmbH dat het type radiografische apparatuur Soundtower SST 30 A1 voldoet aan de richtlijnen 2014/53/EU (RA-richtlijn), 2009/125/EG (codesignrichtlijn) en 2011/65/EU (RoHS-richtlijn).

De volledige EU-verklaring van overeenstemming kan worden gedownload op [www.mlap.info/conformity](http://www.mlap.info/conformity).

### 13.1. Informatie over handelsmerken en licenties

Het Bluetooth®-woordmerk en de logo's zijn gedeponeerde merken van Bluetooth SIG, Inc. en worden door de fabrikant onder licentie gebruikt.

Het USB™-woordmerk en de logo's zijn geregistreerde merken van USB Implementers Forum, Inc. en worden door de fabrikant onder licentie gebruikt. Andere handelsmerken zijn eigendom van de betreffende eigenaren.

SilverCrest® is een gedeponeerde handelsmerk van de Lidl Stiftung & Co KG, 74167 Neckarsulm, Duitsland.

Alle overige namen en producten zijn handelsmerken of gedeponeerde handelsmerken van de respectievelijke eigenaren.

## 14. Service



Op [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) kunt u deze gebruiksaanwijzing en een groot aantal andere gebruiksaanwijzingen, productvideo's en installatiesoftware downloaden.

Met deze QR-code komt u direct op de Lidl-servicepagina ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) terecht en kunt u via het invoeren van het artikelnummer (393862\_2104) uw gebruiksaanwijzing openen.

<p><b>DE</b></p>	<p><b>Service Duitsland</b> Hotline ☎ +49 201 56579031  ⌚ Ma tot vr: 09.00 tot 17.00 uur Gebruik het contactformulier op: <a href="http://www.mlapp.info/contact">www.mlapp.info/contact</a></p>
<p><b>AT</b></p>	<p><b>Service Oostenrijk</b> Hotline ☎ +43 1 2531798  ⌚ Ma tot vr: 09.00 tot 17.00 uur Gebruik het contactformulier op: <a href="http://www.mlapp.info/contact">www.mlapp.info/contact</a></p>
	<p>IAN: 393862_2104</p>



## 14.1. Leverancier/producent/importeur

Het onderstaande adres is geen retouradres. Neem eerst contact op met het bovengenoemde Service Center.

MLAP GmbH  
Meitnerstr. 9  
70563 Stuttgart  
DUITSLAND

## 15. Privacyverklaring

Geachte klant,

We delen u mee dat wij, MLAP GmbH, Meitnerstr. 9, 70563 Stuttgart, als verantwoordelijke uw persoonsgegevens verwerken.

In aangelegenheden met betrekking tot de gegevensbescherming worden we bijgestaan door de functionaris voor gegevensbescherming van onze onderneming, die bereikbaar is via MLAP GmbH, Datenschutz, Meitnerstr. 9, 70563 Stuttgart, datenschutz@mlap.info. Wij verwerken uw gegevens ten behoeve van de garantieafwikkeling en de daarmee samenhangende processen (bijvoorbeeld reparaties) en baseren ons bij de verwerking van uw gegevens op de koopovereenkomst die u met ons hebt gesloten.

Wij verstrekken uw gegevens voor de garantieafwikkeling en daarmee samenhangende processen (bijvoorbeeld reparaties) aan de dienstverleners die reparaties in opdracht van ons uitvoeren. Wij slaan uw persoonsgegevens doorgaans op voor de duur van drie jaar om aan uw wettelijke garantieaanspraken te kunnen voldoen.

U hebt tegenover ons het recht op informatie over de betreffende persoonsgegevens en op rectificatie, verwijdering, beperking van de verwerking, bezwaar tegen de verwerking en op gegevensoverdraagbaarheid.

Ten aanzien van het recht op informatie en verwijdering gelden evenwel beperkingen volgens §§ 34 en 35 van de Duitse wet inzake bescherming van persoonsgegevens (BDSG) (art. 23 AVG). Bovendien hebt u het recht om een klacht in te dienen bij een toezichthoudende autoriteit (art. 77 AVG juncto § 19 BDSG). Voor MLAP is dat de functionaris voor gegevensbescherming en informatievrijheid van de deelstaat Baden-Württemberg (Landesbeauftragter für Datenschutz und Informationsfreiheit Baden-Württemberg), postbus 10 29 32, 70025 Stuttgart, [www.baden-wuerttemberg.datenschutz.de](http://www.baden-wuerttemberg.datenschutz.de).

De verwerking van uw gegevens is noodzakelijk voor de garantieafwikkeling. Zonder de vereiste gegevens is garantieafwikkeling niet mogelijk.



## Obsah

1.1.	Informace o tomto stručném návodu .....	101
1.2.	Vysvětlení symbolů .....	101
<b>1.</b>	<b>Používání v souladu s určením .....</b>	<b>104</b>
<b>2.</b>	<b>Bezpečnostní pokyny .....</b>	<b>104</b>
2.1.	Bezpečnost provozu.....	105
2.2.	Funkční porucha .....	109
2.3.	Manipulace s bateriemi .....	109
<b>3.</b>	<b>Popis částí .....</b>	<b>110</b>
<b>4.</b>	<b>Příprava.....</b>	<b>112</b>
4.1.	Kontrola rozsahu dodávky.....	112
4.2.	Vložení baterií do dálkového ovládaní .....	112
<b>5.</b>	<b>Zajištění napájení.....</b>	<b>113</b>
5.1.	Vyrovnaní přístroje.....	113
5.2.	Zapnutí/vypnutí přístroje.....	113
<b>6.</b>	<b>První uvedení do provozu.....</b>	<b>113</b>
6.1.	Režim Bluetooth .....	113
6.2.	Spárování Bluetooth zařízení .....	113
6.3.	Ovládání pomocí dálkového ovládaní (sekce Bluetooth) .....	114
6.4.	Ovládání pomocí přístroje (sekce Bluetooth).....	114
<b>7.</b>	<b>Regulace hlasitosti.....</b>	<b>114</b>
<b>8.</b>	<b>Vypnutí .....</b>	<b>114</b>
<b>9.</b>	<b>Čištění .....</b>	<b>115</b>
<b>10.</b>	<b>Skladování/přeprava .....</b>	<b>115</b>
<b>11.</b>	<b>Likvidace.....</b>	<b>116</b>
<b>12.</b>	<b>Technické údaje .....</b>	<b>117</b>
<b>13.</b>	<b>Informace o shodě s předpisy EU .....</b>	<b>119</b>
13.1.	Informace o ochranných známkách a licencích .....	119
<b>14.</b>	<b>Záruka MLAP GmbH.....</b>	<b>120</b>
14.1.	Záruční podmínky.....	120
14.2.	Záruční lhůta a zákonné nároky .....	120
14.3.	Rozsah záruky .....	120
14.4.	Postup při uplatnění záruky .....	121
<b>15.</b>	<b>Servis.....</b>	<b>121</b>
15.1.	Dodavatel/Výrobce/Dovozce .....	121
<b>16.</b>	<b>Prohlášení o ochraně osobních údajů.....</b>	<b>122</b>



## 1.1. Informace o tomto stručném návodu



Tento dokument je zkrácenou tištěnou verzí kompletního návodu k obsluze. Naskenováním QR kódu se dostanete přímo na stránku servisu Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) a po zadání čísla výrobku IAN 393862\_2104 si můžete prohlédnout a stáhnout kompletní návod k obsluze.



### **VAROVÁNÍ!**

**Dodržujte kompletní návod k obsluze a bezpečnostní pokyny, abyste předešli zranění osob a škodám na majetku!**

Stručný návod k obsluze je nedílnou součástí tohoto výrobku. Před používáním výrobku si pozorně přečtete všechny pokyny k obsluze a bezpečnostní pokyny.

- Stručný návod dobře uschovejte a při předávání výrobku dalším osobám předejte všechny dokumenty.

## 1.2. Vysvětlení symbolů

Je-li oddíl textu označen jedním z následujících výstražných symbolů, je nutné se vyvarovat nebezpečí, které je popsáno v textu, aby se předešlo možným následkům, které jsou v něm popsány.



### **NEBEZPEČÍ!**

Varování před bezprostředním ohrožením života!

- Dodržováním těchto pokynů předejdete situacím, ve kterých by hrozily těžké až smrtelné úrazy.



### **VAROVÁNÍ!**

Varování před možným nebezpečím ohrožení života a/ nebo poraněním s trvalými následky!

- Dodržujte pokyny, abyste předešli situacím, které mohou vést k vážným až smrtelným úrazům.



### **VAROVÁNÍ!**

Varování před nebezpečím zásahu elektrickým proudem!



## OZNÁMENÍ!

Chcete-li předejít hmotným škodám, řiďte se uvedenými upozorněními!

- Dodržujte pokyny, abyste předešli situacím, které mohou vést ke hmotným škodám.



Další informace o používání zařízení!



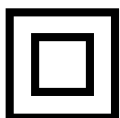
Dbejte pokynů uvedených v návodu k obsluze!

- Položka seznamu / informace o událostech během obsluhy
- ▶ Pracovní postup, který je třeba provést
- Bezpečnostní pokyny, které je třeba dodržet



## Označení CE

Výrobky označené tímto symbolem splňují požadavky směrnic EU (viz kapitolu „Informace o shodě“).



## Třída ochrany II

Elektrické spotřebiče s třídou ochrany II jsou spotřebiče, které mají na celém svém povrchu dvojitou nebo zesílenou izolaci a které nemají možnost připojení pro ochranný vodič. Tuto přídatnou nebo zesílenou izolaci může zčásti nebo zcela tvořit i samotná skříň elektrického přístroje třídy ochrany II obalená izolačním materiálem.



## Používání ve vnitřních prostorech

Přístroje s tímto symbolem jsou vhodné pouze pro používání ve vnitřních prostorech.



## Označení polarity

Symbol polarity připojky stejnosměrného proudu (podle IEC 60417). U zařízení s tímto označením je záporný pól vně a kladný pól je uvnitř.



Symbol stejnosměrného proudu

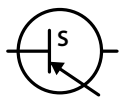


Symbol střídavého proudu



## Energetická účinnost úrovně VI

U úrovně energetické účinnosti se jedná o standardní klasifikaci účinnosti externích a interních napájecích zdrojů. Energetická účinnost přitom vyjadřuje stupeň účinnosti, a to až do úrovně VI (nejúčinnější úroveň).



## Spínaný (elektrický) napájecí zdroj

Spínaný napájecí zdroj mění nestabilizované vstupní napětí na konstantní výstupní napětí.



## Transformátor – odolný proti zkratu

Transformátor, u něhož teplota při přetížení nebo zkratování nepřekročí stanovené limity a který po odstranění přetížení nebo zkratu i nadále splňuje všechny požadavky normy.



Tento symbol znamená, že se napájecí adaptér nesmí dále používat v případě, že došlo k poškození zástrčky nebo zástrčkových kontaktů.



## Ověřená bezpečnost

Výrobky označené tímto symbolem splňují požadavky zákona o bezpečnosti výrobků.



Přístroj a obal ekologicky zlikvidujte.



## Značení obalových materiálů při třídění odpadu

Označení zkratkami (a) a čísly (b) s následujícím významem: 1–7: plasty / 20–22: papír a karton / 80–98: kompozitní materiály

## 1. Používání v souladu s určením

Jedná se o zařízení zábavní elektroniky. Přístroj slouží k reprodukci audiomateriálu, který lze přehrávat prostřednictvím rozhraní USB, Bluetooth® vstupů AUX IN nebo LINE IN.

Přístroj nepoužívejte k žádnému jinému účelu.

- Zařízení je určeno jen k soukromému, nikoli průmyslovému či komerčnímu použití.

Mějte na paměti, že v případě používání v rozporu s určením zaniká záruka:

- Řiďte se všemi informacemi uvedenými v tomto návodu k obsluze, zejména bezpečnostními pokyny. Jakýkoli jiný způsob obsluhy se považuje za použití v rozporu s určením a může způsobit poškození zdraví osob nebo hmotné škody.

## 2. Bezpečnostní pokyny



### **VAROVÁNÍ!**

#### **Nebezpečí úrazu!**

Nebezpečí úrazu pro děti a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi (např. částečně postižené, starší osoby s omezenými fyzickými a duševními schopnostmi) nebo nedostatečnými zkušenostmi a vědomostmi (např. starší děti).

- Přístroj a příslušenství ukládejte mimo dosah dětí.
- Děti si s přístrojem nesmí hrát.
- Děti smějí přístroj čistit nebo provádět jeho údržbu pouze v případě, že je jim 8 let a více a jsou pod dozorem.
- Přístroj a síťový kabel uchovávejte mimo dosah dětí mladších 8 let.
- Veškeré použité obalové materiály (sáčky, kousky polystyrenu atd.) uchovávejte mimo dosah dětí.





# SILVERCREST®

- Přístroj připojte pouze do řádně nainstalované, uzemněné a elektricky jištěné zásuvky, která se nachází v blízkosti místa instalace přístroje. Síťové napětí musí odpovídat technickým údajům síťového adaptéru.
- Zásuvka musí být vždy volně přístupná, aby bylo možné bez překážek vytáhnout zástrčku síťového adaptéru.
- Tento přístroj a přiložený síťový adaptér používejte výhradně společně.
- Spotřebič se smí používat pouze v suchých interiérech.
- Pokud bude třeba přerušit napájení přístroje nebo jej úplně odpojit od zdroje napětí, vytáhněte síťový adaptér ze zásuvky.
- Síťový adaptér spotřebovává malé množství energie, i když je přístroj vypnutý. Pokud chcete síťový adaptér odpojit od napájení, musíte vytáhnout síťový adaptér ze zásuvky.
- Chcete-li vyjmout síťový adaptér ze zásuvky, vždy jej uchopte za kryt. Nikdy netahejte přímo za kabel.
- Síťový adaptér se nesmí otevírat.
- Síťový adaptér nezakrývejte.
- Pokud uslyšíte neobvyklé zvuky vycházející ze síťového adaptéru nebo z přístroje nebo pokud zjistíte, že se ze síťového adaptéru nebo z přístroje kouří, okamžitě vyjměte síťový adaptér ze zásuvky.
- Nepokládejte na přístroj nebo do jeho blízkého okolí nádoby naplněné tekutinou, jako např. vázy, a chraňte veškeré součásti zařízení proti odkapávající a stříkající vodě. Nádoba by se mohla převrhnout a kapalina by mohla ohrozit elektrickou bezpečnost.
- Nikdy neotevírejte skříň přístroje a do výřezů a otvorů přístroje nezasouvejte žádné předměty.

- Při poškození síťového adaptéru nebo přístroje, nebo pokud se do přístroje dostane tekutina nebo nějaký cizí předmět, ihned vytáhněte síťový adaptér ze zásuvky.
- Po dobu delší nepřítomnosti nebo při bouřce vytahujte síťový adaptér ze zásuvky.

Při velkém kolísání teploty a vlhkosti se může v důsledku kondenzace uvnitř přístroje tvořit vlhkost, což může způsobit elektrický zkrat.

- Po přepravě uvádějte přístroj do provozu teprve poté, co se zahřeje na teplotu okolního prostředí.
- Před prvním použitím a po každém použití zkontrolujte přístroj i síťový adaptér, zda nejsou poškozené.
- Neuvádějte přístroj do provozu, pokud jsou přístroj nebo síťový adaptér viditelně poškozené.
- Zjistíte-li poškození nebo technické problémy, pověřte opravou přístroje výhradně kvalifikovaný personál.
- Pokud je kryt síťového adaptéru poškozen, je nutné síťový adaptér zlikvidovat a nahradit ho novým adaptérem stejného typu.
- Je-li nutné provést opravu, obraťte se výhradně na naše autorizované servisní partnery.
- Před čištěním vytáhněte síťový adaptér ze zásuvky.
- Síťového adaptéru se nesmíte dotýkat mokřýma rukama.



## **OZNÁMENÍ!**

### **Nebezpečí vzniku hmotných škod!**

Nevyhovující okolní podmínky mohou vést k poškození přístroje.

- Přístroj používejte výhradně v suchých vnitřních prostorách.
- Přístroj postavte a provozujte na stabilním a rovném podkladu, který není vystaven vibracím; zamezíte tak pádu přístroje.

- Při instalaci dbejte na to, aby
  - byla zajištěna dostatečná vzdálenost od ostatních objektů, větrací otvory nebyly zakryté, aby bylo zajištěno vždy dostatečné větrání;
  - na přístroj / na síťový adaptér nepůsobily žádné přímé zdroje tepla (např. topení);
  - na přístroj / na síťový adaptér nesvítilo přímé sluneční světlo;
  - přístroj nestál v bezprostřední blízkosti magnetických polí (např. televizorů nebo reproduktorů);
  - se v blízkosti přístroje nenacházel žádný zdroj otevřeného ohně (např. hořící svíčky);
  - přípojovací kabel nebyl pod tažným napětím a nelámal se.
  - Přístroj je vybaven neklouzavými plastovými nožkami. Povrchy nábytku jsou opatřeny různými laky a plasty, které se ošetrují různými prostředky. Nelze proto zcela vyloučit, že některé z těchto prostředků obsahují složky, které mohou narušit a změkčit materiál plastových nožiček. Případně pod přístroj umístěte neklouzavou podložku.



## **OZNÁMENÍ!**

### **Nebezpečí vzniku hmotných škod!**

Nesprávné zacházení s citlivými povrchy může přístroj poškodit.

- Nepoužívejte chemická rozpouštědla ani čisticí přípravky, jelikož by mohly poškodit povrch a/nebo popisky na přístroji.

**OZNÁMENÍ!****Nebezpečí vzniku hmotných škod!**

Použití prodlužovacích USB kabelů může způsobit poruchu či poškození přístroje.

- Nepoužívejte žádné prodlužovací USB kabely.

**2.2. Funkční porucha**

Pokud přístroj vykazuje funkční poruchy, je možné, že došlo k elektrostatickému výboji.

- V takovém případě odpojte síťový adaptér a po několika sekundách ho opět zapojte do zásuvky.

**2.3. Manipulace s bateriemi**

Dálkové ovládání obsahuje dvě baterie typu LR03 / AAA / 1,5 V.

**NEBEZPEČÍ!****Nebezpečí poleptání!**

Při polknutí baterií hrozí nebezpečí vnitřního poleptání, které může během dvou hodin způsobit smrt. Při styku kůže s kyselinou z baterie hrozí nebezpečí poleptání.

- Pokud se domníváte, že mohlo dojít ke spolknutí baterií nebo že se mohly dostat do některé části těla, neprodleně vyhledejte lékařskou pomoc.
- Zabraňte kontaktu s elektrolytem. Při styku s kůží, očima nebo sliznicemi opláchněte postižená místa dostatečným množstvím čisté vody a neprodleně vyhledejte lékaře.
- Nové i použité baterie uchovávejte mimo dosah dětí. Baterie nejsou hračky.
- Baterie nepolykejte.
- Zařízení přestaňte používat, pokud se přihrádka na baterie nedá spolehlivě zavřít, a uložte ho mimo dosah dětí.
- Vyteklé baterie z přístroje ihned odstraňte. Než vložíte nové baterie, očistěte kontakty.



## **VAROVÁNÍ!** **Nebezpečí výbuchu!**

Při nesprávné výměně baterií hrozí nebezpečí výbuchu!

- Vkládejte vždy jen nové baterie stejného typu. Nikdy nepoužívejte staré baterie spolu s novými.
- Při vkládání baterií dbejte na správnou polaritu (+/-).
- Baterie se nikdy nepokoušejte znovu nabíjet.
- Baterie skladujte na chladném a suchém místě.
- Baterie chraňte před zdroji nadměrného tepla (například před sluncem, ohněm, topením apod.). Silné přímé teplo může baterie poškodit.
- Baterie nevhazujte do ohně.
- Baterie nezkratujte.
- Z přístroje vyjměte i vybité baterie.
- Nebudete-li přístroj delší dobu používat, baterie z něj vyjměte.
- Před vložením baterií zkontrolujte, zda jsou kontakty v přístroji a na bateriích čisté. V případě potřeby je očistěte.

## **3. Popis částí**

Přední strana – viz **obr. A**

- 1) vyklápěcí držák na mobilní telefon
- 2) přehrávání / pozastavení přehrávání
- 3) snížení hlasitosti / přehrání předchozí skladby
- 4) zvýšení hlasitosti / přehrání následující skladby
- 5) displej
- 6) vysokotónový reproduktor
- 7) basreflexový otvor (spodní strana)
- 8) hlubokotónový reproduktor
- 9) provozní LED dioda
- 10) výběr provozního režimu
- 11) přepnutí přístroje do pohotovostního režimu
- 12) nastavitelné plastové nožky

Zadní strana – viz **obr. B**

- 13) port USB
- 14) **LINE-IN**: audiovstup – stereo zdířka 3,5 mm
- 15) **AUX-IN**: audiovstup – stereo zdířka 3,5 mm
- 16) **DC-IN**: zdířka pro síťový adaptér

Dálkové ovládání – viz **obr. C**

- 17) vypnutí zvuku
- 18) tlačítko **AUX**: volba audiovstupu AUX jako zdroje
- 19) tlačítko **USB**: volba USB vstupu jako zdroje
- 20) tlačítko **P-MODE**: funkce náhodného přehrávání / opakování (pouze v režimu USB)
- 21) navigační tlačítka
  - ▲ zvýšení úrovně basů/výšek
  - ▼ snížení úrovně basů/výšek
  - Tlačítko **▶▶**: Přehrání další skladby
  - tlačítko **◀◀**: přehrání předchozí skladby
- 22) tlačítko **⏸**: přehrávání / pozastavení přehrávání
- 23) tlačítko **⏏**: zvýšení hlasitosti
- 24) tlačítko **TREBLE**: regulace výšek
- 25) tlačítko **POP**: nastavení ekvalizéru pro POP (populární hudbu)
- 26) tlačítko **ROCK**: nastavení ekvalizéru pro ROCK (rockovou hudbu)
- 27) tlačítko **JAZZ**: nastavení ekvalizéru pro JAZZ (jazzovou hudbu)
- 28) tlačítko **FLAT**: všechna nastavení ekvalizéru jsou téměř stažena
- 29) tlačítko **CLASSIC**: všechna nastavení ekvalizéru pro CLASSIC (klasickou hudbu)
- 30) tlačítko **MYEQ**: osobní nastavení ekvalizéru
- 31) tlačítko **BASS**: regulace hloubek
- 32) tlačítko **⏏**: snížení hlasitosti
- 33) tlačítko **PAIR**: spuštění režimu párování Bluetooth
- 34) tlačítko **📶**: volba Bluetooth jako zdroje
- 35) tlačítko **LINE-IN**: volba audiovstupu LINE-IN jako zdroje
- 36) **⏻** tlačítko: přepnutí přístroje do pohotovostního režimu

## 4. Příprava

### 4.1. Kontrola rozsahu dodávky

Odstraňte veškerý obalový materiál včetně fólie na displeji.



#### **NEBEZPEČÍ!**

#### **Nebezpečí udušení!**

Při spolknutí nebo vdechnutí drobných součástí nebo fólií hrozí nebezpečí udušení.

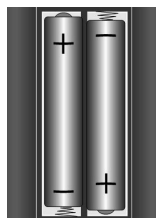
- Obalovou fólii uchovávejte mimo dosah dětí.

Zkontrolujte úplnost dodávky. Není-li dodávka kompletní, informujte nás do 14 dnů od koupě. Zakoupením výrobku jste získali následující vybavení:

- audiověž
- dálkové ovládání a 2 baterie typu LR03 / AAA / 1,5 V
- síťový zdroj
- stručný návod

### 4.2. Vložení baterií do dálkového ovládání

- ▶ Odstraňte kryt přihrádky na baterie na zadní straně dálkového ovládání.
- ▶ Vložte do krytu přihrádky na baterie dálkového ovládání dvě baterie typu LR03 / AAA / 1,5 V. Dbejte přitom na správnou polaritu baterií (označena na dně přihrádky na baterie).
- ▶ Zavřete přihrádku na baterie.



#### **VAROVÁNÍ!**

#### **Nebezpečí výbuchu!**

Při nesprávné výměně baterií hrozí nebezpečí výbuchu!

- Používejte vždy jen stejný nebo rovnocenný typ baterie.

Jestliže dálkové ovládání delší dobu nepoužíváte, může se poškodit vyteklými bateriemi!

- ▶ Nebudete-li přístroj delší dobu používat, vyjměte z dálkového ovládání baterie.





## 5. Zajištění napájení

- ▶ Připojte napájecí konektor dodaného adaptéru do zdířky DC-IN na přístroji.
- ▶ Zapojte síťový adaptér do dobře přístupné zásuvky.



### 5.1. Vyrovnání přístroje

- ▶ Otáčením plastových nožek na spodní straně proveďte vyrovnání přístroje ve svislém směru.

### 5.2. Zapnutí/vypnutí přístroje

- ▶ Zapněte přístroj stisknutím tlačítka .
  - ▶ Pokud chcete přístroj přepnout do pohotovostního režimu, stiskněte tlačítko .
- Na displeji se objeví červený bod tvořený LED.



## 6. První uvedení do provozu

- ▶ Stiskněte tlačítko  na audiověži nebo tlačítko  na dálkovém ovládání.
- Provozní LED kontrolka začne krátce červeně blikat.

Jakmile se na displeji zobrazí **ON**, provozní LED kontrolka zcela zhasne a zazní zvukový signál, je audiověž připravena k provozu.

### 6.1. Režim Bluetooth

Pomocí rozhraní Bluetooth lze na tomto přístroji bezdrátově přehrávat skladby z externích zařízení (např. MP3 přehrávačů nebo mobilních telefonů s technologií Bluetooth).

- ▶ Opakovaně stiskněte tlačítko  na audiověži, dokud na displeji nezačne blikat BT.
- ▶ Alternativně lze stisknout tlačítko  na dálkovém ovládání.

### 6.2. Spárování Bluetooth zařízení

- ▶ Podle výše uvedeného popisu aktivujte režim BT.
- ▶ Stiskem tlačítka **PAIR** na dálkovém ovládání spusťte režim párování zařízení Bluetooth.
- ▶ Aktivujte funkci Bluetooth i na svém externím zařízení a zařízení spárujte. Přečtěte si k tomu návod ke svému zařízení. Název audiosystému je „SSTB 30 A1“.
- ▶ Pokud se na displeji externího zařízení objeví dotaz na heslo, zadejte číselný kód „0000“.
- ▶ Zazní zvukový signál a párování je dokončeno.

Nyní lze na audiosystému používat externí zařízení.

Přehrávání skladeb, hlasitost a speciální funkce lze ovládat jak na externím zařízení, tak i na audiosystému. To, jaké funkce jsou dostupné, závisí na externím zařízení a softwaru, který používáte.

- ▶ Pokud chcete přenos přes Bluetooth ukončit, vypněte ho na externím zařízení nebo změňte na audiosystému zdroj.
- ▶ Podržením stisknutého tlačítka **PAIR** na dálkovém ovládnání po dobu 2–3 sekund lze přerušit spojení přes Bluetooth, resp. spustit režim párování při probíhajícím připojení prostřednictvím technologie Bluetooth.

## 6.3. Ovládání pomocí dálkového ovládnání (sekce Bluetooth)

Pokud chcete ovládat přehrávání pomocí dálkového ovládnání audiosystému, máte následující možnosti:

- ▶ Pro snížení nebo zvýšení hlasitosti stiskněte tlačítko **⏮** nebo **⏭**.
- ▶ Tlačítkem **⏸** na dálkovém ovládnání lze spustit nebo pozastavit přehrávání.
- ▶ Tlačítky **⏪** nebo **⏩** lze přejít na předcházející, resp. následující skladbu.

Všimněte si, že ne každá funkce je dostupná u každého externího koncového zařízení. Některé funkce se mohou případně zobrazovat na displeji externího koncového zařízení.

## 6.4. Ovládání pomocí přístroje (sekce Bluetooth)

Pokud chcete ovládat přehrávání pomocí ovládacích tlačítek audiosystému, máte následující možnosti:

- ▶ Zvýšit nebo snížit hlasitost lze podržením stisknutého tlačítka **🔊** nebo **🔇**.
- ▶ Tlačítkem **⏸** na dálkovém ovládnání lze spustit nebo pozastavit přehrávání.
- ▶ Stisknutím tlačítka **🔊** nebo **🔇** lze přejít na další, resp. předchozí skladbu.

## 7. Regulace hlasitosti

- ▶ Podržením stisknutého tlačítka **🔊** na audiověži nebo stiskem tlačítka **⏭** na dálkovém ovládnání lze hlasitost zvýšit.
- ▶ Podržením stisknutého tlačítka **🔇** na audiověži nebo stiskem tlačítka **⏮** na dálkovém ovládnání lze hlasitost snížit.

Displej zobrazuje hlasitost v rozmezí od **V0** (tíše) do **V32** (hlasitě).

Při dosažení maximální hlasitosti (**V32**) zazní akustický signál.

## 8. Vypnutí

- ▶ Stiskněte tlačítko **⏻** na audiověži nebo tlačítko **⏻** na dálkovém ovládnání.

Na displeji se zobrazí **OFF** a LED dioda pohotovostního režimu nepřerušovaně svítí.

## 9. Čištění



### **OZNÁMENÍ!**

#### **Hrozí poškození přístroje!**

Nesprávné zacházení s citlivými povrchy může přístroj poškodit.

- ▶ Před čištěním odpojte síťový adaptér ze zásuvky.
- ▶ K čištění použijte suchou, měkkou utěrku.
- ▶ Nepoužívejte chemická rozpouštědla ani čisticí přípravky, jelikož by mohly poškodit povrch nebo popisky na přístroji.
- ▶ Na odolné znečištění použijte mírně navlhčenou utěrku s jemným čisticím prostředkem.

## 10. Skladování/přeprava

- ▶ Pokud přístroj nebudete používat, odpojte síťový adaptér ze zásuvky a uložte přístroj na suchém, bezprašném místě bez působení přímého slunečního záření a mrazu.
- ▶ Dodržujte podmínky pro skladování uvedené v technických údajích.
- ▶ Dbejte na to, aby byl přístroj uchováván mimo dosah dětí.
- ▶ Aby se předešlo poškození při přepravě, doporučujeme použít originální obal.

## 11. Likvidace

### OBAL



Zařízení je proti poškození při přepravě chráněno obalem. Obaly jsou vyrobeny z materiálů, které lze ekologicky likvidovat a odevzdat k odborné recyklaci.



Značení obalových materiálů při třídění odpadu. Označení 20: papír a karton



### PŘÍSTROJ

Vyřazené přístroje označené tímto symbolem se nesmí vyhazovat do běžného domovního odpadu.

Podle směrnice 2012/19/EU je nutné přístroj po uplynutí jeho životnosti odevzdat k řádné likvidaci.

Druhotné suroviny, které zařízení obsahuje, se recyklují, aby se snížila zátěž životního prostředí.

Vyřazený přístroj odevzdejte do sběrný elektrického odpadu nebo do sběrného dvora. Nejprve z přístroje vyjměte baterie a odevzdejte je zvlášť ve sběrném místě pro použité baterie.

Bližší informace získáte od firem zajišťujících sběr odpadů nebo od místních úřadů.



### BATERIE

Použité baterie nevyhazujte do běžného domovního odpadu. Baterie je nutné řádně zlikvidovat. Za účelem likvidace se baterie odevzdávají do sběrných nádob v obchodech prodávajících baterie a ve sběrných zřízených obcemi. Další informace získáte v místním sběrném dvoře nebo na místních úřadech.

V souvislosti s distribucí baterií či s dodávkami přístrojů obsahujících baterie Vás musíme upozornit na následující skutečnosti:


Jako koncový uživatel máte ze zákona povinnost odevzdávat použité baterie. Je to v zájmu životního prostředí a vašeho zdraví.

Symbol přeškrtnuté popelnice znamená, že baterie nesmí být likvidovány spolu s domácím odpadem.

## 12. Technické údaje

### Země výroby

Čína




Síťový adaptér	
Výrobce	Dong Guan Reyi Power Electronics Co., Ltd.  Dovozce: MLAP GmbH Meitnerstr. 9 70563 Stuttgart Německo Reg. číslo v OR: HRB 763735
Označení modelu	RY36A180160EU (EU) RY36A180160BS (GB)
Vstupní napětí / kmitočet vstupního střídavého proudu / proud	220–240 V~, 50 Hz, 1,0 A
Výstupní napětí/proud	18,0 V  1,6 A
Výstupní výkon	28,8 W
Průměrná provozní účinnost	82,60 %
Účinnost při malém zatížení (10 %)	88,88 %
Příkon ve stavu bez zátěže	0,07 W

Typový štítek se nachází na spodní straně síťového adaptéru.



Tento přístroj a přiložený síťový adaptér používejte výhradně společně.

Bluetooth	
Verze	5.0
Profily	A2DP, AVRCP
Dosah	až 10 metrů (bez překážek)
Frekvenční rozsah	2402–2480 MHz
Maximální vysílací výkon	-2,8 dBm

Konektory	
Vstupní napětí/proud	DC-IN  18,0 V  1,6 A
AUX-IN	zdiřka na 3,5mm jack
LINE-IN (2× cinch)	Přípojky 3,5 mm cinch
USB vstup	Standardní USB host (verze 2.0) s kapacitou až 32 GB a dekodováním MP3 <sup>1</sup>
Výstupní proud/napětí USB	DC 5 V  max. 1000 mA

Hodnoty vnějšího prostředí	
Teploty	Při provozu: 0 °C ~ +35 °C
	Mimo provoz: 0 °C ~ +35 °C
Vlhkost	Při provozu: < 85 %
	Mimo provoz: < 85 %

Rozměry/hmotnost	
Přístroj: Průměr × výška	cca 210 × 978 mm
Hmotnost	3,20 kg

<sup>1</sup> Prodlužovací USB kabely a adaptéry čteček karet nejsou podporovány.

Dálkové ovládání	
Rozměry: šířka × délka × hloubka	cca 48 × 140 × 15 mm
Hmotnost	bez baterií cca 40 g s bateriemi cca 66 g
Dosah	až 3 m (v závislosti na okolních podmínkách)
Typ baterií	2× typ LR03 / AAA / 1,5 V



## 13. Informace o shodě s předpisy EU

**CE** Společnost MLAP GmbH tímto prohlašuje, že typ rádiového zařízení audiověž SST 30 A1 vyhovuje směrnici 2014/53/EU (směrnice o harmonizaci právních předpisů členských států týkajících se dodávání rádiových zařízení na trh); 2009/125/ES (směrnice o stanovení rámce pro určení požadavků na ekodesign výrobků spojených se spotřebou energie) a 2011/65/EU (směrnice o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních).

Úplné EU prohlášení o shodě je možné stáhnout na adrese [www.mlap.info/conformity](http://www.mlap.info/conformity).

### 13.1. Informace o ochranných známkách a licencích

Slovní ochranná známka Bluetooth® a loga jsou registrované obchodní značky společnosti Bluetooth SIG, Inc., a výrobce je používá na základě licence.

Slovní ochranná známka USB™ a loga jsou registrované obchodní značky společnosti USB Implementers Forum, Inc., a výrobce je používá na základě licence. Další ochranné známky jsou majetkem příslušných vlastníků.

SilverCrest® je registrovaná ochranná známka společnosti Lidl Stiftung & Co. KG, 74167 Neckarsulm, Německo.

Všechny ostatní názvy a výrobky jsou ochrannými známkami nebo registrovanými ochrannými známkami příslušných vlastníků.

## 14. Záruka MLAP GmbH

Vážení zákazníci,

na tento přístroj získáváte 3letou záruku od data nákupu. V případě závad výrobku můžete uplatňovat zákonná práva vůči prodejci výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena níže popsanou zárukou.

### 14.1. Záruční podmínky

Záruční lhůta začíná dnem uskutečnění nákupu. Uschovejte si prosím originál stvrzenky. Slouží jako doklad o nákupu.

Pokud se během tří let od data nákupu výrobku objeví závada daná chybou materiálu nebo chybným výrobním postupem, pak vám výrobek zdarma opravíme nebo vyměníme, a to podle našeho uvážení. Tato záruka předpokládá, že závadný přístroj bude předložen během tříleté lhůty spolu s dokladem o nákupu (stvrzenkou) a stručným popisem závady a udáním doby vzniku závady.

Pokud se na závadu vztahuje záruka, obdržíte od nás opravený nebo nový výrobek. Opravou ani výměnou výrobku nezačíná nová záruční lhůta.

### 14.2. Záruční lhůta a zákonné nároky

Záruční lhůta se odpovědností za vady neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené části. Případné škody a závady zjevné již při nákupu musí být oznámeny ihned po vybalení. Opravy po uplynutí záruční lhůty budou zpoplatněny.

### 14.3. Rozsah záruky

Přístroj byl pečlivě vyroben v souladu s přísnými kvalitativními směrnici a před dodáním byl svědomitě testován.

Záruka platí na závady dané chybou materiálu nebo chybným výrobním postupem. Tato záruka se nevztahuje na díly produktu, které jsou vystaveny běžnému opotřebením, a tudíž se mohou považovat za opotřebitelné díly, ani na poškození rozbitných dílů, například spínačů, baterií nebo dílů ze skla.

Tato záruka zaniká, když je produkt poškozený, není řádně užíván nebo udržován. Řádné užívání je takové užívání, kdy jsou přesně dodrženy všechny pokyny v návodu. Vyvarujte se takovému užívání a takovým úkonům, které se v návodu nedoporučují nebo před kterými návod varuje.

Výrobek je určen výhradně k soukromému, nikoliv komerčnímu užívání. Záruka zaniká v případě nesprávného užívání, při použití síly a v případě zásahů neprovedených naším autorizovaným servisem.



## 14.4. Postup při uplatnění záruky


Pro rychlé vyřízení dodržujte prosím tyto pokyny:

- Mějte prosím připravenou stvrzenku a číslo zboží (např. IAN 393862\_2104) jako doklad o nákupu.
- Číslo zboží najdete na typovém štítku, na rytině, na úvodní straně návodu (dole vlevo) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.
- Pokud by se objevily funkční závady nebo jiné nedostatky, kontaktujte nejprve níže uvedené servisní oddělení telefonicky nebo prostřednictvím našeho kontaktního formuláře.

## 15. Servis



Na adrese [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) si můžete stáhnout tento návod a mnoho dalších příruček, produktová videa a instalační software. Pomocí tohoto QR kódu se dostanete přímo na stránku servisu Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) a po zadání čísla výrobku IAN 393862\_2104 můžete otevřít příslušný návod k obsluze.

	<p><b>Servis Česká republika</b> Hot line ☎ +420 2 96180690 🕒 Po-Pá: 9:00 - 17:00 Použijte kontaktní formulář na <a href="http://www.mlap.info/contact">www.mlap.info/contact</a></p>
	IAN 393862_2104

### 15.1. Dodavatel/Výrobce/Dovozce

Upozorňujeme, že následující adresa není adresou pro vrácení zboží. Kontaktujte nejprve servisní středisko uvedené výše.

MLAP GmbH  
Meitnerstr. 9  
70563 Stuttgart  
NĚMECKO

## 16. Prohlášení o ochraně osobních údajů

Vážená zákaznice, vážený zákazník,

sdělujeme Vám, že my, společnost MLAP GmbH, Meitnerstr. 9, 70563 Stuttgart, jakožto správce zpracováváme Vaše osobní údaje.

Pro záležitosti týkající se ochrany osobních údajů máme určeného pověřence pro ochranu osobních údajů v rámci podniku, kterého lze kontaktovat na adrese MLAP GmbH, Datenschutz, Meitnerstr. 9, 70563 Stuttgart, [datenschutz@mlap.info](mailto:datenschutz@mlap.info). Vaše údaje zpracováváme za účelem vyřízení záruky a pro účely souvisejících postupů (např. oprav). Při zpracování vašich údajů se budeme opírat o kupní smlouvu, kterou jste s námi uzavřeli.

Vaše údaje předáme za účelem vyřízení záruky a souvisejících postupů (např. oprav) námi pověřené opravně. Vaše osobní údaje u nás budou zpravidla uloženy po dobu tří let, abychom mohli plnit vaše zákonem stanovená práva ze záruky.

Vy máte vůči nám právo na informace o příslušných osobních údajích a také na opravu, výmaz, omezení zpracování, námitku proti zpracování a rovněž na přenositelnost údajů. Pokud jde o právo na informace a právo na výmaz, platí omezení podle § 34 a § 35 BDSG, tj. německého zákona o ochraně osobních údajů (článek 23 GDPR, tj. obecného nařízení o ochraně osobních údajů). Kromě toho existuje právo podat stížnost u příslušného dozorového úřadu pro ochranu údajů (článek 77 GDPR ve spojení s § 19 BDSG). V případě společnosti MLAP je tímto orgánem zemský pověřenec pro ochranu osobních údajů a svobodu informací Bádenska-Württemberska (Der Landesbeauftragte für Datenschutz und Informationsfreiheit Baden-Württemberg), Postfach 10 29 32, 70025 Stuttgart. [www.baden-wuerttemberg.datenschutz.de](http://www.baden-wuerttemberg.datenschutz.de).

Zpracování vašich údajů je pro vyřízení záruky nezbytné. Bez poskytnutí potřebných údajů není možné záruku vyřídit.

## Spis treści

1.1.	Informacje o niniejszej skróconej instrukcji obsługi .....	125
1.2.	Objaśnienie symboli .....	125
<b>1.</b>	<b>Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem.....</b>	<b>128</b>
<b>2.</b>	<b>Wskazówki bezpieczeństwa.....</b>	<b>128</b>
2.1.	Bezpieczeństwo użytkowania.....	130
2.2.	Zakłócenie działania .....	133
2.3.	Postępowanie z bateriami .....	133
<b>3.</b>	<b>Opis części.....</b>	<b>135</b>
<b>4.</b>	<b>Przygotowanie .....</b>	<b>136</b>
4.1.	Sprawdź zawartość opakowania.....	136
4.2.	Wkładanie baterii do pilota .....	137
<b>5.</b>	<b>Podłączenie zasilania elektrycznego .....</b>	<b>137</b>
5.1.	Wyrównanie urządzenia .....	137
5.2.	Włączanie / wyłączenie urządzenia .....	137
<b>6.</b>	<b>Pierwsze uruchomienie .....</b>	<b>137</b>
6.1.	Tryb Bluetooth.....	138
6.2.	Parowanie urządzeń Bluetooth .....	138
6.3.	Sterowanie za pomocą pilota (zasięg Bluetooth) .....	138
6.4.	Sterowanie z urządzenia (zasięg Bluetooth) .....	139
<b>7.</b>	<b>Regulacja głośności.....</b>	<b>139</b>
<b>8.</b>	<b>Wyłączanie .....</b>	<b>139</b>
<b>9.</b>	<b>Czyszczenie .....</b>	<b>139</b>
<b>10.</b>	<b>Przechowywanie/transport.....</b>	<b>140</b>
<b>11.</b>	<b>Utylizacja.....</b>	<b>140</b>
<b>12.</b>	<b>Dane techniczne .....</b>	<b>142</b>
<b>13.</b>	<b>Informacje dotyczące zgodności z przepisami UE.....</b>	<b>144</b>
13.1.	Informacje o znakach towarowych i licencjach .....	144
<b>14.</b>	<b>Serwis.....</b>	<b>145</b>
14.1.	Dostawca/Producent/Importer.....	146
<b>15.</b>	<b>Polityka prywatności.....</b>	<b>146</b>



## 1.1. Informacje o niniejszej skróconej instrukcji obsługi



Ten dokument jest skróconym wydaniem papierowym pełnej instrukcji obsługi. Skanując kod QR, można przejść bezpośrednio na stronę serwisu Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) i po wprowadzeniu numeru artykułu IAN 393862\_2104 zobaczyć i pobrać pełną instrukcję obsługi.



### **OSTRZEŻENIE!**

**Przestrzegaj pełnej instrukcji obsługi oraz wskazówek bezpieczeństwa, aby uniknąć szkód osobowych i materialnych!**

Skrócona instrukcja jest elementem tego produktu. Przed użyciem produktu zapoznaj się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i zasadami bezpieczeństwa.

- Dobrze przechowuj skróconą instrukcję obsługi i przekaz całą dokumentację następnemu użytkownikowi produktu.

## 1.2. Objasnienie symboli

Jeśli fragment tekstu jest oznaczony jednym z poniższych symboli ostrzegawczych, należy unikać niebezpieczeństwa opisanego w tekście, aby zapobiec określonym w nim możliwym konsekwencjom.



### **NIEBEZPIECZEŃSTWO!**

Ostrzeżenie przed bezpośrednim zagrożeniem życia!

- Postępuj zgodnie z instrukcjami, aby uniknąć sytuacji, które prowadzą do śmierci lub poważnych obrażeń.



### **OSTRZEŻENIE!**

Ostrzeżenie przed możliwym zagrożeniem życia i/lub ciężkimi, nieodwracalnymi obrażeniami!

- Postępuj zgodnie z instrukcjami, aby uniknąć sytuacji, które mogą prowadzić do śmierci lub poważnych obrażeń.



### **OSTRZEŻENIE!**

Ostrzeżenie przed niebezpieczeństwem związanym z porażeniem prądem elektrycznym!



## NOTYFIKACJA!

Przestrzegaj wskazówek w celu uniknięcia szkód materialnych!

- Postępuj zgodnie z instrukcjami, aby uniknąć sytuacji, które mogą prowadzić do szkód materialnych.



Szczegółowe informacje dotyczące użytkowania urządzenia!



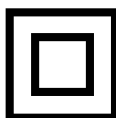
Przestrzegaj wskazówek podanych w instrukcji obsługi!

- Znak wypunktowania / informacja o zdarzeniach podczas obsługi
- ▶ Instrukcja wymaganego postępowania
- Wymagane zasady bezpieczeństwa



## Oznaczenie CE

Produkty oznaczone tym symbolem spełniają wymagania dyrektyw UE (patrz rozdział „Informacje dotyczące zgodności”).



## Klasa ochronności II

Urządzenia elektryczne klasy ochronności II to urządzenia elektryczne wyposażone w całości w podwójną i/lub wzmocnioną izolację, do których nie można podłączyć przewodu ochronnego. Obudowa urządzenia elektrycznego otoczonego izolacją klasy ochronności II może częściowo lub w całości tworzyć dodatkową lub wzmocnioną izolację.



## Użytkowanie w pomieszczeniach

Urządzenia oznaczone takim symbolem są przeznaczone wyłącznie do użytku w pomieszczeniach.

## Oznaczenie biegunowości

Symbol biegunowości przyłącza prądu stałego (zgodnie z normą IEC 60417).



W przypadku urządzeń z tym oznaczeniem minus leży na zewnątrz, a plus wewnątrz.



Symbol prądu stałego



Symbol prądu przemiennego



## **Efektywność energetyczna poziom VI**

Poziomy efektywności energetycznej stanowią standardowy podział sprawności zasilaczy zewnętrznych i wewnętrznych. Efektywność energetyczna określa sprawność i dzieli się na poziomy, z których najwyższy jest poziom VI (najbardziej wydajny poziom).



## **Zasilacz impulsowy (elektryczny)**

Zasilacz impulsowy przekształca niestabilizowane napięcie wejściowe na stałe napięcie wyjściowe.



## **Transformator — odporny na zwarcia**

Transformator, w którym przy przeciążeniu albo zwarcia temperatura nie przekracza ustalonych wartości granicznych i który po usunięciu przeciążenia albo zwarcia w dalszym ciągu spełnia wszystkie wymogi normy.



Ten symbol oznacza, że w przypadku uszkodzenia wtyczki lub styków dalsze korzystanie z zasilacza jest niedozwolone.



## **Sprawdzone bezpieczeństwo**

Produkty oznaczone tym symbolem spełniają wymagania niemieckiej ustawy o bezpieczeństwie produktów.



Urządzenie i opakowanie należy utylizować zgodnie z wymogami ochrony środowiska.



## **Oznakowanie materiałów opakowaniowych przy segregacji odpadów**

Oznakowanie ze skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1–7: tworzywa sztuczne / 20–22: papier i tektura / 80–98: materiały kompozytowe.

## 1. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

To urządzenie jest urządzeniem elektroniki użytkowej. Urządzenie służy do odtwarzania materiałów dźwiękowych, które mogą być przesyłane przez USB, Bluetooth®, AUX-IN lub LINE-IN.

Nie używaj urządzenia do żadnego innego celu.

- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku prywatnego i nie należy go wykorzystywać do celów przemysłowych/komercyjnych.

Pamiętaj, że użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem powoduje utratę gwarancji:

- Stosuj się do wszystkich informacji podanych w tej instrukcji obsługi, a w szczególności do wskazówek bezpieczeństwa. Wszystkie inne sposoby obsługi urządzenia są uznawane za niezgodne z przeznaczeniem i mogą powodować szkody osobowe lub materialne.

## 2. Wskazówki bezpieczeństwa



### **OSTRZEŻENIE!**

#### **Niebezpieczeństwo obrażeń!**

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń przez dzieci i osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej (np. osoby częściowo niepełnosprawne, osoby starsze z ograniczeniem sprawności fizycznej i intelektualnej) lub niemające doświadczenia i wiedzy (np. starsze dzieci).

- Urządzenie i akcesoria powinny być przechowywane w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
- Dzieci nie mogą czyścić ani konserwować urządzenia, chyba że mają 8 lat lub więcej i znajdują się pod opieką.
- Dzieci w wieku poniżej 8 lat nie powinny zbliżać się do urządzenia ani przewodu zasilającego.



- Wszystkie zastosowane materiały opakowaniowe (torebki, kawałki polistyrenu itd.) przechowuj poza zasięgiem dzieci.



## **NIEBEZPIECZEŃSTWO!**

### **Niebezpieczeństwo uduszenia!**

Niebezpieczeństwo uduszenia wskutek połknięcia drobnych części lub folii opakowaniowych lub dostania się ich do dróg oddechowych.

- Trzymaj folię opakowaniową z dala od dzieci. Materiał opakowaniowy nie jest zabawką.
- Nie modyfikuj urządzenia bez naszej zgody ani nie używaj niedopuszczonych lub niedostarczonych przez nas urządzeń dodatkowych.
- Używaj tylko dostarczonych lub dopuszczonych przez nas części zamiennych i akcesoriów.
- Nie używaj urządzenia w obszarach zagrożonych wybuchem. Należą do nich np. stacje benzynowe, miejsca składowania paliw oraz miejsca, w których przetwarza się rozpuszczalniki. Urządzenia nie wolno również używać w miejscach, w których powietrze zawiera cząstki stałe (np. pył mączny lub drzewny).
- Nie używaj urządzenia na wolnym powietrzu.
- Nie narażaj urządzenia na skrajne warunki. Unikaj:
  - wysokiej wilgotności powietrza lub wilgoci,
  - bardzo wysokich lub niskich temperatur,
  - bezpośredniego działania promieni słonecznych,
  - otwartego ognia.

## 2.1. Bezpieczeństwo użytkowania



### **OSTRZEŻENIE!**

#### **Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!**

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń wskutek porażenia prądem elektrycznym spowodowanym kontaktem z elementami znajdującymi się pod napięciem. W razie przypadkowego zwarcia części te mogą spowodować porażenie prądem elektrycznym lub pożar.

- Podłącz zasilacz sieciowy do prawidłowo zainstalowanego, uziemionego i elektrycznie zabezpieczonego gniazda sieciowego znajdującego się w pobliżu miejsca ustawienia urządzenia. Lokalne napięcie sieciowe musi być zgodne z danymi technicznymi zasilacza sieciowego.
- Gniazdo elektryczne musi być zawsze łatwo dostępne, żeby w razie potrzeby można było bez przeszkód odłączyć wtyczkę.
- Używaj urządzenia wyłącznie z dostarczonym zasilaczem sieciowym.
- Urządzenia wolno używać wyłącznie w suchych pomieszczeniach.
- Aby przerwać zasilanie urządzenia prądem albo całkowicie odłączyć urządzenie od źródła napięcia, odłącz zasilacz sieciowy od gniazda elektrycznego.
- Zasilacz sieciowy zużywa niewielką ilość energii, nawet gdy urządzenie jest wyłączone. Aby całkowicie odłączyć zasilacz sieciowy od źródła zasilania, wyjmij go z gniazda elektrycznego.
- Przy wyjmowaniu zasilacza z gniazda elektrycznego należy zawsze chwycić go za obudowę. Nigdy nie ciągnij za przewód.
- Nie wolno otwierać zasilacza sieciowego.
- Nie zakrywaj zasilacza sieciowego.

- Jeśli usłyszysz nietypowe dźwięki dochodzące z zasilacza sieciowego lub urządzenia lub jeśli zauważysz dym wydobywający się z zasilacza sieciowego lub urządzenia, natychmiast wyjmij zasilacz z gniazda elektrycznego.
- Nigdy nie stawiaj na urządzeniu ani w jego bezpośrednim pobliżu naczyń wypełnionych płynem, takich jak wazon, i chronź wszystkie jego elementy przed skapującą wodą i rozpryskami wody. Naczynie może się przewrócić i ciecz może obniżyć poziom bezpieczeństwa elektrycznego.
- Nigdy nie otwieraj urządzenia ani nie wkładaj żadnych przedmiotów przez szczeliny i otwory do wnętrza urządzenia.
- W razie uszkodzenia zasilacza sieciowego lub urządzenia bądź jeżeli ciecz lub ciała obce dostały się do wnętrza urządzenia, niezwłocznie wyjmij zasilacz z gniazda elektrycznego.
- W przypadku dłuższej nieobecności lub burzy wyjmij zasilacz sieciowy z gniazda elektrycznego.

W przypadku większych wahań temperatury lub wilgotności może wskutek kondensacji dojść do nagromadzenia się we wnętrzu urządzenia wody, co może spowodować zwarcie elektryczne.

- Po przetransportowaniu urządzenia zaczekaj z rozpoczęciem użytkowania, aż uzyska ono temperaturę otoczenia.
- Przed pierwszym użyciem i po każdym użyciu urządzenia sprawdzaj urządzenie i jego zasilacz sieciowy pod kątem uszkodzeń.
- Nie włączaj urządzenia, jeżeli samo urządzenie lub zasilacz sieciowy wykazują widoczne uszkodzenia.
- W przypadku stwierdzenia uszkodzeń lub problemów technicznych zleć naprawę urządzenia wyłącznie wykwalifikowanym specjalistom.
- Jeżeli obudowa zasilacza sieciowego jest uszkodzona, należy zutylizować zasilacz i wymienić go na nowy tego samego typu.
- Jeżeli konieczna jest naprawa, kontaktuj się wyłącznie z naszymi autoryzowanymi partnerami serwisowymi.

- Zanim przystąpisz do czyszczenia urządzenia, odłącz zasilacz sieciowy od gniazda elektrycznego.
- Zasilacza sieciowego nie wolno dotykać wilgotnymi rękami.



## **NOTYFIKACJA!**

### **Możliwe szkody materialne!**

Niekorzystne warunki otoczenia mogą spowodować uszkodzenie urządzenia.

- Używaj urządzenia tylko w suchych pomieszczeniach.
- Aby zapobiec upadkowi urządzenia, ustawiaj i używaj je na stabilnym, równym i zabezpieczonym przed wibracjami podłożu.
- Podczas ustawiania urządzenia pamiętaj, że
  - należy zachować odpowiednią odległość od innych przedmiotów, a otwory wentylacyjne nie mogą być zakryte, aby stale była zapewniona odpowiednia wentylacja;
  - na urządzenie/zasilacz sieciowy nie mogą działać bezpośrednio źródła ciepła (np. elementy ogrzewania);
  - na urządzenie/zasilacz sieciowy nie mogą padać bezpośrednio promienie słońca;
  - urządzenie nie może stać w pobliżu pól elektromagnetycznych (np. emitowanych przez telewizory lub inne głośniki);
  - w pobliżu urządzenia nie mogą się znajdować żadne otwarte źródła ognia (np. palące się świece);
  - kabel zasilający nie może być naprężony ani złamany.
  - Urządzenie jest wyposażone w antypoślizgowe nóżki z tworzywa sztucznego. Ponieważ meble są powlekane różnymi rodzajami lakierów i tworzyw sztucznych oraz używa się do nich różnych środków pielęgnacyjnych, nie można całkowicie wykluczyć, że niektóre z tych materiałów zawierają substancje niszczące i zmiękczające nóżki z tworzywa sztucznego. W razie potrzeby podłóż pod urządzenie podkładkę antypoślizgową.

**NOTYFIKACJA!****Możliwe szkody materialne!**

Nieprawidłowe postępowanie z wrażliwymi powierzchniami może spowodować uszkodzenie urządzenia.

- Unikaj chemicznych rozpuszczalników i środków czyszczących, gdyż mogą one uszkodzić powierzchnie urządzenia i/lub znajdujące się na nim napisy.

**NOTYFIKACJA!****Możliwe szkody materialne!**

Używanie przedłużaczy USB może spowodować nieprawidłowe działanie lub uszkodzenie urządzenia.

- Nie używaj przedłużaczy USB.

**2.2. Zakłócenie działania**

Jeżeli urządzenie działa nieprawidłowo, może to być spowodowane wyładowaniem elektrostatycznym.

- W takim przypadku należy odłączyć zasilacz sieciowy i po kilku sekundach ponownie podłączyć go do gniazda elektrycznego.

**2.3. Postępowanie z bateriami**

Pilot zawiera dwie baterie LR03/AAA/1,5 V.

**NIEBEZPIECZEŃSTWO!****Niebezpieczeństwo oparzenia!**

Połknięcie baterii grozi poparzeniami wewnętrznymi, które w ciągu dwóch godzin mogą doprowadzić do śmierci. Kontakt elektrolitu z baterii ze skórą grozi oparzeniem.

- W przypadku podejrzenia, że bateria została połknięta lub dostała się do jakiejś części ciała, bezzwłocznie skorzystaj z pomocy lekarza.
- Unikaj kontaktu z elektrolitami z baterii. W przypadku kontaktu ze skórą, oczami lub błonami śluzowymi obficie przepłucz dane miejsca czystą wodą i niezwłocznie skontaktuj się z lekarzem.

- Przechowuj nowe i zużyte baterie poza zasięgiem dzieci. Baterie nie są zabawką.
- Nie połykaj baterii.
- Jeżeli komora baterii nie zamyka się, nie korzystaj z urządzenia i umieść je poza zasięgiem dzieci.
- Baterie, z których wyciekł elektrolit, natychmiast wyjmij z urządzenia. Przed włożeniem nowych baterii oczyść styki.



## **OSTRZEŻENIE!**

### **Niebezpieczeństwo wybuchu!**

W przypadku nieprawidłowej wymiany baterii istnieje niebezpieczeństwo wybuchu!

- Zasadniczo stosuj wyłącznie nowe baterie tego samego typu. Nigdy nie używaj jednocześnie starych i nowych baterii.
- Przy wkładaniu baterii zwracaj uwagę na ich biegunowość (+/-).
- Nigdy nie próbuj ponownie ładować baterii.
- Przechowuj baterie w chłodnym, suchym miejscu.
- Nigdy nie wystawiaj baterii na działanie nadmiernego ciepła (nasłonecznienie, ogień, ogrzewanie itp.). Bezpośrednie oddziaływanie silnego promieniowania ciepłego może uszkodzić baterie.
- Nie wrzucaj baterii do ognia.
- Nie zwieraj baterii.
- Wyjmij z urządzenia również wyczerpane baterie.
- W przypadku niekorzystania z urządzenia przez dłuższy czas wyjmij baterie.
- Przed włożeniem baterii sprawdź, czy styki w urządzeniu i na baterii są czyste, i w razie potrzeby je wyczyść.

### 3. Opis części

Strona przednia, patrz **rys. A**

- 1) rozkładany uchwyt na telefon komórkowy
- 2) odtwarzanie / wstrzymywanie utworu
- 3) zmniejszanie głośności / odtwarzanie poprzedniego utworu
- 4) zwiększanie głośności / odtwarzanie następnego utworu
- 5) wyświetlacz
- 6) głośnik wysokotonowy
- 7) otwór bass reflex (dolna strona)
- 8) głośnik niskotonowy
- 9) dioda LED pracy
- 10) wybór trybu pracy
- 11) przełączanie urządzenia w tryb czuwania
- 12) regulowane stopy z tworzywa sztucznego

Strona tylna, patrz **rys. B**

- 13) gniazdo USB
- 14) **LINE-IN**: wejście audio 3,5 mm stereo
- 15) **AUX-IN**: wejście audio 3,5 mm stereo
- 16) **DC-IN**: gniazdo do zasilacza sieciowego

Pilot zdalnego sterowania, patrz **rys. C**

- 17) wyciszanie
- 18) przycisk **AUX**: wybór wejścia audio AUX jako źródła
- 19) przycisk **USB**: wybór wejścia USB jako źródła
- 20) przycisk **P-MODE**: funkcja losowego odtwarzania / powtarzania (tylko w trybie USB)
- 21) przyciski nawigacji
  - ▲ zwiększanie poziomu basów / tonów wysokich
  - ▼ zmniejszanie poziomu basów / tonów wysokich
  - przycisk ►►: odtwarzanie następnego utworu,
  - przycisk ◀◀: odtwarzanie poprzedniego utworu
- 22) przycisk ►||: odtwarzanie / wstrzymywanie utworu
- 23) przycisk "⏏+": zwiększanie głośności
- 24) przycisk **TREBLE**: regulacja tonów wysokich
- 25) przycisk **POP**: ustawienie wstępne EQ na POP (muzyka popowa)
- 26) przycisk **ROCK**: ustawienie wstępne EQ na ROCK (muzyka rockowa)
- 27) przycisk **JAZZ**: ustawienie wstępne EQ na JAZZ (muzyka jazzowa)
- 28) przycisk **FLAT**: wszystkie ustawienia EQ są ustawione na prawie najniższym poziomie
- 29) przycisk **CLASSIC**: wszystkie ustawienia wstępne EQ na CLASSIC (muzyka klasyczna)
- 30) przycisk **MYEQ**: ustawienie EQ wprowadzone wstępnie osobiście

# SILVERCREST®

- 31) przycisk **BASS**: regulacja niskich tonów
- 32) przycisk **|-**: zmniejszanie głośności
- 33) przycisk **PAIR**: uruchomienie trybu parowania Bluetooth
- 34) przycisk **⌘**: wybór trybu Bluetooth jako źródła
- 35) przycisk **LINE-IN**: wybór wejścia audio LINE-IN jako źródła
- 36) **⏻** przycisk: przełączanie urządzenia w tryb czuwania

## 4. Przygotowanie

### 4.1. Sprawdź zawartość opakowania

Usuń wszystkie materiały opakowaniowe, łącznie z folią na wyświetlaczu.



#### **NIEBEZPIECZEŃSTWO!**

#### **Niebezpieczeństwo uduszenia!**

Niebezpieczeństwo uduszenia wskutek połknięcia drobnych części lub folii opakowaniowych lub dostania się ich do dróg oddechowych.

- Trzymaj folię opakowaniową z dala od dzieci.

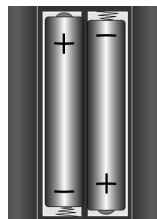
Sprawdź kompletność dostawy i powiadom nas w ciągu 14 dni od daty zakupu, jeśli dostawa nie jest kompletna. Zakupiony produkt zawiera następujące elementy:

- Soundtower
- pilota zdalnego sterowania i 2 baterie typu LR03/AAA/1,5 V
- zasilacz
- skróconą instrukcję obsługi



## 4.2. Wkładanie baterii do pilota

- ▶ Otwórz pokrywę komory baterii z tyłu pilota.
- ▶ Włóż dwie baterie LR03/AAA/1,5 V do komory baterii w pilocie. Należy przy tym zwrócić uwagę na biegunowość baterii (oznaczoną w dolnej części komory baterii).
- ▶ Zamknij komorę baterii.



### **OSTRZEŻENIE!**

#### **Niebezpieczeństwo wybuchu!**

W przypadku nieprawidłowej wymiany baterii istnieje niebezpieczeństwo wybuchu!

- Wymieniaj baterię tylko na baterię tego samego lub równoważnego typu.

W przypadku nieużywania pilota przez dłuższy czas może dojść do uszkodzenia pilota przez wyciekające baterie!

- ▶ Jeżeli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy wyjąć baterie z pilota.

## 5. Podłączenie zasilania elektrycznego

- ▶ Podłącz wtyczkę zasilania dostarczonego adaptera do gniazda DC-IN w urządzeniu.
- ▶ Podłącz zasilacz sieciowy do łatwo dostępnego gniazda elektrycznego.

### 5.1. Wyrównanie urządzenia

- ▶ Obróć umieszczone na spodzie urządzenia stopy z tworzywa sztucznego, aby wyrównać urządzenie w płaszczyźnie pionowej.

### 5.2. Włączanie / wyłączenie urządzenia

- ▶ Aby włączyć urządzenie, naciśnij przycisk
- ▶ Aby przełączyć urządzenie w tryb czuwania, naciśnij przycisk

Na wyświetlaczu pojawia się czerwony punkt LED.

## 6. Pierwsze uruchomienie



- ▶ Naciśnij przycisk

Dioda LED pracy zaczyna migać krótko na czerwono.

Kiedy na wyświetlaczu pojawi się **ON**, dioda LED pracy całkowicie zgaśnie i rozlegnie się sygnał dźwiękowy, urządzenie Soundtower jest gotowe do pracy.

## 6.1. Tryb Bluetooth

Przez Bluetooth można na tym urządzeniu w sposób bezprzewodowy odtwarzać utwory z urządzeń zewnętrznych (np. odtwarzacza MP3 lub telefonu komórkowego z Bluetooth).

- ▶ Naciskaj przycisk  na urządzeniu Soundtower, aż na wyświetlaczu będzie migać BT.
- ▶ Alternatywnie na pilocie można nacisnąć przycisk .

## 6.2. Parowanie urządzeń Bluetooth

- ▶ Aktywuj tryb BT zgodnie z powyższym opisem.
- ▶ Naciśnij przycisk **PAIR** na pilocie, aby rozpocząć tryb parowania Bluetooth.
- ▶ Aktywuj również funkcję Bluetooth na urządzeniu zewnętrznym i wykonaj proces parowania. W tym celu zapoznaj się z instrukcją drugiego urządzenia. Nazwa systemu audio to „SSTB 30 A1”.
- ▶ Jeżeli na wyświetlaczu urządzenia zewnętrznego pojawi się pytanie o hasło, wpisz hasło „0000”.
- ▶ Rozlegnie się sygnał dźwiękowy i parowanie zostanie zakończone.






Urządzenia zewnętrznego można używać teraz z systemem audio.

Sterowanie odtwarzaniem utworów, głośnością i innymi specjalnymi funkcjami jest możliwe zarówno za pomocą urządzenia zewnętrznego, jak również przy użyciu systemu audio. Dostępność funkcji zależy od urządzenia zewnętrznego i używanego oprogramowania.

- ▶ W celu zakończenia przesyłania przez Bluetooth wyłącz połączenie Bluetooth w urządzeniu zewnętrznym lub zmień źródło w systemie audio.
- ▶ Przytrzymaj przycisk **PAIR** na pilocie wciśnięty przez 2–3 sekundy, aby rozłączyć połączenie Bluetooth lub przejść do trybu parowania przy nawiązanym połączeniu Bluetooth.

## 6.3. Sterowanie za pomocą pilota (zasięg Bluetooth)






W celu sterowania utworami za pomocą pilota systemu audio dostępne są następujące opcje:

- ▶ Naciśnij przycisk  lub , aby zwiększyć lub zmniejszyć głośność.
- ▶ Naciśnij przycisk  na pilocie, aby rozpocząć lub wstrzymać odtwarzanie.
- ▶ Przyciski  i  służą do przechodzenia do następnego lub poprzedniego utworu.





Należy pamiętać, że nie każda funkcja jest dostępna z każdym zewnętrznym urządzeniem końcowym. Niektóre funkcje mogą być wyświetlane na wyświetlaczu zewnętrznego urządzenia końcowego.

## 6.4. Sterowanie z urządzenia (zasięg Bluetooth)

W celu sterowania utworami za pomocą przycisków obsługi systemu audio dostępne są następujące opcje:

- ▶ Naciśnij i przytrzymaj przycisk  lub , aby zwiększyć lub zmniejszyć głośność.
- ▶ Naciśnij przycisk  na pilocie, aby rozpocząć lub wstrzymać odtwarzanie.
- ▶ Naciśnij przycisk  lub , aby przejść do następnego lub poprzedniego utworu.



## 7. Regulacja głośności

- ▶ Naciśnij przycisk  na Soundtower i przytrzymaj lub naciśnij przycisk + na pilocie, aby zwiększyć głośność.
- ▶ Naciśnij przycisk  na Soundtower i przytrzymaj lub naciśnij przycisk - na pilocie, aby zmniejszyć głośność.

Na wyświetlaczu pojawia się głośność od **V0** (cicho) do **V32** (głośno).

Po osiągnięciu najwyższej głośności (**V32**) rozlega się sygnał dźwiękowy.

## 8. Wyłączenie

- ▶ Naciśnij przycisk  na urządzeniu Soundtower lub przycisk  na pilocie.

Na wyświetlaczu pojawia się wskazanie **OFF**, a dioda LED czuwania będzie świecić ciągle.

## 9. Czyszczenie



### NOTYFIKACJA!

### Możliwość uszkodzenia urządzenia!

Nieprawidłowe postępowanie z wrażliwymi powierzchniami może spowodować uszkodzenie urządzenia.

- ▶ Przed czyszczeniem należy odłączyć zasilacz sieciowy od gniazda elektrycznego.
- ▶ Do czyszczenia używaj suchej, miękkiej szmatki.
- ▶ Unikaj chemicznych rozpuszczalników i środków czyszczących, gdyż mogą one uszkodzić powierzchnie i/lub opisy umieszczone na urządzeniu.
- ▶ W przypadku uporczywego zabrudzenia użyj lekko zwilżonej ściereki z delikatnym środkiem czyszczącym.

## 10. Przechowywanie/transport

- ▶ Jeżeli urządzenie nie jest używane, wyjmij wtyczkę sieciową z gniazda elektrycznego. Urządzenie przechowuj w suchym, wolnym od pyłu miejscu, zabezpieczonym przed mrozem i bezpośrednim działaniem promieni słonecznych.
- ▶ Na czas przechowywania należy zapewnić warunki otoczenia opisane w sekcji danych technicznych.
- ▶ Pamiętaj, że urządzenie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- ▶ Aby zapobiec uszkodzeniu podczas transportu, zaleca się używanie oryginalnego opakowania.

## 11. Utylizacja

### OPAKOWANIE



Urządzenie jest zapakowane w celu zabezpieczenia przed uszkodzeniami transportowymi. Opakowania są wykonane z materiałów, które można zutylizować w sposób przyjazny dla środowiska i przekazać do profesjonalnego recyklingu.



Oznakowanie materiałów opakowaniowych przy segregacji odpadów. Oznaczenie 20: papier i tektura



### URZĄDZENIE

Zużytych urządzeń oznaczonych tym symbolem nie wolno wyrzucać razem ze zwykłymi odpadami domowymi.

Zgodnie z dyrektywą 2012/19/UE po zakończeniu okresu użytkowania urządzenie należy poddać stosownej utylizacji.

Dzięki temu surowce użyte do produkcji urządzenia mogą zostać wykorzystane ponownie, co ogranicza negatywny wpływ na środowisko.

Przeznacz zużyte urządzenie do punktu zbiórki urządzeń elektrycznych lub punktu skupu surowców wtórnych. Wyjmij najpierw baterie z urządzenia i dostarcz je oddzielnie do punktu zbiórki zużytych baterii.

Więcej informacji uzyskasz w miejscowym przedsiębiorstwie utylizacji odpadów lub w lokalnym urzędzie.



## BATERIE

Zużyte baterie nie należą do odpadów domowych. Baterie należy odpowiednio usunąć. W tym celu w sklepach, w których sprzedawane są baterie, oraz w punktach zbiórki odpadów komunalnych znajdują się odpowiednie pojemniki na baterie przeznaczone do utylizacji. Więcej informacji uzyskasz w miejscowym przedsiębiorstwie utylizacji odpadów lub w lokalnym urzędzie.

W związku z wprowadzaniem do obrotu baterii lub dostawą urządzeń zawierających baterie jesteśmy zobowiązani do poinformowania użytkownika o poniższych zasadach:

Użytkownik końcowy jest prawnie zobowiązany do zwrotu zużytych baterii.

Służy to ochronie środowiska i własnego zdrowia.

Symbol przekreślonego pojemnika na odpady oznacza, że baterii nie można wyrzucać razem z odpadami domowymi.

## 12. Dane techniczne

### Kraj produkcji

Chiny




Zasilacz sieciowy	
Producent	Dong Guan Reyli Power Electronics Co., Ltd.  Importer: MLAP GmbH Meitnerstr. 9 70563 Stuttgart Niemcy Numer w rejestrze handlowym: HRB 763735
Oznaczenie modelu	RY36A180160EU (UE) RY36A180160BS (GB)
Napięcie wejściowe / wejściowa częstotliwość prądu przemiennego / prąd	220–240 V~, 50 Hz, 1,0 A
Napięcie wyjściowe / prąd wyjściowy	18,0 V $\overline{\text{---}}$ 1,6 A
Moc wyjściowa	28,8 W
Średnia sprawność podczas pracy	82,60%
Sprawność przy niskim obciążeniu (10%)	88,88%
Zużycie energii w stanie bez obciążenia	0,07 W

Tabliczka znamionowa znajduje się na dolnej stronie zasilacza sieciowego.



Używaj urządzenia wyłącznie z dostarczonym zasilaczem sieciowym.

<b>Bluetooth</b>	
Wersja	5,0
Profile	A2DP, AVRCP
Zasięg	do 10 metrów (bez przeszkód)
Zakres częstotliwości	2402–2480 MHz
Maksymalna moc nadawcza	-2,8 dBm

<b>Podłączenie innych urządzeń</b>	
Napięcie wejściowe / prąd wejściowy	DC-IN  18,0 V  1,6 A
AUX-IN	Minijack 3,5 mm
LINE-IN (2 x cinch)	Gniazda cinch 3,5 mm
Wejście USB	Standardowy host USB (wersja 2.0) do 32 GB i dekodowanie MP3 <sup>1</sup>
Prąd wyjściowy / napięcie wyjściowe USB	DC 5 V  maks. 1000 mA

<b>Parametry otoczenia</b>	
Temperatury	Podczas pracy: od 0°C do +35°C
	Podczas przechowywania: od 0°C do +35°C
Wilgotność	Podczas pracy: < 85%
	Podczas przechowywania: < 85%

<b>Wymiary/masa</b>	
Urządzenie: średnica x wysokość	ok. 210 x 978 mm
Masa	3,20 kg

<sup>1</sup> Kable przedłużające USB i adaptory czytników kart nie są obsługiwane.

Pilot	
Wymiary: szerokość x wysokość x głębokość	ok. 48 x 140 x 15 mm
Masa	bez baterii ok. 40 g z bateriami ok. 66 g
Zasięg	do 3 m (zależnie od warunków otoczenia)
Baterie	2 x typ LR03/AAA/1,5 V



## 13. Informacje dotyczące zgodności z przepisami UE

**C E** MLAP GmbH deklaruje niniejszym, że urządzenie radiowe typu Soundtower SST 30 A1 spełnia wymogi określone w dyrektywach 2014/53/UE (dyrektywa radiowa); 2009/125/WE (dyrektywa w sprawie ekoprojektu) i 2011/65/UE (dyrektywa RoHS).

Kompletną deklarację zgodności UE można pobrać ze strony [www.mlap.info/conformity](http://www.mlap.info/conformity).

### 13.1. Informacje o znakach towarowych i licencjach

Słowny znak Bluetooth® i logotypy są zarejestrowanymi znakami firmy Bluetooth SIG, Inc. I są używane przez producenta na podstawie licencji.

Słowny znak USB™ i logotypy są zarejestrowanymi znakami organizacji USB Implementers Forum, Inc. I są używane przez producenta na podstawie licencji. Inne znaki towarowe stanowią własność ich właścicieli.

SilverCrest® jest zarejestrowanym znakiem towarowym firmy Lidl Stiftung & Co. KG. 74167 Neckarsulm, Niemcy.

Wszystkie inne nazwy i produkty są znakami towarowymi lub zarejestrowanymi znakami towarowymi odpowiednich właścicieli.



## 14. Serwis



Tę i wiele innych instrukcji obsługi, filmy dotyczące produktów oraz oprogramowanie do instalacji można pobrać ze strony [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com).

Skanując ten kod QR, można przejść bezpośrednio na stronę serwisu Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) i po wprowadzeniu numeru artykułu (393862\_2104) otworzyć instrukcję obsługi.

<p><b>PL</b></p>	<p><b>Serwis Polska</b></p> <p>Hotline</p> <p>☎ +48 22 2639048</p> <p>⌚ pon. – pt.: 09:00 – 17:00</p> <p>Proszę użyć formularza kontaktowego: <a href="http://www.mlap.info/contact">www.mlap.info/contact</a></p>
	<p>IAN: 393862_2104</p>

## 14.1. Dostawca/Producent/Importer

Pamiętaj, że niżej podany adres nie jest adresem do zwrotu produktów. W pierwszej kolejności skontaktuj się z wyżej wymienionym centrum serwisowym.

MLAP GmbH  
Meitnerstr. 9  
70563 Stuttgart  
NIEMCY

## 15. Polityka prywatności

Szanowna Klientko, Szanowny Kliencie!

Informujemy, że administratorem przetwarzającym Twoje dane osobowe jest firma MLAP GmbH, Meitnerstr. 9, 70563 Stuttgart.

Wszystkimi sprawami związanymi z ochroną danych zajmuje się nasz zakładowy inspektor ochrony danych, z którym można się skontaktować, pisząc na adres MLAP GmbH, Datenschutz, Meitnerstr. 9, 70563 Stuttgart, [datenschutz@mlap.info](mailto:datenschutz@mlap.info). Przetwarzamy Twoje dane w celu realizacji gwarancji i procesów z nią związanych (np. napraw), a przetwarzanie danych odbywa się na podstawie zawartej z nami umowy sprzedaży.

W celu realizacji gwarancji i procesów z nią związanych (np. napraw) Twoje dane zostaną przekazane usługodawcom, którym zlecimy wykonanie napraw. Z reguły przechowujemy dane osobowe przez okres trzech lat, aby wypełnić swoje zobowiązania wynikające z ustawowych przepisów dotyczących gwarancji.

Masz prawo do żądania od nas dostępu do dotyczących Ciebie danych osobowych, ich sprostowania, usunięcia, ograniczenia przetwarzania oraz prawo do wniesienia sprzeciwu wobec przetwarzania, a także prawo do przenoszenia danych.

W odniesieniu do prawa do informacji o danych i prawa do ich usunięcia obowiązują jednak ograniczenia zgodnie z §§ 34 i 35 niemieckiej ustawy o ochronie danych BDSG (art. 23 RODO). Ponadto istnieje prawo do odwołania się do właściwego organu nadzorczego odpowiedzialnego za ochronę danych (art. 77 RODO w powiązaniu z § 19 ustawy BDSG). W przypadku firmy MLAP takim organem nadzorczym jest Inspektor Ochrony Danych i Wolności Informacji Kraju Związkowego Badenii-Wirtembergii, skrytka pocztowa 10 29 32, 70025 Stuttgart. [www.baden-wuerttemberg.datenschutz.de](http://www.baden-wuerttemberg.datenschutz.de).

Przetwarzanie Twoich danych jest konieczne do realizacji gwarancji; bez podania niezbędnych danych realizacja gwarancji nie będzie możliwa.

## Obsah

1.1.	Informácie o tomto krátkom návode.....	149
1.2.	Vysvetlenie značiek.....	149
<b>1.</b>	<b>Použitie v súlade s určením.....</b>	<b>152</b>
<b>2.</b>	<b>Bezpečnostné upozornenia.....</b>	<b>152</b>
2.1.	Bezpečnosť prevádzky.....	153
2.2.	Porucha funkcie.....	157
2.3.	Manipulácia s batériami.....	157
<b>3.</b>	<b>Opis častí.....</b>	<b>158</b>
<b>4.</b>	<b>Príprava.....</b>	<b>160</b>
4.1.	Skontrolujte rozsah dodávky.....	160
4.2.	Vloženie batérií do diaľkového ovládania.....	160
<b>5.</b>	<b>Zriadenie napájania.....</b>	<b>161</b>
5.1.	Vyrovnanie zariadenia.....	161
5.2.	Zapnúť/vypnúť zariadenie.....	161
<b>6.</b>	<b>Prvé uvedenie do prevádzky.....</b>	<b>161</b>
6.1.	Režim Bluetooth.....	161
6.2.	Spárovanie Bluetooth zariadení.....	161
6.3.	Ovládanie pomocou diaľkového ovládania (Bluetooth).....	162
6.4.	Ovládanie pomocou zariadenia (Bluetooth).....	162
<b>7.</b>	<b>Nastavenie hlasitosti.....</b>	<b>162</b>
<b>8.</b>	<b>Vypnúť.....</b>	<b>162</b>
<b>9.</b>	<b>Čistenie.....</b>	<b>163</b>
<b>10.</b>	<b>Skladovanie/preprava.....</b>	<b>163</b>
<b>11.</b>	<b>Likvidácia.....</b>	<b>164</b>
<b>12.</b>	<b>Technické údaje.....</b>	<b>165</b>
<b>13.</b>	<b>EÚ vyhlásenie o zhode.....</b>	<b>167</b>
13.1.	Informácie o ochranných známkach a licenciách.....	167
<b>14.</b>	<b>Servis.....</b>	<b>168</b>
14.1.	Dodávateľ/výrobca/importér.....	168
<b>15.</b>	<b>Vyhlásenie o ochrane údajov.....</b>	<b>169</b>



## 1.1. Informácie o tomto krátkom návode



Tento dokument je skráteným výtlačkom celého návodu na obsluhu.

Naskenovaním QR kódu sa dostanete priamo na stránku služieb spoločnosti Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) a po zadaní čísla tovaru IAN 393862\_2104 môžete otvoriť a stiahnuť celý návod na obsluhu.



### **VAROVANIE!**

**Postupujte podľa celého návodu na obsluhu a bezpečnostných upozornení, aby ste predišli zraneniam osôb a škodám na majetku!**

Krátky návod na obsluhu je súčasťou výrobku. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými používateľskými a bezpečnostnými upozorneniami.

- Krátky návod dobre uchovajte a ak výrobok odovzdávate tretím osobám, odovzdajte im aj všetky dokumenty.

## 1.2. Vysvetlenie značiek

Ak je časť textu označená jedným z nasledujúcich výstražných symbolov, je potrebné zmierniť nebezpečenstvo uvedené v texte, aby ste predišli opísaným následkom.



### **NEBEZPEČENSTVO!**

Varovanie pred bezprostredným nebezpečenstvom ohrozenia života!

- Dodržiavaním pokynov predídete situáciám, ktorých následkom sú vážne poranenia alebo úmrtie.



### **VAROVANIE!**

Varovanie pred možným nebezpečenstvom ohrozenia života a/alebo ťažkými trvalými zraneniami!

- Dodržiavaním pokynov predídete situáciám, ktorých následkom môžu byť vážne poranenia alebo úmrtie.



### **VAROVANIE!**

Varovanie pred nebezpečenstvom zásahu elektrickým prúdom!



## OZNÁMENIE!

Dbajte na upozornenia, aby ste predišli materiálnym škodám!

- Dodržiavaním pokynov predídete situáciám, ktorých následkom môžu byť materiálne škody.



Podrobné informácie o používaní zariadenia!



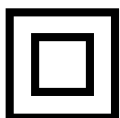
Dbajte na upozornenia uvedené v návode na obsluhu!

- Bod výpočtu/informácia o udalostiach počas obsluhy
- ▶ Návod na vykonanie kroku, ktorý treba vykonať
- Bezpečnostné upozornenia, ktoré treba dodržať



## Označenie CE

Výrobky označené týmto symbolom spĺňajú požiadavky smerníc EÚ (pozri kapitolu „Vyhlásenie o zhode“).



## Trieda ochrany II

Elektrospotrebiče triedy ochrany II sú elektrické zariadenia, ktoré majú priebežne dvojité a/alebo zosilnenú izoláciu a nemajú možnosť pripojenia ochranného vodiča. Teleso elektrospotrebiča triedy ochrany II obklopeného izolačným materiálom môže čiastočne alebo úplne tvoriť dodatočnú alebo zosilnenú izoláciu.



## Použitie v interiéri

Zariadenia s týmto symbolom sú vhodné len na použitie v interiéri.



## Označenie polarity

Symbol pre polaritu pripojenia jednosmerného prúdu (podľa normy IEC 60417).

Pri zariadeniach s týmto označením je mínus zvonka a plus zvnútra.



Symbol pre jednosmerný prúd



Symbol pre striedavý prúd



## Trieda energetickej účinnosti VI

Triedy energetickej účinnosti sú štandardným rozdelením úrovní účinnosti vonkajších a vnútorných napájacích zdrojov. Energetická účinnosť pritom udáva stupeň účinnosti a najvyššia (najúčinnějšía) úroveň je VI.



## Spínaný sieťový zdroj (elektrický)

Spínaný sieťový zdroj mení nestabilizované vstupné napätie na konštantné výstupné napätie.



## Transformátor – odolný proti skratu

Transformátor, pri ktorom teplota neprekročí stanovené hranice, keď je transformátor preťažený alebo skratovaný, a ktorý po odstránení preťaženia alebo skratu naďalej spĺňa všetky požiadavky normy.



Tento symbol znamená, že zásuvkový adaptér sa nesmie používať v prípade, že je poškodený konektor alebo zásuvné kontakty.



## Testovaná bezpečnosť

Výrobky označené týmto symbolom spĺňajú požiadavky zákona o bezpečnosti výrobkov.



Zariadenie a obal zlikvidujte ekologickým spôsobom.



## Označenie obalových materiálov na účely triedenia odpadu

Označenie skratkami (a) a číslicami (b) s týmto významom: 1 – 7: plasty/20 – 22: papier a lepenka/80 – 98: kompozitné materiály

## 1. Použitie v súlade s určením

Zariadenie je spotrebná elektronika. Zariadenie slúži na prehrávanie zvukových súborov, ktoré sa dajú prehrávať z USB, cez Bluetooth®, AUX-IN alebo LINE-IN.

Nepoužívajte zariadenie na žiadny iný účel.

- Zariadenie je určené len na domáce, nie na priemyselné/komerčné použitie.

Upozorňujeme, že v prípade použitia výrobku v rozpore s určením, záruka zaniká:

- Venujte pozornosť všetkým informáciám uvedeným v tomto návode na obsluhu, najmä bezpečnostným upozorneniam. Akýkoľvek iný spôsob obsluhy výrobku sa považuje za použitie v rozpore s určením a môže spôsobiť ujmu na zdraví osôb alebo materiálne škody.

## 2. Bezpečnostné upozornenia



### **VAROVANIE!**

#### **Nebezpečenstvo zranenia!**

Nebezpečenstvo zranenia detí a osôb so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami (napríklad osoby s čiastočným zdravotným postihnutím, staršie osoby s obmedzenými fyzickými a mentálnymi schopnosťami) alebo s nedostatočnými skúsenosťami a vedomosťami (napríklad staršie deti).

- Zariadenie a príslušenstvo uchovávajte mimo dosahu detí.
- Deti sa s týmto zariadením nesmú hrať.
- Čistenie a používateľskú údržbu smú vykonávať iba deti staršie ako 8 rokov a pod dohľadom.
- Zariadenie a napájací kábel sa musia uchovávať mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.
- Všetky použité obalové materiály (vrecia, polystyrénové kusy a pod.) skladujte mimo dosahu detí.





## **NEBEZPEČENSTVO!**

### **Nebezpečenstvo udusenía!**

Hrozí nebezpečenstvo udusenía pri prehltnutí alebo vdýchnutí drobných častí alebo fólií.

- Baliacu fóliu uchovávajte mimo dosahu detí. Tento obalový materiál nie je hračka.
- Bez nášho súhlasu nevykonávajte na zariadení žiadne konštrukčné zmeny a nepoužívajte prídavné zariadenia, ktoré sme neschválili a nedodali.
- Používajte len nami dodané alebo schválené náhradné diely a príslušenstvo.
- Nepoužívajte zariadenie v priestoroch, v ktorých hrozí nebezpečenstvo výbuchu. K takýmto prostrediam patria napr. čerpacie stanice, sklady palív alebo priestory, v ktorých sa spracovávajú rozpúšťadlá. Toto zariadenie sa nesmie používať ani v priestoroch, v ktorých vzduch obsahuje drobné čiastočky (napr. múčny prach alebo prach pochádzajúci z dreva).
- Nepoužívajte zariadenie na otvorenom priestranstve.
- Nevystavujte zariadenie extrémnym podmienkam. Vyhýbajte sa:
  - vysokej vlhkosti vzduchu alebo vlhkému prostrediu,
  - extrémne vysokým alebo nízkym teplotám,
  - priamemu slnečnému žiareniu,
  - otvorenému ohňu.

## **2.1. Bezpečnosť prevádzky**



### **VAROVANIE!**

#### **Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!**

Nebezpečenstvo zásahu el. prúdom pri kontakte s dielmi vedúcimi prúd. V prípade týchto dielov vzniká neúmyselným skratom nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom alebo požiaru.

# SILVERCREST®

- Sieťový adaptér pripojte len k riadne nainštalovanej a dobre dostupnej elektrickej zásuvke, ktorá sa nachádza v blízkosti miesta inštalácie. Miestne sieťové napätie musí zodpovedať technickým údajom sieťového adaptéra.
- Dbajte na to, aby bola zásuvka vždy voľne prístupná, aby ste mohli bez problémov vytiahnuť zástrčku.
- Toto zariadenie používajte výlučne s priloženým sieťovým adaptérom.
- Zariadenie by sa malo používať iba v suchých vnútorných priestoroch.
- Na prerušenie napájania vášho zariadenia alebo na jeho úplné odpojenie od napätia vytiahnite koncovku napájacieho kábla zo zásuvky.
- Sieťový adaptér spotrebúva malé množstvo energie, aj keď je zariadenie vypnuté. Ak chcete úplne odpojiť sieťový adaptér od elektrického napájania, musíte vytiahnuť zástrčku zo zásuvky.
- Ak chcete sieťový adaptér vybrať zo zásuvky, vždy ho uchopte za kryt. Nikdy neťahajte za kábel.
- Sieťový adaptér sa nesmie otvárať.
- Nezakrývajte sieťový adaptér.
- Ak začujete nezvyčajné zvuky vychádzajúce zo sieťového adaptéra alebo zo zariadenia, prípadne ak spozorujete dym vychádzajúci zo sieťového adaptéra alebo zo zariadenia, okamžite vytiahnite sieťový adaptér zo sieťovej zásuvky.
- Na zariadenie ani v jeho blízkosti neukladajte tekutinou naplnené nádoby, ako vázy, a chráňte všetky časti pred kvapkajúcou a striekajúcou vodou. Nádoba sa môže prevrátiť a tekutina môže ohroziť elektrickú bezpečnosť.
- Nikdy neotvárajte kryt zariadenia a cez štrbiny a otvory nevkładajte dovnútra zariadenia žiadne predmety.

- Ak dôjde k poškodeniu sieťového adaptéra alebo zariadenia, prípadne ak dovnútra zariadenia vniknú kvapaliny alebo cudzie telesá, vytiahnite okamžite sieťový adaptér zo zásuvky.
- Pri dlhšej neprítomnosti alebo pri búrke vytiahnite sieťový adaptér zo zásuvky.

V prípade veľkých výkyvov teploty alebo vlhkosti môže dôjsť ku kondenzácii a nahromadeniu vlhkosti v zariadení, výsledkom čoho môže byť elektrický skrat.

- Po preprave zariadenia počkajte, kým zariadenie nedosiahne teplotu okolia, a až potom ho uveďte do prevádzky.
- Pred prvým použitím a po každom použití skontrolujte zariadenie aj sieťový adaptér, či nie sú poškodené.
- Zariadenie neuvádzajte do prevádzky, ak zariadenie alebo sieťový adaptér vykazujú viditeľné poškodenia.
- Ak si všimnete poškodenie alebo ak sa vyskytnú technické problémy, nechajte zariadenie opraviť výlučne kvalifikovaným personálom.
- Ak je kryt sieťového adaptéra poškodený, musí sa sieťový adaptér zlikvidovať a nahradiť novým sieťovým adaptérom rovnakého typu.
- V prípade potrebnej opravy sa obráťte výlučne na našich autorizovaných servisných partnerov.
- Pred čistením vytiahnite sieťový adaptér zo zásuvky.
- Sieťový adaptér nemôžete nikdy chytať mokrymi rukami.



## **OZNÁMENIE!**

### **Možné vecné škody!**

Nevyhovujúce podmienky okolia môžu viesť k poškodeniu zariadenia.

- Zariadenie používajte len v suchých miestnostiach.
- Aby ste zabránili pádu zariadenia, ukladajte a prevádzkujte zariadenie na stabilnom a rovnom podklade bez vibrácií.

- Pri nastavovaní sa uistite, že
  - je zachovaná dostatočná vzdialenosť od iných objektov a vetracie otvory nie sú zakryté, aby bolo vždy zabezpečené dostatočné vetranie;
  - na zariadenie/sieťový adaptér nepôsobia žiadne priame zdroje tepla (napr. ohrievače);
  - zariadenie a sieťový adaptér nie sú vystavené priamemu slnečnému žiareniu;
  - zariadenie sa nenachádza v bezprostrednej blízkosti magnetických polí (napr. televízory alebo iné reproduktory);
  - v blízkosti zariadenia sa nenachádzajú žiadne otvorené zdroje ohňa (napr. horiace sviečky);
  - pripájací kábel nie je pod napätím a nie je prehnutý.
  - Zariadenie je vybavené protišmykovými plastovými nohami. Povrchy nábytku obsahujú rôzne laky a plasty a sú ošetrené rôznymi ošetrovacími prostriedkami. Preto nie je možné vylúčiť, že niektoré z týchto látok obsahujú komponenty, ktoré majú agresívny a zmäkčujúci účinok na plastové nohy. V prípade potreby umiestnite pod zariadenie protišmykovú podložku.



## **OZNÁMENIE!**

### **Možné vecné škody!**

Nesprávne ošetrovanie citlivých povrchov môže poškodiť zariadenie.

- Vyhnite sa chemickým rozpúšťadlám a čistiacim prostriedkom, pretože by mohli poškodiť povrch a/alebo nápisy na zariadení.

**OZNÁMENIE!****Možné vecné škody!**

Používanie predlžovacích USB káblov môže spôsobiť poruchu alebo poškodenie.

- Nepoužívajte predlžovacie USB káble.

**2.2. Porucha funkcie**

Ak zariadenie vykazuje poruchy, je možné, že došlo k elektrostatickému výboju.

- V takom prípade odpojte sieťový adaptér a po niekoľkých sekundách ho opäť zapojte do zásuvky.

**2.3. Manipulácia s batériami**

Diaľkové ovládanie obsahuje dve batérie LR03/AAA/1,5 V.

**NEBEZPEČENSTVO!****Nebezpečenstvo poleptania!**

Pri prehltnutí batérie hrozí nebezpečenstvo vnútorných zranení, ktoré môžu v priebehu dvoch hodín viesť k smrti. Pri kontakte pokožky s elektrolytom hrozí nebezpečenstvo poleptania.

- Ak máte podozrenie, že mohlo dôjsť k prehltnutiu batérie alebo že sa batérie dostali do niektorej časti tela, okamžite vyhľadajte lekársku pomoc.
- Vyhňte sa kontaktu s elektrolytom. Po kontakte s pokožkou, očami alebo sliznicou opláchnite zasiahnuté miesto veľkým množstvom čistej vody a okamžite vyhľadajte lekára.
- Nové i použité batérie uchovávajte mimo dosahu detí. Batérie nie sú hračky.
- Batérie neprehĺtajte.
- Ak sa priehradka na batérie nedá riadne zatvoriť, zariadenie nepoužívajte a uchovajte ho mimo dosahu detí.
- Batérie, z ktorých vytiekol elektrolyt, okamžite vyberte zo zariadenia. Pred vložением nových batérií vyčistite kontakty.



## **VAROVANIE!**

### **Nebezpečenstvo výbuchu!**

Pri neodbornej výmene batérií hrozí nebezpečenstvo výbuchu!

- Vkladajte zásadne len nové batérie rovnakého typu. Nikdy nepoužívajte kombináciu starých a nových batérií.
- Pri vkladaní batérií dodržte správnu polaritu (+/-).
- Batérie nikdy nenabíjajte.
- Batérie skladujte na chladnom a suchom mieste.
- Nikdy nevystavujte batérie nadmernému teplu (slnečné žiarenie, oheň, vykurovacie telesá a podobne). Intenzívne priame teplo môže batérie poškodiť.
- Batérie nevhadzujte do ohňa.
- Batérie neskratujte.
- Zo zariadenia vyberte aj vybité batérie.
- Ak zariadenie dlhší čas nepoužívate, vyberte z neho batérie.
- Pred vložením batérií skontrolujte, či sú kontakty v zariadení a na batériách čisté, a v prípade potreby ich vyčistite.

## **3. Opis častí**

Predná strana – pozri **obr. A**

- 1) Rozkladací držiak na mobilný telefón
- 2) Prehrať/zastaviť skladbu
- 3) Znížiť hlasitosť/prehrať predchádzajúcu skladbu
- 4) Zvýšiť hlasitosť/prehrať nasledujúcu skladbu
- 5) Displej
- 6) Výškový reproduktor
- 7) Basreflexový otvor (spodná strana)
- 8) Reproduktor pre nízke tóny
- 9) Prevádzková LED kontrolka
- 10) Výber prevádzkového režimu
- 11) Prepnutie zariadenia do pohotovostného režimu
- 12) nastaviteľné plastové nožičky

Zadná strana – pozri **obr. B**

- 13) Port USB
- 14) **LINE-IN**: audio vstup 3,5 mm stereo jack
- 15) **AUX-IN**: audio vstup 3,5 mm stereo jack
- 16) **DC-IN**: zdierka pre sieťový adaptér

Diaľkové ovládanie – pozri **obr. C**

- 17) Stlmenie zvuku
- 18) Tlačidlo **AUX**: zvoliť AUX vstup ako zdroj
- 19) Tlačidlo **USB**: zvoliť USB vstup ako zdroj
- 20) Tlačidlo **P-MODE**: náhodné prehrávanie/funkcia opakovania (iba v režime USB)
- 21) Navigačné tlačidlá
  - ▲ Zvýšiť úroveň basov/výšok
  - ▼ Znížiť úroveň basov/výšok
  - Tlačidlo **▶▶**: prehrať nasledujúcu skladbu
  - Tlačidlo **◀◀**: prehrať predchádzajúcu skladbu
- 22) Tlačidlo **▶|**: prehrať/zastaviť skladbu
- 23) Tlačidlo **■+**: zvýšenie hlasitosti
- 24) Tlačidlo **TREBLE**: regulácia výšok
- 25) Tlačidlo **POP**: prednastavenie EQ pre POP
- 26) Tlačidlo **ROCK**: prednastavenie EQ pre ROCK
- 27) Tlačidlo **JAZZ**: prednastavenie EQ pre JAZZ
- 28) Tlačidlo **FLAT**: všetky nastavenia EQ sú takmer potlačené
- 29) Tlačidlo **CLASSIC**: všetky prednastavenia EQ pre CLASSIC
- 30) Tlačidlo **MYEQ**: nastavenie vlastných prednastavení EQ
- 31) Tlačidlo **BASS**: regulácia nízkych tónov
- 32) Tlačidlo **■-**: znížiť hlasitosť
- 33) Tlačidlo **PAIR**: spustenie režimu párovania Bluetooth
- 34) Tlačidlo **⌘**: vybrať Bluetooth ako zdroj
- 35) Tlačidlo **LINE-IN**: vybrať audiovstup LINE-IN ako zdroj
- 36) **⏻** tlačidlo: prepnutie zariadenia do pohotovostného režimu

## 4. Príprava

### 4.1. Skontrolujte rozsah dodávky

Odstráňte všetok obalový materiál vrátane fólie na displeji.



#### **NEBEZPEČENSTVO!**

#### **Nebezpečenstvo udusenía!**

Hrozí nebezpečenstvo udusenía pri prehltnutí alebo vdýchnutí drobných častí alebo fólií.

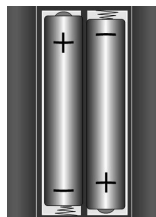
- Baliacu fóliu uchovávajúte mimo dosahu detí.

Skontrolujte úplnosť dodávky a v prípade, že dodávka nie je úplná, oznámte nám to v lehote do 14 dní od dátumu zakúpenia. Spolu s výrobkom sme vám dodali:

- Soundtower
- diaľkové ovládanie a 2 batérie typu LR03/AAA/1,5 V
- napájací adaptér
- krátky návod

### 4.2. Vloženie batérií do diaľkového ovládania

- ▶ Odstráňte kryt priehradky na batérie na zadnej strane diaľkového ovládania.
- ▶ Vložte dve batérie typu LR03/AAA/1,5 V do priehradky na batérie diaľkového ovládania. Dodržte pritom správnu polaritu batérií (vyznačené na dne priehradky na batérie).
- ▶ Zatvorte priehradku na batérie.



#### **VAROVANIE!**

#### **Nebezpečenstvo výbuchu!**

Pri neodbornej výmene batérií hrozí nebezpečenstvo výbuchu!

- Batérie vymieňajte len za batérie rovnakého alebo rovnocenného typu.

Diaľkové ovládanie by sa mohlo poškodiť vytečeným elektrolytom z batérií, ak ho dlhší čas nepoužívate!

- ▶ Ak zariadenie dlhší čas nepoužívate, vyberte batérie z diaľkového ovládania.





## 5. Zriadenie napájania

- ▶ Zapojte napájaciu zástrčku dodaného adaptéra do zásuvky DC-IN na zariadení.
- ▶ Zapojte sieťový adaptér do ľahko prístupnej zásuvky.

### 5.1. Vyrovnanie zariadenia



- ▶ Na vertikálne vycentrovanie zariadenia otáčajte plastové nožičky na spodnej strane zariadenia.

### 5.2. Zapnúť/vypnúť zariadenie

- ▶ Stlačte tlačidlo , aby ste zariadenie zapli.
- ▶ Ak chcete zariadenie prepnúť do pohotovostného režimu, stlačte tlačidlo .

Na displeji sa zobrazí červený LED-bod.



## 6. Prvé uvedenie do prevádzky

- ▶ Stlačte tlačidlo  na zariadení Soundtower alebo tlačidlo  na diaľkovom ovládaní. Prevádzková LED kontrolka začne krátko blikať načerveno.

Keď sa na displeji zobrazí **ON**, prevádzková LED kontrolka zmizne a zaznie signálny tón, zariadenie Soundtower je pripravené na prevádzku.

### 6.1. Režim Bluetooth

Pomocou rozhrania Bluetooth môžete na tomto zariadení bez použitia kábla prehrávať skladby z externých zariadení (napr. prehrávač MP3 alebo mobilný telefón s funkciou Bluetooth).

- ▶ Opakovane stlačte tlačidlo  na zariadení Soundtower, kým na displeji nebude blikať BT.
- ▶ Alebo môžete stlačiť tlačidlo  na diaľkovom ovládaní.

### 6.2. Spárovanie Bluetooth zariadení

- ▶ Aktivujte režim BT podľa opisu uvedeného v predchádzajúcej časti.
- ▶ Stlačte tlačidlo **PAIR** na diaľkovom ovládaní, aby sa spustil režim Bluetooth párovania.
- ▶ Aktivujte funkciu Bluetooth aj na externom zariadení a vykonajte spárovanie. Pokyny nájdete v návode k vášmu zariadeniu. Názov audio systému je „SSTB 30 A1“.
- ▶ Ak sa na displeji externého zariadenia zobrazí požiadavka na zadanie hesla, zadajte heslo „0000“.
- ▶ Zaznie signálny tón a párovanie je ukončené.

Externé zariadenie je možné používať na audio systéme.






Prehrávanie skladieb, hlasitosť a špeciálne funkcie môžete ovládať na vašom externom zariadení, ako aj na audio systéme. Dostupnosť funkcií závisí od externého zariadenia a softvéru, ktorý používate.

# SILVERCREST®

- ▶ Ak chcete prerušiť prenos cez Bluetooth, vypnite Bluetooth na externom zariadení alebo v audio systéme zmeňte zdroj.
- ▶ Podržte tlačidlo **PAIR** na diaľkovom ovládaní na 2 – 3 sekundy, čím sa odpojí spojenie Bluetooth, prip. sa vyvolá režim párovania pri existujúcom Bluetooth pripojení.

## 6.3. Ovládanie pomocou diaľkového ovládania (Bluetooth)






Ak chcete ovládať prehrávanie pomocou diaľkového ovládania audio systému, máte k dispozícii nasledujúce možnosti:

- ▶ Stlačte tlačidlo  alebo  na zvýšenie alebo zníženie úrovne hlasitosti.
- ▶ Tlačidlom  na diaľkovom ovládaní spustíte alebo zastavíte prehrávanie.
- ▶ Tlačidlami  alebo  prepnete na ďalšiu alebo predchádzajúcu skladbu.





Upozorňujeme, že nie každá funkcia je dostupná s každým externým zariadením. Niektoré funkcie sa môžu zobrazovať na displeji externého zariadenia.

## 6.4. Ovládanie pomocou zariadenia (Bluetooth)

Ak chcete ovládať prehrávanie pomocou diaľkového ovládania audio systému, máte k dispozícii nasledujúce možnosti:

- ▶ Podržte tlačidlo  alebo  na zvýšenie alebo zníženie úrovne hlasitosti.
- ▶ Tlačidlom  na diaľkovom ovládaní spustíte alebo zastavíte prehrávanie.
- ▶ Ak chcete prejsť na nasledujúcu alebo predchádzajúcu skladbu, stlačte tlačidlo  alebo .



## 7. Nastavenie hlasitosti

- ▶ Pre zvýšenie hlasitosti podržte tlačidlo  na zariadení Soundtower alebo stlačte tlačidlo  na diaľkovom ovládaní.
- ▶ Pre zníženie hlasitosti podržte tlačidlo  na zariadení Soundtower alebo stlačte tlačidlo  na diaľkovom ovládaní.

Displej vám zobrazuje hlasitosť od **V0** (ticho) po **V32** (hlasno).

Pri dosiahnutí najvyššej hlasitosti (**V32**) zaznie zvukový signál.

## 8. Vypnúť

- ▶ Stlačte tlačidlo  na zariadení Soundtower alebo tlačidlo  na diaľkovom ovládaní. Na displeji sa zobrazí **OFF** a pohotovostná LED kontrolka nepretržite svieti.

## 9. Čistenie



### **OZNÁMENIE!**

#### **Možné poškodenie zariadenia!**

Nesprávne ošetrovanie citlivých povrchov môže poškodiť zariadenie.

- ▶ Pred čistením vyťahnite sieťový adaptér zo zásuvky.
- ▶ Na čistenie používajte suchú a mäkkú handričku.
- ▶ Vyhýbajte sa chemickým rozpúšťadlám a čistiacim prostriedkom, pretože by mohli poškodiť povrch a/alebo nápisy na zariadení.
- ▶ Pri odolných nečistotách použite jemne navlhčenú handričku s jemným čistiacim prostriedkom.

## 10. Skladovanie/preprava

- ▶ Ak zariadenie nepoužívate, vyťahnite sieťovú zástrčku zo sieťovej zásuvky a uskladnite ho na suchom, neprašnom a mrazuvzdornom mieste bez priameho slnečného žiarenia.
- ▶ Dodržte podmienky okolia pre skladovacie prostredie uvedené v technických údajoch.
- ▶ Dbajte na to, aby ste zariadenie skladovali na mieste, kde nebude prístupné deformácii.
- ▶ Aby ste predišli poškodeniu počas prepravy, odporúčame vám použiť originálne balenie.

## 11. Likvidácia

### BALENIE



Vaše zariadenie sa nachádza v balení, ktoré ho počas prepravy chráni pred poškodením. Obaly sú vyrobené z materiálov, ktoré je možné ekologicky zlikvidovať a odovzdať na odbornú recykláciu.



Označenie obalových materiálov na účely triedenia odpadu. Označenie 20: Papier a lepenka



### ZARIADENIE

Žiadne staré zariadenia označené týmto symbolom sa nesmú vyhadzovať do bežného komunálneho odpadu.

V súlade so smernicou 2012/19/EÚ je nutné zariadenie na konci životnosti odovzdať na riadnu likvidáciu.

Cenný materiál zo zariadenia sa pritom odovzdá na recykláciu, čím sa predíde zaťaženiu životného prostredia.

Použité zariadenie odovzdajte na zbernom mieste použitých elektrospotrebičov alebo na mieste zberu druhotných surovín. Predtým zo zariadenia vyberte batérie a odovzdajte ich osobitne na mieste zberu použitých batérií.

Ak máte ďalšie otázky, obráťte sa na miestnu organizáciu, ktorá zabezpečuje likvidáciu odpadu, alebo na orgán miestnej samosprávy.



### BATÉRIE

Použité batérie nepatria do domového odpadu. Batérie sa musia odborne zlikvidovať. Na tento účel sú v obchodoch, ktoré predávajú batérie, alebo v komunálnych zberných miestach odpadu k dispozícii vhodné odpadové nádoby. Ďalšie informácie vám poskytne miestna spoločnosť, ktorá zabezpečuje likvidáciu odpadu, alebo orgán miestnej samosprávy.

V súvislosti s predajom batérií alebo dodávkou zariadení, ktoré obsahujú batérie, sme povinní upozorniť vás na nasledujúce skutočnosti:

Ako konečný používateľ ste zo zákona zodpovedný odovzdať použité batérie.

Je to v záujme životného prostredia a vášho zdravia.

Symbol prečiarknutého odpadkového koša naznačuje, že sa batéria nesmie vyhadzovať do domového odpadu.

## 12. Technické údaje

### Krajina výroby

Čína




Sieťový adaptér	
Výrobca	Dong Guan Reyi Power Electronics Co. Ltd.  Dovozca: MLAP GmbH Meitnerstr. 9 70563 Stuttgart Nemecko Č. OR: HRB 763735
Názov modelu	RY36A180160EU (EU) RY36A180160BS (GB)
Vstupné napätie/vstupná frekvencia striedavého prúdu/prúd	220–240V~, 50 Hz, 1,0 A
Výstupné napätie/prúd	18,0 V $\overline{=}$ 1,6 A
Výstupný výkon	28,8 W
Priemerná účinnosť v prevádzke	82,60 %
Účinnosť pri malom zaťažení (10 %)	88,88 %
Príkion pri nulovom zaťažení	0,07 W

Typový štítok sa nachádza na spodnej strane sieťového adaptéra.



Toto zariadenie používajte výhradne iba s priloženým sieťovým adaptérom.

Bluetooth	
Verzia	5.0
Profil	A2DP, AVRCP
Dosah	do 10 metrov (bez prekážok)
Frekvenčný rozsah	2402 – 2480 MHz
Maximálny vysielač výkon	-2,8 dBm

Prípojky	
Vstupné napätie/prúd	DC-IN  18,0 V  1,6 A
AUX-IN	3,5 mm jack zásuvka
LINE-IN (2 x cinch)	3,5 mm cinch pripojenia
Vstup USB	štandard USB Host (verzia 2.0) s kapacitou do 32 GB a dekódovaním MP3 <sup>1</sup>
Výstupný prúd/napätie pre USB	DC 5 V  max. 1000 mA

Hodnoty podmienok okolia	
Teploty	počas prevádzky: 0 °C ~ +35 °C
	mimo prevádzky: 0 °C ~ +35 °C
Vlhkosť	počas prevádzky: < 85 %
	mimo prevádzky: < 85 %

Rozmery/hmotnosť	
Zariadenie: priemer x výška	cca 210 × 978 mm
Hmotnosť	3,20 kg

<sup>1</sup> Predlžovacie USB káble a adaptéry čítačiek kariet nie sú podporované.

Diaľkové ovládanie	
Rozmery: šírka x výška x hĺbka	cca 48 × 140 × 15 mm
Hmotnosť	bez batérií cca 40 g s batériami cca 66 g
Dosah	do 3 m (v závislosti od podmienok okolia)
Typ batérie	2 x typ LR03/AAA/1,5V



## 13. EÚ vyhlásenie o zhode



Spoločnosť MLAP GmbH týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu Soundtower SST 30 A1 je v súlade so smernicami 2014/53/EÚ (smernica RE); 2009/125/ES (smernica o ekodizajne) a 2011/65/EÚ (smernica o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach).

Úplné EÚ vyhlásenie o zhode si môžete stiahnuť na adrese [www.mlap.info/conformity](http://www.mlap.info/conformity).

### 13.1. Informácie o ochranných známkach a licenciách

Značka a logá Bluetooth® sú registrovanými známkami spoločnosti Bluetooth SIG, Inc. a výrobca ich používa na základe licencie.

Značka a logá USB™ sú registrovanými známkami spoločnosti USB Implementers Forum, Inc. a výrobca ich používa na základe licencie. Iné ochranné známky sú vlastníctvom ich konkrétnych majiteľov.

SilverCrest® je zaregistrovaná ochranná známka spoločnosti Lidl Stiftung & Co. KG, 74167 Neckarsulm, Deutschland.

Všetky ďalšie názvy a výrobky sú ochrannými známkami alebo registrovanými ochrannými známkami príslušných vlastníkov.

## 14. Servis



Na stránke [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) si môžete stiahnuť tento ako aj mnoho ďalších návodov, videí o produktoch a inštalačný softvér. Pomocou tohto QR kódu sa dostanete priamo na stránku služieb Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) a po zadaní čísla tovaru IAN 393862\_2014 otvorí svoj návod na obsluhu.

<b>SK</b>	<b>Servis Slovensko</b> Hotline ☎ +421 2 333 256 33  🕒 Po – Pi: 9:00 – 17:00  Použite kontaktný formulár na <a href="http://www.mlap.info/contact">www.mlap.info/contact</a>
	<input type="text" value="IAN 393862_2104"/>

### 14.1. Dodávateľ/výrobca/importér

Upozorňujeme, že nasledujúca adresa nie je adresa určená na spätné zaslanie. Kontaktujte najskôr hore uvedené servisné pracovisko.

MLAP GmbH  
Meitnerstr. 9  
70563 Stuttgart  
NEMECKO



## 15. Vyhlásenie o ochrane údajov

Vážená zákazníčka, vážený zákazník!

Oznamujeme vám, že ako prevádzkovateľ, spoločnosť MLAP GmbH, Meitnerstr. 9, 70563 Stuttgart spracúvame vaše osobné údaje.

V prípade otázok alebo pochybností v súvislosti s právom na ochranu údajov sa môžete obrátiť aj na nášho špecialistu v tejto oblasti na: MLAP GmbH, Datenschutz, Meitnerstr. 9, 70563 Stuttgart, [datenschutz@mlap.info](mailto:datenschutz@mlap.info). Vaše údaje spracúvame na účely vybavenia záruky a s tým súvisiacich procesov (napr. opravy). Pomáhajú nám pri spracovaní vašich údajov z kúpnej zmluvy, ktorú ste s nami uzatvorili.

Vaše údaje sprostredkujeme na účely vybavenia záruky a s tým súvisiacich procesov (napr. opravy) nami poverenému poskytovateľovi služieb v oblasti opráv. Vaše osobné údaje archivujeme spravidla počas troch rokov, aby ste si mohli uplatniť svoje zákonom stanovené práva v rámci záruky.

Máte právo od nás požadovať informácie týkajúce sa osobných údajov, ako aj ich opravu, vymazanie, obmedzenie spracovania, odmietnutie spracovania a prenášanie údajov.

Na právo na prístup k osobným údajom a právo na výmaz sa však vzťahujú obmedzenia podľa § 34 a 35 nemeckého zákona o ochrane osobných údajov (čl. 23 GDPR). Okrem toho existuje právo podať sťažnosť príslušnému dozornému úradu pre ochranu údajov (čl. 77 GDPR v spojení s § 19 BDSG). Spoločnosť MLAP spadá pod krajinského splnomocnenca pre ochranu údajov a slobodu informácií Bádenska-Württemberska na adrese Postfach 10 29 32, 70025 Stuttgart, [www.baden-wuerttemberg.datenschutz.de](http://www.baden-wuerttemberg.datenschutz.de).

Spracovanie vašich údajov je potrebné na poskytnutie záruky. Bez poskytnutia potrebných údajov nie je možné poskytnúť záruku.



# Índice

1.1.	Información acerca de esta guía breve.....	173
1.2.	Explicación de los símbolos .....	173
<b>1.</b>	<b>Uso conforme a lo previsto .....</b>	<b>176</b>
<b>2.</b>	<b>Indicaciones de seguridad .....</b>	<b>176</b>
2.1.	Seguridad operativa .....	177
2.2.	Fallo de funcionamiento.....	181
2.3.	Manipulación de las pilas .....	181
<b>3.</b>	<b>Descripción de las piezas .....</b>	<b>182</b>
<b>4.</b>	<b>Preparación .....</b>	<b>184</b>
4.1.	Comprobación del volumen de suministro .....	184
4.2.	Colocación de las pilas en el mando a distancia .....	184
<b>5.</b>	<b>Establecimiento del suministro eléctrico .....</b>	<b>185</b>
5.1.	Nivelación del aparato .....	185
5.2.	Encendido/apagado del aparato .....	185
<b>6.</b>	<b>Primera puesta en servicio.....</b>	<b>185</b>
6.1.	Modo Bluetooth.....	185
6.2.	Emparejamiento de equipos con Bluetooth .....	185
6.3.	Control mediante mando a distancia (área Bluetooth) .....	186
6.4.	Control mediante dispositivo (área Bluetooth).....	186
<b>7.</b>	<b>Control del volumen .....</b>	<b>186</b>
<b>8.</b>	<b>Apagado.....</b>	<b>186</b>
<b>9.</b>	<b>Limpieza .....</b>	<b>187</b>
<b>10.</b>	<b>Almacenamiento/transporte.....</b>	<b>187</b>
<b>11.</b>	<b>Eliminación .....</b>	<b>188</b>
<b>12.</b>	<b>Datos técnicos .....</b>	<b>189</b>
<b>13.</b>	<b>Información de conformidad UE.....</b>	<b>191</b>
13.1.	Información sobre marcas registradas y licencias.....	191
<b>14.</b>	<b>Asistencia técnica .....</b>	<b>192</b>
14.1.	Proveedor/fabricante/importador .....	192
<b>15.</b>	<b>Declaración de privacidad .....</b>	<b>193</b>



## 1.1. Información acerca de esta guía breve



Este documento es una edición impresa resumida del manual de instrucciones completo.

Escaneando el código QR accederá directamente a la página de servicio de Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) e introduciendo el número de artículo IAN 393862\_2104 podrá ver y descargar el manual de instrucciones completo.



### ¡ADVERTENCIA!

**Observe todo el manual de instrucciones y las indicaciones de seguridad para evitar daños personales y materiales.**

La guía breve forma parte de este producto. Antes de utilizar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y seguridad.

- Guarde bien la guía breve y, en caso de cesión del producto a terceros, entregue todos los documentos.

## 1.2. Explicación de los símbolos

Si una parte de texto está marcada con uno de los siguientes símbolos de advertencia, deberá evitarse el peligro descrito en el texto para prevenir las posibles consecuencias indicadas en el mismo.



### ¡PELIGRO!

Advertencia de peligro de muerte inminente.

- Siga las instrucciones para evitar situaciones que conllevan la muerte o lesiones graves.



### ¡ADVERTENCIA!

Advertencia de posible peligro de muerte o de lesiones graves irreversibles.

- Siga las instrucciones para evitar situaciones que puedan conllevar la muerte o lesiones graves.



### ¡ADVERTENCIA!

Advertencia de peligro por descarga eléctrica.



## ¡AVISO!

Respete las indicaciones para evitar daños materiales.

- Siga las instrucciones para evitar situaciones que puedan conllevar daños materiales.



Información más detallada para el uso del aparato.



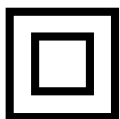
Respete las indicaciones del manual de instrucciones.

- Signo de enumeración/información sobre eventos durante el manejo.
- ▶ Instrucción operativa que debe ejecutarse.
- Indicaciones de seguridad que deben ejecutarse.



## Marcado CE

Los productos marcados con este símbolo cumplen los requisitos de las directivas de la UE (véase el capítulo «Información de conformidad»).



## Clase de protección II

Los aparatos eléctricos de la clase de protección II son aparatos que disponen de un aislamiento doble o reforzado continuo y que no tienen posibilidad de conexión de un conductor de puesta a tierra. La carcasa de un aparato eléctrico aislado con material aislante de la clase de protección II puede constituir total o parcialmente el aislamiento adicional o reforzado.



## Uso en interiores

Los aparatos con este símbolo solo son aptos para su uso en interiores.

## Identificación de la polaridad

Símbolo de la polaridad de la conexión de corriente continua (según IEC 60417).



En los aparatos que lleven esta identificación, el polo negativo está fuera y el positivo, dentro.



Símbolo de corriente continua.



Símbolo de corriente alterna.



## **Eficiencia energética nivel VI**

El nivel de eficiencia energética es una subclasificación estándar del grado de eficiencia de fuentes de alimentación externas e internas. En este caso, la eficiencia energética indica el grado de eficiencia y se subdivide hasta el nivel VI (nivel más eficiente).



## **Fuente de alimentación de conmutación (eléctrica)**

Una fuente de alimentación de conmutación transforma una tensión de entrada no estabilizada en una tensión de salida constante.



## **Transformador resistente a cortocircuitos**

Transformador en el que la temperatura no excede los valores límite establecidos cuando se sobrecarga o se cortocircuita, y que tras eliminar la sobrecarga o el cortocircuito sigue cumpliendo todos los requisitos de esta norma.



Este símbolo significa que la fuente de alimentación del conector ya no puede seguir utilizándose si el conector o los contactos enchufables están dañados.



## **Seguridad probada**

Los productos identificados con este símbolo cumplen los requisitos de la legislación alemana sobre la seguridad de productos.



Elimine el aparato y el embalaje de forma respetuosa con el medioambiente.



## **Identificación de materiales de embalaje para la clasificación de residuos**

Identificación con las abreviaturas (a) y números (b) con el siguiente significado: 1-7: plásticos/20-22: papel y cartón/80-98: materiales compuestos.

## 1. Uso conforme a lo previsto

Este es un aparato de la electrónica de consumo. El aparato sirve para reproducir archivos de audio a través de USB, Bluetooth®, AUX-IN o LINE-IN.

No utilice el aparato para ningún otro fin.

- Este aparato ha sido diseñado exclusivamente para el uso particular y no está indicado para fines comerciales/industriales.

Tenga en cuenta que cualquier uso indebido del aparato conlleva la pérdida de la garantía:

- Tenga en cuenta toda la información contenida en este manual de instrucciones, especialmente las indicaciones de seguridad. Cualquier otro uso se considerará contrario al uso previsto y puede provocar daños materiales o personales.

## 2. Indicaciones de seguridad



### ¡ADVERTENCIA!

### ¡Peligro de sufrir lesiones!

Peligro de lesiones para niños y personas con capacidades mentales, sensoriales o físicas reducidas (como personas con discapacidad parcial, personas mayores con limitaciones en sus capacidades físicas y mentales) o con falta de experiencia y conocimiento (como niños mayores).

- El aparato y los accesorios se deben guardar en un lugar fuera del alcance de los niños.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- La limpieza y el mantenimiento que debe realizar el usuario no deben ser llevados a cabo por niños, a no ser que tengan 8 años o más y estén supervisados.
- Mantenga alejados del aparato y del cable de conexión a los niños menores de 8 años.
- Guarde todos los materiales de embalaje usados (bolsas, piezas de poliestireno, etc.) fuera del alcance de los niños.





## ¡PELIGRO!

### ¡Peligro de asfixia!

Existe peligro de asfixia por la ingestión o inhalación de piezas pequeñas o láminas de plástico.

- Mantenga la lámina de plástico del embalaje alejada de los niños. El material de embalaje no es un juguete.
- No realice ninguna modificación en el aparato sin nuestra autorización, ni utilice ningún aparato suplementario que no haya sido suministrado o autorizado por nosotros.
- Utilice exclusivamente accesorios y recambios suministrados o autorizados por nosotros.
- Nunca utilice el aparato en zonas con peligro de explosión. Por ejemplo, en estaciones de servicio, zonas de almacenamiento de combustibles o zonas en las que se procesan disolventes. El aparato tampoco se debe utilizar en entornos con aire contaminado de partículas (p. ej., polvo de harina o de serrín).
- Nunca utilice el aparato al aire libre.
- No exponga el aparato a condiciones extremas. Se debe evitar lo siguiente:
  - una alta humedad del aire o humedad en general,
  - temperaturas extremadamente altas o bajas,
  - radiación solar directa,
  - llamas abiertas.

## 2.1. Seguridad operativa



## ¡ADVERTENCIA!

### ¡Peligro de descarga eléctrica!

Peligro de sufrir lesiones por descarga eléctrica debido a piezas conductoras de corriente. Existe el peligro de que, en caso de un cortocircuito involuntario, estos componentes causen una descarga eléctrica o un incendio.

# SILVERCREST®

- El adaptador de alimentación solo debe conectarse a una toma de corriente debidamente instalada, con toma de tierra y protegida eléctricamente, que se encuentre cerca del lugar de emplazamiento. La tensión de alimentación local debe corresponderse con los datos técnicos del adaptador de alimentación.
- La toma de corriente debe estar bien accesible en todo momento para poder desenchufar la clavija sin problemas.
- Utilice siempre este aparato con el adaptador de alimentación adjunto.
- El aparato solo puede usarse en interiores secos.
- Para interrumpir la alimentación eléctrica del aparato o bien para desconectarlo completamente de la tensión, desenchufe el adaptador de alimentación de la toma de corriente.
- El adaptador de alimentación consume una pequeña cantidad de energía incluso cuando el aparato está apagado. Para desconectar el adaptador de alimentación del suministro de corriente tiene que desenchufarlo de la toma de corriente.
- Para desenchufar el adaptador de alimentación de la toma de corriente, sujete siempre el adaptador por la carcasa. Nunca tire del cable.
- El adaptador de alimentación no debe abrirse.
- No cubra el adaptador de alimentación.
- Desenchufe inmediatamente el adaptador de alimentación de la toma de corriente si oye ruidos extraños procedentes del adaptador o del aparato, o si observa que sale humo del adaptador o del aparato.
- No coloque recipientes llenos de líquido, como jarrones, sobre el aparato o cerca del mismo y proteja todas las piezas frente a gotas de agua o agua pulverizada. El recipiente podría volcar y el líquido podría perjudicar la seguridad eléctrica.
- Nunca abra la carcasa del aparato ni introduzca objetos de ningún tipo en el interior del mismo por sus ranuras y orificios.

- Desenchufe el adaptador de alimentación inmediatamente en caso de deterioro de este o del aparato, o si han entrado líquidos o cuerpos extraños en el interior del aparato.
- En caso de ausencia prolongada o tormenta, desenchufe el adaptador de alimentación de la toma de corriente.

En caso de grandes variaciones de temperatura o humedad, puede formarse humedad dentro del aparato por condensación y esta puede provocar un cortocircuito eléctrico.

- Después de transportar el aparato, espere hasta que este tenga la temperatura ambiente antes de ponerlo en funcionamiento.
- Antes de utilizarlo por primera vez y después de cada uso, compruebe si hay daños en el aparato o en el adaptador de alimentación.
- No ponga en servicio el aparato si este o el adaptador de alimentación presentan daños visibles.
- Si detecta algún daño o problemas técnicos, encargue la reparación de su aparato únicamente a personal técnico cualificado.
- Si la carcasa del adaptador de alimentación está dañada, debe eliminarse el adaptador y sustituirse por uno nuevo del mismo tipo.
- En caso de que sea necesario realizar una reparación, diríjase exclusivamente a nuestros socios de servicio técnico autorizados.
- Antes de la limpieza, desenchufe el adaptador de alimentación de la toma de corriente.
- El adaptador de alimentación no debe tocarse con las manos mojadas.



## ¡AVISO!

### ¡Posibles daños materiales!

Las condiciones ambientales desfavorables pueden provocar daños en el aparato.

- Utilice el aparato solamente en espacios secos.
- Para evitar cualquier caída del aparato, colóquelo sobre una base estable, nivelada y libre de vibraciones al ponerlo en funcionamiento.

- Al colocar el aparato, procure que
  - haya distancia suficiente a otros objetos y que las ranuras de ventilación no queden cubiertas para que siempre se garantice una ventilación suficiente;
  - no actúen fuentes de calor directas (p. ej., calefacciones) sobre el aparato/el adaptador de alimentación;
  - no se irradie luz solar directa al aparato/adaptador de alimentación;
  - el aparato no se halle junto a campos magnéticos (p. ej., televisores u otros altavoces);
  - no haya llamas abiertas (p. ej., velas encendidas) cerca del aparato;
  - el cable de conexión no se halle bajo tensión de tracción y no se doble.
  - El aparato está equipado con pies de plástico antideslizantes. Puesto que los muebles están revestidos con pinturas y plásticos y se tratan con distintos productos para el cuidado, no puede excluirse completamente la posibilidad de que algunas de estas sustancias contengan elementos que puedan dañar y ablandar los pies de plástico. En caso necesario, coloque una protección antideslizante debajo del aparato.



## ¡AVISO!

### ¡Posibles daños materiales!

Un tratamiento inadecuado de las superficies sensibles puede dañar el aparato.

- No utilice disolventes ni productos de limpieza químicos, puesto que podrían dañar las superficies o las inscripciones del aparato.



## ¡AVISO!

### ¡Posibles daños materiales!

El uso de cables de prolongación USB puede provocar fallos de funcionamiento o daños.

- No utilice cables de prolongación USB.

## 2.2. Fallo de funcionamiento

En caso de que el aparato muestre fallos de funcionamiento, es posible que se haya producido una descarga electrostática.

- En ese caso, desenchufe el adaptador de alimentación y espere unos segundos antes de volver a enchufarlo en la toma de corriente.

## 2.3. Manipulación de las pilas

El mando a distancia contiene dos pilas tipo LR03/AAA/1,5V.



**¡PELIGRO!**

**¡Peligro de quemaduras!**

En caso de ingestión de las pilas existe peligro de quemaduras internas que en el plazo de dos horas pueden llegar a provocar la muerte. En caso de contacto de la piel con el ácido de las pilas existe peligro de quemaduras.

- Si sospecha que se han ingerido pilas o que estas se han introducido en cualquier otra parte del cuerpo, solicite asistencia médica inmediatamente.
- Evite el contacto con el ácido de las pilas. En caso de contacto con la piel, los ojos o las mucosas, lave inmediatamente las zonas afectadas con abundante agua limpia y acuda de inmediato al médico.
- Mantenga las pilas nuevas y usadas alejadas de los niños. Las pilas no son un juguete.
- No ingiera las pilas.
- No siga utilizando el aparato si el compartimento de las pilas no cierra bien y manténgalo alejado de los niños.
- Extraiga las pilas gastadas inmediatamente del aparato. Limpie los contactos antes de insertar pilas nuevas.



## ¡ADVERTENCIA!

### ¡Peligro de explosión!

¡En caso de un cambio inadecuado de las pilas existe peligro de explosión!

- Básicamente deben utilizarse solo pilas nuevas del mismo tipo. Nunca mezcle pilas nuevas y usadas.
- Al insertar las pilas preste atención a la polaridad (+/-).
- Nunca intente recargar las pilas.
- Almacene las pilas en un lugar fresco y seco.
- Nunca exponga las pilas a un sobrecalentamiento excesivo (como luz solar, fuego, calefacción o similares). El calor intenso directo puede dañar las pilas.
- No lance las pilas al fuego.
- No cortocircuite las pilas.
- Retire también las pilas vacías del aparato.
- En caso de que no utilice el aparato durante un periodo prolongado, extraiga las pilas.
- Antes de colocar las pilas, compruebe si los contactos en el aparato y en las pilas están limpios y, de ser necesario, límpielos.

## 3. Descripción de las piezas

Parte delantera, véase **fig. A**

- 1) Soporte abatible para teléfono móvil
- 2) Reproducir/pausar pistas
- 3) Bajar el volumen/reproducir la pista anterior
- 4) Subir el volumen/reproducir la pista siguiente
- 5) Pantalla
- 6) Altavoz de agudos
- 7) Orificio del recinto acústico reflector de bajos (parte inferior)
- 8) Altavoz de graves
- 9) Led de servicio
- 10) Seleccionar el modo operativo
- 11) Cambiar el aparato al modo Standby
- 12) Pies de plástico ajustables

Parte trasera (véase **fig. B**)

- 13) Conexión USB
- 14) **LINE-IN**: entrada de audio (conector hembra estéreo de 3,5 mm)
- 15) **AUX-IN**: entrada de audio (conector hembra estéreo de 3,5 mm)
- 16) **DC-IN**: conector hembra para adaptador de alimentación

Mando a distancia, véase **fig. C**

- 17) Modo silencioso
- 18) Tecla **AUX**: seleccionar la entrada de audio AUX como fuente
- 19) Tecla **USB**: seleccionar la entrada USB como fuente
- 20) Tecla **P-MODE**: reproducción aleatoria/función de repetición (solo en el modo USB)
- 21) Teclas de navegación
  - ▲ aumentar el nivel de bajos/agudos
  - ▼ reducir el nivel de bajos/agudos
  - Tecla **▶▶**: reproducir la pista siguiente
  - Tecla **◀◀**: reproducir la pista anterior
- 22) Tecla **▶||**: reproducir/pausar pistas
- 23) Tecla **■+**: subir el volumen
- 24) Tecla **TREBLE**: regulación de agudos
- 25) Tecla **POP**: preajuste EQ para POP (música pop)
- 26) Tecla **ROCK**: preajuste EQ para ROCK (música rock)
- 27) Tecla **JAZZ**: preajuste EQ para JAZZ (música jazz)
- 28) Tecla **FLAT**: todos los ajustes EQ están casi al mínimo
- 29) Tecla **CLASSIC**: preajuste EQ para CLASSIC (música clásica)
- 30) Tecla **MYEQ**: preajuste EQ personalizado
- 31) Tecla **BASS**: regulación de graves
- 32) Tecla **■-**: bajar el volumen
- 33) Tecla **PAIR**: iniciar el modo de emparejamiento Bluetooth
- 34) Tecla **✱**: seleccionar Bluetooth como fuente
- 35) Tecla **LINE-IN**: seleccionar la entrada de audio LINE-IN como fuente
- 36) **⏻**Tecla: cambiar el aparato al modo Standby

## 4. Preparación

### 4.1. Comprobación del volumen de suministro

Retire todo el material de embalaje, incluida la lámina de la pantalla.



**¡PELIGRO!**

**¡Peligro de asfixia!**

Existe peligro de asfixia por la ingestión o inhalación de piezas pequeñas o láminas de plástico.

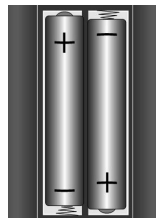
- Mantenga la lámina de plástico del embalaje alejada de los niños.

Compruebe que el suministro esté completo, y, si no fuera este el caso, avísenos dentro de un plazo de 14 días después de su compra. Con el producto que ha adquirido recibirá lo siguiente:

- Torre de sonido
- Mando a distancia y 2 pilas tipo LR03/AAA/1,5V
- Fuente de alimentación
- Guía breve

### 4.2. Colocación de las pilas en el mando a distancia

- ▶ Retire la cubierta del compartimento de las pilas de la parte trasera del mando a distancia.
- ▶ Coloque dos pilas del tipo LR03/AAA/1,5V en el compartimento de las pilas del mando a distancia. Al hacerlo, observe la polaridad de las pilas (marcada en la base del compartimento de las pilas).
- ▶ Cierre el compartimento de las pilas.



**¡ADVERTENCIA!**

**¡Peligro de explosión!**

¡En caso de un cambio inadecuado de las pilas existe peligro de explosión!

- Las pilas solo deben sustituirse por otras del mismo tipo o un tipo equivalente.

Si no lo utiliza durante un periodo largo de tiempo, el mando a distancia podría resultar dañado por la salida del líquido de las pilas.

- ▶ Saque las pilas del mando a distancia cuando no vaya a utilizar el aparato durante un tiempo.





## 5. Establecimiento del suministro eléctrico

- ▶ Enchufe el conector de suministro eléctrico del adaptador suministrado en el conector hembra DC-IN del aparato.
- ▶ Enchufe el adaptador de alimentación en una toma de corriente de fácil acceso.

### 5.1. Nivelación del aparato

- ▶ Gire los pies de plástico en la parte inferior del aparato para nivelar el aparato verticalmente.

### 5.2. Encendido/apagado del aparato

- ▶ Pulse la tecla  para encender el aparato.
- ▶ Para cambiar el aparato al modo Standby, pulse la tecla .

En la pantalla aparece un punto LED de color rojo.

## 6. Primera puesta en servicio



- ▶ Pulse la tecla  en la torre de sonido o la tecla  en el mando a distancia.

El LED de servicio parpadea brevemente en rojo.

La torre de sonido estará operativa en cuanto en la pantalla se muestre **ON**, el LED de servicio se apague y se emita una señal acústica.

### 6.1. Modo Bluetooth

Mediante Bluetooth puede reproducir de forma inalámbrica pistas de equipos externos (p. ej., reproductor MP3 o teléfono móvil con Bluetooth) en este aparato.

- ▶ Pulse varias veces la tecla  en la torre de sonido hasta que en la pantalla parpadee BT.
- ▶ Como alternativa puede pulsar la tecla  en el mando a distancia.

### 6.2. Emparejamiento de equipos con Bluetooth

- ▶ Active el modo BT tal y como se ha descrito anteriormente.
- ▶ Pulse la tecla **PAIR** en el mando a distancia para iniciar el modo de emparejamiento Bluetooth.
- ▶ Active también la función de Bluetooth en su dispositivo externo e inicie un proceso de emparejamiento. Lea al respecto el manual de su aparato. El nombre del sistema de audio es «SSTB 30 A1».
- ▶ En caso de que se le solicite una contraseña en la pantalla del dispositivo externo, introduzca el código «0000».
- ▶ El emparejamiento habrá finalizado cuando se emita una señal acústica.






El dispositivo externo puede utilizarse ahora en el sistema de audio.

La reproducción de las pistas, así como el volumen y las funciones especiales pueden controlarse tanto en su equipo externo como en el sistema de audio. Las funciones que están disponibles dependen de su dispositivo externo y del software que utiliza.

- ▶ Si desea finalizar la transmisión mediante Bluetooth, apague el Bluetooth en el equipo externo o bien cambien la fuente en el sistema de audio.
- ▶ Mantenga pulsada la tecla **PAIR** en el mando a distancia durante 2-3 segundos para finalizar la conexión Bluetooth o para activar el modo de emparejamiento en el caso de una conexión Bluetooth existente.

## 6.3. Control mediante mando a distancia (área Bluetooth)






Si desea controlar las pistas mediante el mando a distancia del sistema de audio, tiene las siguientes opciones:

- ▶ Pulse la tecla  o  para subir o bajar el volumen.
- ▶ Con la tecla  del mando a distancia puede iniciar la reproducción o bien detenerla.
- ▶ Con las teclas  o  puede cambiar a la pista siguiente o a la anterior.





Tenga en cuenta que no todas las funciones están disponibles en cada equipo terminal externo. Dado el caso, algunas funciones se muestran en la pantalla del terminal externo.

## 6.4. Control mediante dispositivo (área Bluetooth)

Si desea controlar las pistas mediante las teclas de manejo del sistema de audio, tiene las siguientes opciones:

- ▶ Mantenga pulsada la tecla  o  para subir o bajar el volumen.
- ▶ Con la tecla  del mando a distancia puede iniciar la reproducción o bien detenerla.
- ▶ Pulse la tecla  o  para cambiar a la pista siguiente o a la anterior.

## 7. Control del volumen

- ▶ Mantenga pulsada la tecla  en la torre de sonido o pulse la tecla  en el mando a distancia para subir el volumen.
- ▶ Mantenga pulsada la tecla  en la torre de sonido o pulse la tecla  en el mando a distancia para bajar el volumen.

La pantalla le muestra el volumen de **V0** (bajo) hasta **V32** (alto).

Cuando se llega al volumen más alto (**V32**) se emite una señal acústica.

## 8. Apagado

- ▶ Pulse la tecla  en la torre de sonido o la tecla  en el mando a distancia.

En la pantalla aparece **OFF** y el LED de Standby se enciende permanentemente.

## 9. Limpieza



### **¡AVISO!**

#### **¡Posibles daños en el aparato!**

Un tratamiento inadecuado de las superficies sensibles puede dañar el aparato.

- ▶ Antes de la limpieza, desenchufe el adaptador de alimentación de la toma de corriente.
- ▶ Utilice para la limpieza un paño seco y suave.
- ▶ No utilice disolventes ni productos de limpieza químicos, puesto que podrían dañar la superficie o las inscripciones del aparato.
- ▶ Para la suciedad persistente puede utilizar un paño ligeramente humedecido con un limpiador suave.

## 10. Almacenamiento/transporte

- ▶ Si no va a utilizar el aparato, desenchufe la clavija de enchufe de la toma de corriente y guárdelo en un lugar seco, sin polvo y protegido de las heladas que no esté expuesto a radiación solar directa.
- ▶ Tenga en cuenta las condiciones medioambientales para el almacenamiento indicadas en los datos técnicos.
- ▶ Procure guardar el aparato fuera del alcance de los niños.
- ▶ Para evitar daños durante el transporte, le recomendamos utilizar el embalaje original.

## 11. Eliminación

### EMBALAJE



Su aparato se envía embalado para protegerlo de posibles daños durante el transporte. Los embalajes están hechos con materiales que pueden desecharse de forma respetuosa con el medioambiente y llevarse a un punto de reciclaje.



Identificación de materiales de embalaje para la clasificación de residuos. Identificación 20: papel y cartón



### APARATO

Los residuos eléctricos o electrónicos marcados con este símbolo no deben eliminarse con la basura doméstica normal.

De acuerdo con la Directiva 2012/19/UE, al final de su vida útil, el aparato debe llevarse a un punto de recogida de residuos adecuado.

De este modo, es posible reutilizar o reciclar los materiales y componentes reutilizables del aparato y proteger el medioambiente.

Lleve el aparato usado a un punto de reciclaje o de recogida de aparatos eléctricos y electrónicos. Extraiga previamente las pilas del aparato y entréguelas separadas a un punto de reciclaje de pilas usadas.

Para más información, diríjase a la empresa municipal de recogida de residuos o a las autoridades locales pertinentes.



### PILAS

Las pilas usadas no pueden tirarse a la basura doméstica normal. Las pilas deben eliminarse de forma apropiada. Con este fin, en los comercios de distribución de pilas, así como en los puntos de recogida locales, se dispone de contenedores adecuados para su eliminación. Para más información consulte a la planta responsable de la eliminación local o a su administración local.

En relación con la comercialización de pilas o el suministro de aparatos que incluyen pilas, estamos obligados a informarle de lo siguiente:

Como usuario final está obligado por ley a la devolución de pilas usadas.

Esto es por el bien del medioambiente y de su propia salud.

El símbolo de un cubo de basura tachado significa que la pila no puede tirarse a la basura doméstica normal.

## 12. Datos técnicos

### País de fabricación

China

<b>Adaptador de alimentación</b>	
Fabricante:	Dong Guan Rey Power Electronics Co., Ltd.  Importador: MLAP GmbH Meitnerstr. 9 70563 Stuttgart Alemania N.º de registro mercantil: HRB 763735
Nombre del modelo:	RY36A180160EU (UE) RY36A180160BS (GB)
Tensión/frecuencia de corriente alterna/corriente de entrada:	220-240 V~, 50 Hz, 1,0 A
Tensión/corriente de salida	18,0 V $\overline{=}$ 1,6 A
Potencia de salida:	28,8 W
Eficiencia media durante el funcionamiento:	82,60 %
Eficiencia con carga baja (10 %):	88,88 %
Consumo de potencia en vacío:	0,07 W

la placa de características se encuentra en la parte inferior del adaptador de alimentación.






Utilice siempre este aparato con el adaptador de alimentación adjunto.

## Bluetooth

Versión:	5.0
Perfil:	A2DP, AVRCP
Alcance:	Hasta 10 metros (sin obstáculos)
Rango de frecuencia:	2402-2480 MHz
Potencia de emisión máx.:	-2,8 dBm

## Conexiones

Tensión/corriente de entrada:	DC-IN  18,0 V  1,6 A
AUX-IN	Conector jack de 3,5 mm
LINE-IN (2 x RCA):	Conexiones RCA de 3,5 mm
Entrada USB:	Host USB estándar (versión 2.0) con hasta 32 GB y decodificación MP3 <sup>1</sup>
Corriente/tensión de salida USB:	CC 5 V  máx. 1000 mA

## Valores ambientales

Temperaturas:	Durante el servicio: 0 °C ~ +35 °C Sin servicio: 0 °C ~ +35 °C
Humedad:	Durante el servicio: < 85 % Sin servicio: < 85 %

## Dimensiones/peso

Aparato: diámetro × altura	aprox. 210 × 978 mm
Peso:	3,20 kg

<sup>1</sup> Los cables de prolongación USB y los adaptadores para lector de tarjetas no son compatibles.

Mando a distancia	
Dimensiones: ancho × largo × profundidad	aprox. 48 × 140 × 15 mm
Peso:	sin pilas, aprox. 40 g con pilas, aprox. 66 g
Alcance:	hasta 3 m (en función de las condiciones ambientales)
Tipo de batería:	2 pilas tipo LR03/AAA/1,5V



## 13. Información de conformidad UE

**CE** Por el presente MLAP GmbH declara que el tipo de equipo inalámbrico Soundtower SST 30 A1 cumple las directivas 2014/53/UE (Directiva sobre la comercialización de equipos radioeléctricos); 2009/125/CE (Directiva sobre diseño ecológico) y 2011/65/UE (Directiva RoHS).

La declaración de conformidad UE completa puede descargarse en [www.mlap.info/conformity](http://www.mlap.info/conformity).

### 13.1. Información sobre marcas registradas y licencias

La marca denominativa Bluetooth® y los logotipos son marcas registradas de Bluetooth SIG, Inc. utilizadas por el fabricante con la correspondiente licencia.

La marca denominativa USB™ y los logotipos son marcas registradas de USB Implementers Forum, Inc. utilizadas por el fabricante con la correspondiente licencia. La titularidad de otras marcas es de su respectivo propietario.

SilverCrest® es una marca registrada de Lidl Stiftung & Co. KG, 74167 Neckarsulm, Alemania.

El resto de nombres y productos son marcas o marcas registradas de su respectivo propietario.

## 14. Asistencia técnica



En [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) puede descargarse estas instrucciones, así como muchos otros manuales, vídeos del producto y software de instalación.

Con este código QR accederá directamente a la página de servicio de Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) e introduciendo el número de artículo (393862\_2104) podrá abrir su manual de instrucciones.

ES

### Atención al cliente España

Hotline

☎ +34 91 7879725

🕒 Lu - Vi: 9:00 - 17:00 h

Utilice el formulario de contacto en: [www.mlap.info/contact](http://www.mlap.info/contact)

IAN 393862\_2014

### 14.1. Proveedor/fabricante/importador

Tenga en cuenta que la siguiente dirección no es una dirección para devoluciones. Póngase en contacto primero con la oficina de servicio técnico indicada arriba.

MLAP GmbH  
Meitnerstr. 9  
70563 Stuttgart  
ALEMANIA



## 15. Declaración de privacidad

Apreciada/o cliente:

Le comunicamos que nosotros, MLAP GmbH, Meitnerstr. 9, 70563 Stuttgart, procesamos sus datos personales en calidad de responsable.

En cuestiones de protección de datos contamos con el apoyo de nuestro encargado de la protección de datos empresarial, con el que puede contactar a través de MLAP GmbH, Datenschutz, Meitnerstr. 9, 70563 Stuttgart, [datenschutz@mlap.info](mailto:datenschutz@mlap.info). Por nuestra parte, procesamos sus datos para fines de ejecución de la garantía y procesos relacionados con ello (p. ej., reparaciones) basándonos para ello en el contrato de compra celebrado con nosotros.

Para fines de ejecución de la garantía y procesos relacionados con ello (p. ej., reparaciones) transferiremos sus datos al proveedor de servicios de reparación encargado por nosotros. Por lo general, almacenamos sus datos personales durante tres años para satisfacer sus derechos legales de prestación de garantía.

Frente a nosotros, tiene derecho a información sobre los datos personales que le afectan, así como a corrección, borrado, limitación del procesamiento, revocación contra el procesamiento, así como transferibilidad de los datos.

En el caso del derecho de información y borrado, se aplican no obstante limitaciones según §§ 34 y 35 de la Ley Federal de Protección de Datos (BDSG) (art. 23 del RGPD).

Además, existe un derecho de apelación ante una autoridad de supervisión de la protección de datos responsable (art. 77 del RGPD en combinación con § 19 BDSG). Para MLAP es el responsable federal de protección de datos y libertad de información de Baden-Württemberg, ap. correos 10 29 32, 70025 Stuttgart. [www.baden-wuerttemberg.datenschutz.de](http://www.baden-wuerttemberg.datenschutz.de).

El procesamiento de sus datos es necesario para la ejecución de la garantía; en caso de no facilitarse dichos datos, no será posible la ejecución de la garantía.





**MLAP GmbH**  
Meitnerstr. 9  
70563 Stuttgart  
GERMANY

Model no.: SSTB 30 A1  
Version: V1.5

Last Information Update · Stand der Informationen · Version des informations  
Stand van de informatie · Stav informací · Stan informacj · Aktuálny stav informácií  
Estado de las informaciones · Informationerne opdateret den  
Versione delle informazioni · Információk aktualitása · Stanje podatkov:  
Update: 10/2021 · Ident.-No.: 50068859-43274-8

---

IAN 393862\_2104